

Gaggenau

de Gebrauchsanleitung
en Operating instructions
fr Notice d'utilisation
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing

RW 404

de	Inhaltsverzeichnis	3
en	Table of Contents	18
fr	Table des matières	33
it	Indice	48
nl	Inhoud	63

de Inhaltsverzeichnis

Gratulation	4
Sicherheits- und Warnhinweise	4
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen	4
Technische Sicherheit	4
Beim Gebrauch	5
Kinder im Haushalt	5
Allgemeine Bestimmungen	5
Hinweise zur Entsorgung	6
 Verpackung entsorgen	6
 Altgerät entsorgen	6
Einbau des Gerätes	6
Aufstellort	6
Belüftung	7
Elektrischer Anschluss	7
Gerät aufstellen und anschließen	7
Einbaumaße	8
Befestigung und Montage	8
Türanschlag wechseln	9
Gerät kennenlernen	11
Bedienelemente	11
Gerät einschalten	12
Temperatur einstellen	12
Ventilator-Taste	12
Temperatur-Alarm	12
Kindersicherung	13
Leuchtkraft der Anzeige	13
Innenbeleuchtung	14

Ausstattung	14
Flaschenauszüge	14
Einlagerungsskizze	14
Praktische Tipps zur Weinlagerung	15
Trinktemperaturen	15
Luftaustausch durch Aktivkohlefilter	15
Filter auswechseln	15
Abtauen	15
Gerät ausschalten	16
Gerät stilllegen	16
Gerät reinigen	16
Pflegehinweise für Edelstahlflächen	16
Kleine Störungen selbst beheben	17
Bevor Sie den Kundendienst rufen	17
Kundendienst	17
Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen	17

Mit dem Kauf Ihres neuen Weintemperierschranks haben Sie sich für ein modernes, qualitativ hochwertiges Haushaltsgerät entschieden.

Erst in der richtigen Trinktemperatur entfalten gute Weine ihr Aroma und ihren Geschmack zum vollen Genuss. In Ihrem Weintemperierschrank werden Weine langsam und gleichmäßig auf ideale Trinktemperatur gebracht. In zwei unabhängig voneinander einstellbaren Temperaturzonen können gleichzeitig Rotweine und Weißweine in der optimalen Trinktemperatur gelagert werden.

Ihr neues Gerät zeichnet sich durch einen sparsamen Verbrauch an Energie aus.

Jedes Gerät, das unser Werk verlässt, wird sorgfältig auf Funktion und einwandfreien Zustand geprüft.

Bei Fragen – insbesondere zum Aufstellen und Anschließen des Gerätes – steht Ihnen unser Kundendienst gerne zur Verfügung.

Weitere Informationen und eine Auswahl unserer Produkte finden Sie auf unserer Internetseite.

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sowie die Aufstellanleitung und alle anderen dem Gerät beigefügten Informationen und handeln Sie entsprechend.

Bewahren Sie alle Unterlagen für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer/-in auf.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Lesen Sie Gebrauchs- und Montageanleitung aufmerksam durch! Sie enthalten wichtige Informationen über Aufstellen, Gebrauch und Wartung des Gerätes.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sie die Hinweise und Warnungen der Gebrauchsanweisung missachten. Bewahren Sie alle Unterlagen für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Technische Sicherheit

Das Gerät enthält in geringer Menge das umweltfreundliche aber brennbare Kältemittel R600a. Achten Sie darauf, dass die Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bei Transport oder Montage nicht beschädigt werden. Herausspritzendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.

Bei Beschädigung

- Offenes Feuer oder Zündquellen vom Gerät fernhalten.
- Raum für einige Minuten gut durchlüften.
- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Kundendienst benachrichtigen.

Je mehr Kältemittel in einem Gerät ist, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen.

Pro 8 g Kältemittel muss der Raum mindestens 1 m³ groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Gerätes steht auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Unsachgemäße Installationen und Reparaturen können den Benutzer erheblich gefährden.

Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller, Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person durchgeführt werden.

Es dürfen nur Originalteile des Herstellers benutzt werden. Nur bei diesen Teilen gewährleistet der Hersteller, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.

Eine Verlängerung der Netzanschlussleitung darf nur über den Kundendienst bezogen werden.

Laserstrahlung

Das Gerät ist mit Lasern der Klasse 1M zur Beleuchtung ausgestattet.

Gefahr von Augenschäden!

Nicht mit optischen Instrumenten direkt in die Strahlung blicken.

Reparaturen an den Lasereinrichtungen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Fachkräften ausgeführt werden.

Beim Gebrauch

- Nie elektrische Geräte innerhalb des Gerätes verwenden (z. B. Heizgeräte, elektrische Eisbereiter usw.). Explosionsgefahr!
- Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungsgerät abtauen oder reinigen! Der Dampf kann an elektrische Teile gelangen und einen Kurzschluss auslösen. Stromschlaggefahr!
- Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe lagern. Explosionsgefahr!
- Sockel, Auszüge, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen missbrauchen.
- Zum Abtauen und Reinigen Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten. Am Netzstecker ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
- Kunststoffteile und Türdichtung nicht mit Öl oder Fett verschmutzen. Kunststoffteile und Türdichtung werden sonst porös.
- Be- und Entlüftungsöffnungen für das Gerät nie abdecken oder zustellen.
- Dieses Gerät ist von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder mangelndem Wissen nur zu benutzen, wenn Sie durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Anweisung erhalten haben, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Das Gerät darf nicht in Höhen von über 1500 m über Meereshöhe gebracht und betrieben werden. Glasbruchgefahr!

Kinder im Haushalt

- Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Faltkartons und Folien!
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder!
- Bei Gerät mit Türschloss: Schlüssel außer Reichweite von Kindern aufbewahren!

Allgemeine Bestimmungen

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Lagerung von Wein bestimmt.

Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch im Privathaushalt und das häusliche Umfeld bestimmt.

Das Gerät ist funkentstört nach EU-Richtlinie 2004/108/EC.

Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft.

Dieses Erzeugnis entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte (EN 60335-2-24).

Hinweise zur Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt Ihr Gerät vor Transportschäden. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit: Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Faltkartons und Folien!

Altgerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall! Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Warnung

Bei ausgedienten Geräten

1. Netzstecker ziehen.
2. Anschlusskabel durchtrennen und mit dem Netzstecker entfernen.
3. Ablagen und Behälter **nicht** herausnehmen, um Kindern das Hineinklettern zu erschweren!

Kältegeräte enthalten Kältemittel und in der Isolierung Gase. Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigen.

Einbau des Gerätes

Aufstellort

Zum Aufstellen eignet sich ein trockener, belüftbarer Raum. Der Aufstellplatz sollte nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt und nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie Herd, Heizkörper etc. sein. Wenn das Aufstellen neben einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:

- Zu Elektro- oder Gasherden 3 cm.
- Zu Öl- oder Kohleanstellherden 30 cm.

Der Boden am Aufstellplatz darf nicht nachgeben, Boden eventuell verstärken.

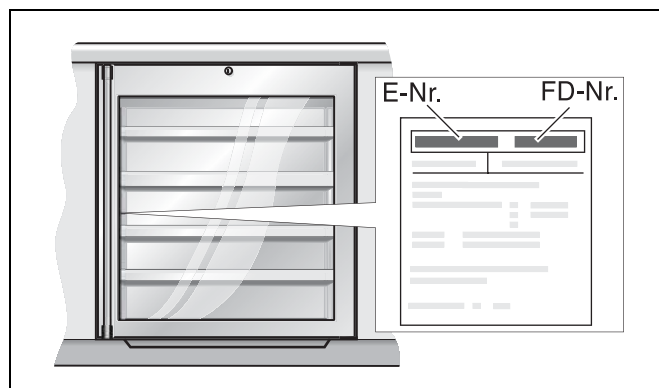
Raumtemperatur und Belüftung beachten

Die Klimaklasse steht auf dem Typenschild. Sie gibt an, innerhalb welcher Raumtemperaturen das Gerät betrieben werden kann.

Klimaklasse	zulässige Raumtemperatur
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+16 °C bis 38 °C
T	+16 °C bis 43 °C

Hinweis

Das Gerät ist innerhalb der Raumtemperaturgrenzen der angegebenen Klimaklasse voll funktionsfähig. Wird ein Gerät der Klimaklasse SN bei kälteren Raumtemperaturen betrieben, können Beschädigungen am Gerät bis zu einer Temperatur von +5 °C ausgeschlossen werden.



Belüftung

Die Be- und Entlüftung der Kühlmaschine erfolgt nur über das Lüftungsgitter im Sockel. Auf keinen Fall das Lüftungsgitter abdecken oder etwas davorstellen. Die Kühlmaschine muss sonst mehr leisten, das erhöht den Stromverbrauch.

Elektrischer Anschluss

Die Steckdose muss nahe dem Gerät und auch nach dem Aufstellen des Gerätes frei zugänglich sein.

Die Steckdose zum Anschluss des Gerätes muss frei zugänglich sein. Das Gerät an 220–240 V/50 Hz Wechselstrom über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Steckdose muss mit einer 10 bis 16 A–Sicherung abgesichert sein.

Keine Verlängerungskabel oder Verteiler benutzen.

Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist auf dem Typenschild zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Das Typenschild befindet sich im Gerät links unten. Ein eventuell notwendiger Austausch der Netzanschlussleitung darf nur durch einen Fachmann erfolgen.

Warnung

Auf keinen Fall darf das Gerät an elektronische Energiesparstecker (z.B. Ecoboy; Sava Plug) und an Wechselrichter, die Gleichstrom in 230 V Wechselstrom umwandeln, angeschlossen werden (z. B. Solaranlagen, Schiffsstromnetze).

Gerät aufstellen und anschließen

Das Gerät von einem Fachmann nach beiliegender Montageanleitung aufstellen und anschließen lassen.

Nach dem Aufstellen des Gerätes sollte man mindestens 1 Stunde warten, bis das Gerät in Betrieb genommen wird. Während des Transports kann es vorkommen, dass sich das im Verdichter enthaltene Öl im Kältesystem verlagert.

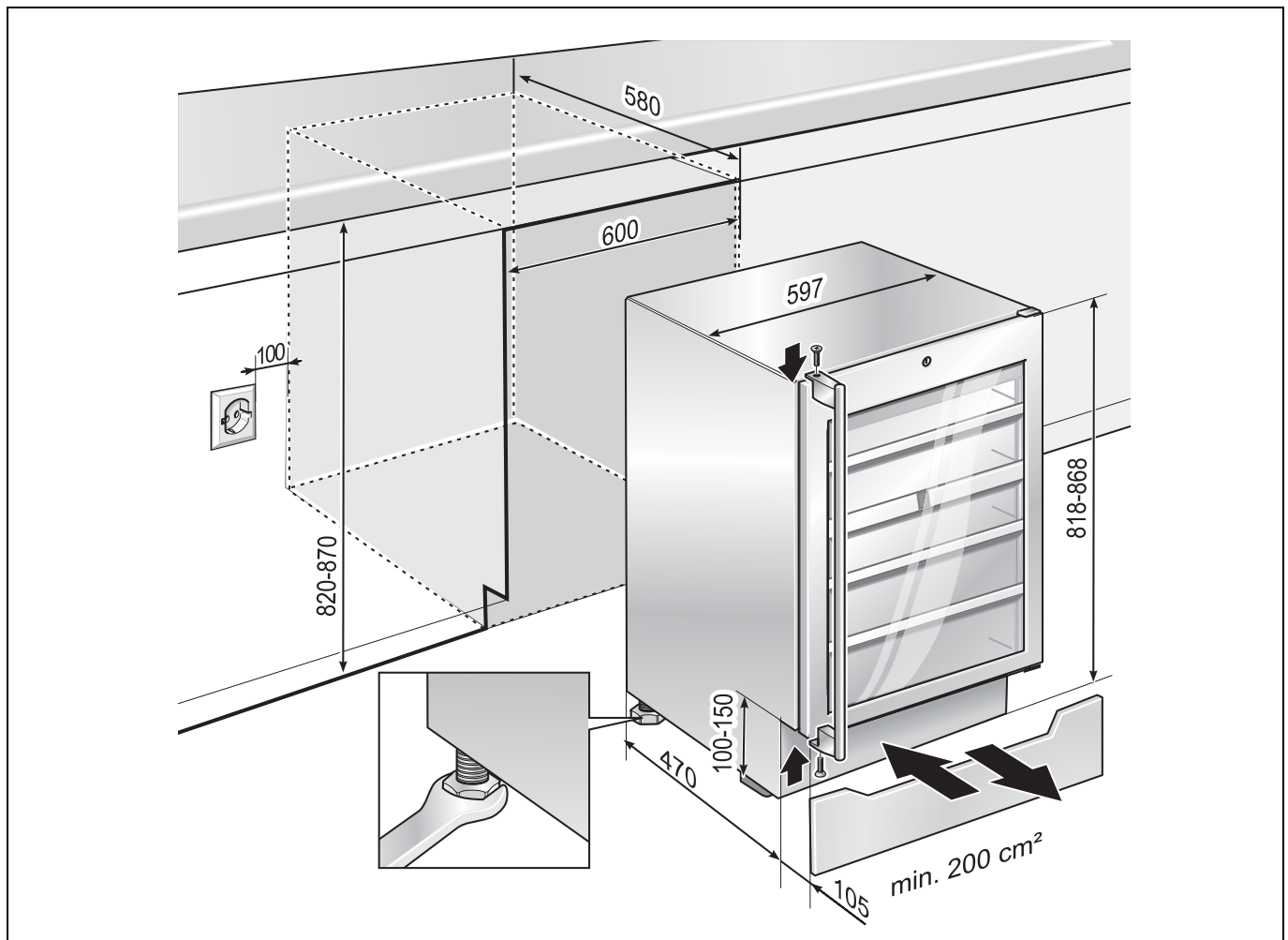
Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen (siehe Kapitel „Gerät reinigen“).

Vor der ersten Inbetriebnahme die Edelstahloberflächen der Tür in kaltem Zustand mit dem beiliegenden Pflögetuch in Richtung der Maserung gleichmässig einreiben. Bereits benutzte Geräte müssen zuerst mit heißem Wasser und etwas Spölmittel vorgereinigt werden.

Nach kurzer Einwirkzeit die Edelstahloberflächen der Tür mit trockenem, flusenfreiem Tuch oder Küchenpapier nachreinigen. Wiederholen Sie die Behandlung in regelmässigen Abständen. Weitere Pflögetücher sind unter Ident-Nr. 31113 beim Kundendienst erhältlich.

Neben den gesetzlich vorgeschriebenen nationalen Vorschriften sind die Anschlussbedingungen der örtlichen Elektrizitätswerke einzuhalten.

Einbaumaße

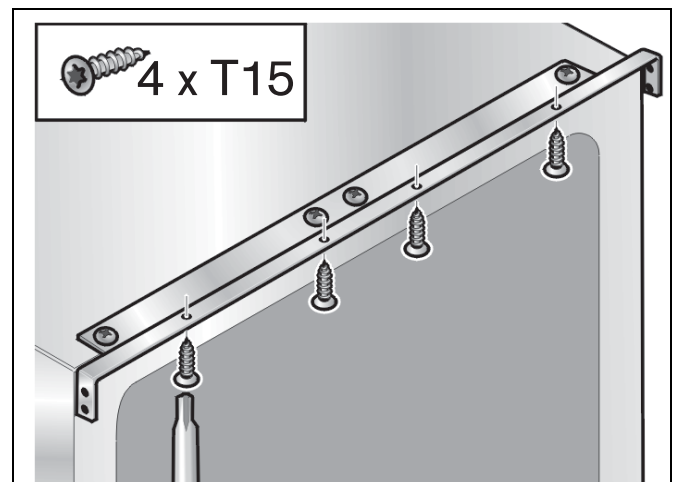


Befestigung und Montage

1. Gerät mit den 4 Stellfüßen an der Unterseite auf Nischenhöhe einstellen.
2. Netzstecker einstecken.
3. Gerät in die Nische einschieben.
4. Gerät in der Nische mit 4 Schrauben 4 x T15 befestigen.
5. Griffe montieren, siehe „Türanschlag wechseln“.

Hinweis

Wenn die gezeigte Befestigung nicht möglich ist (z. B. Arbeitsplatte aus Marmor oder Granit), können die seitlichen Befestigungslöcher genutzt werden.



Wichtiger Hinweis

Der Lüftungsquerschnitt in der Sockelblende muss min. 200 cm² betragen.

Türanschlag wechseln

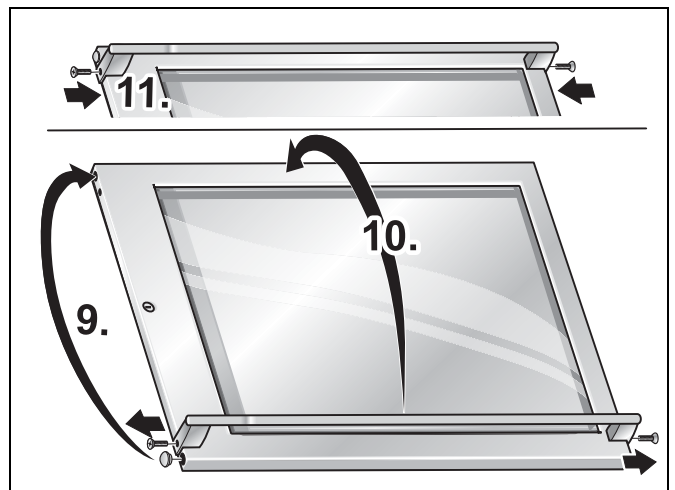
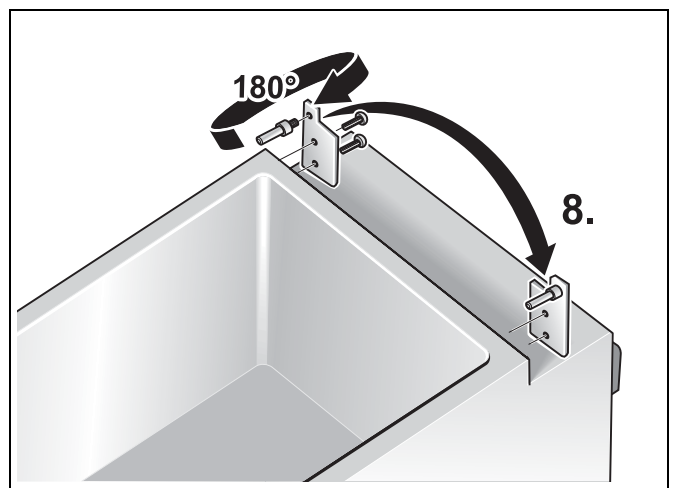
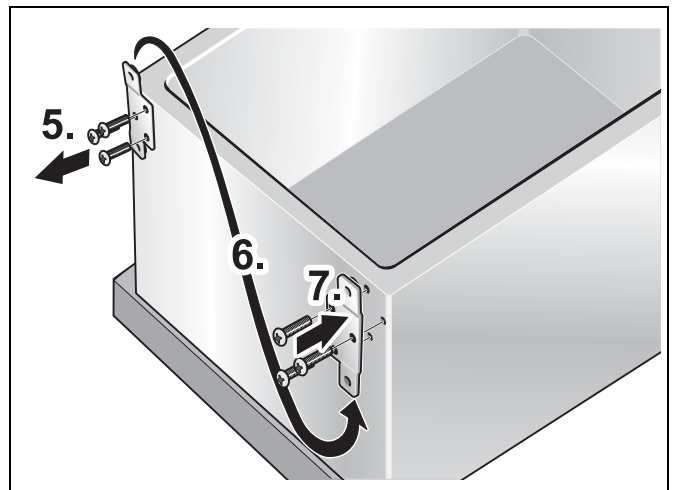
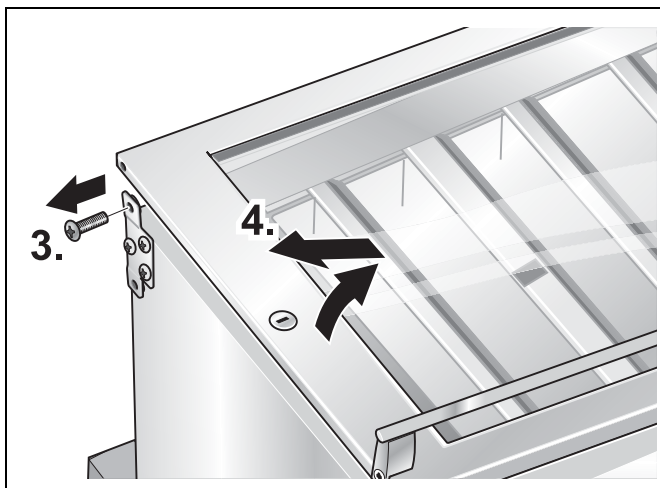
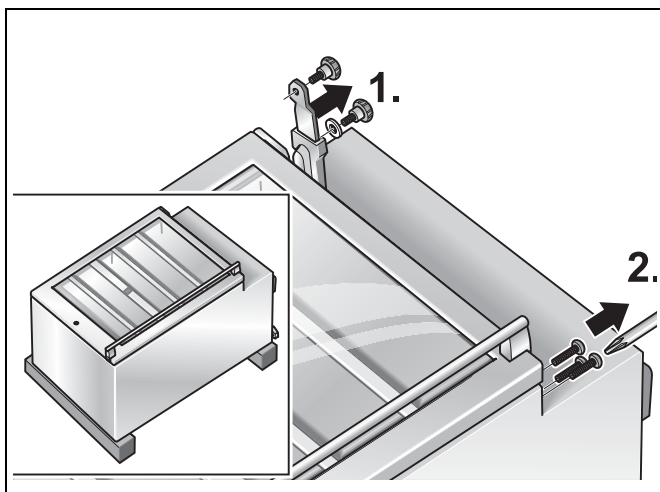
Wenn das Gerät nicht durch die Wohnungstür passt, können die Gerätetüren und Griffe abgeschraubt werden.

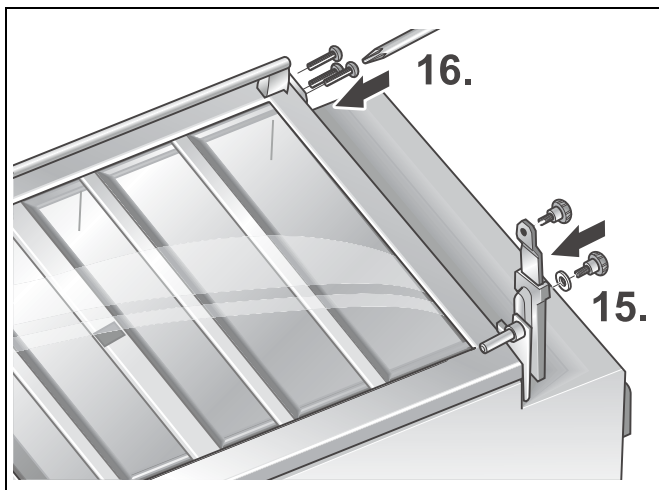
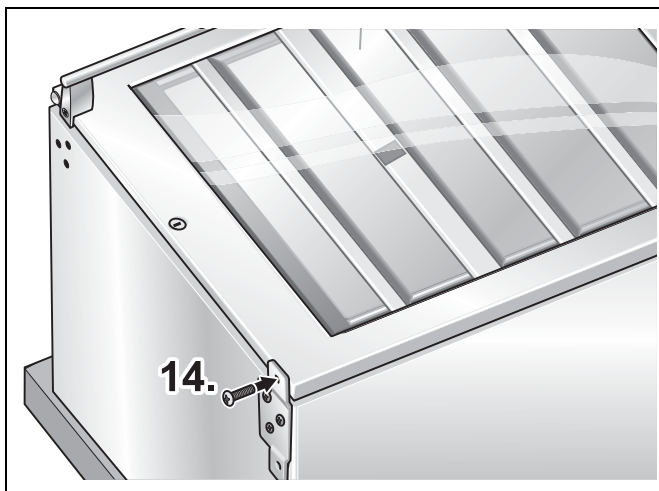
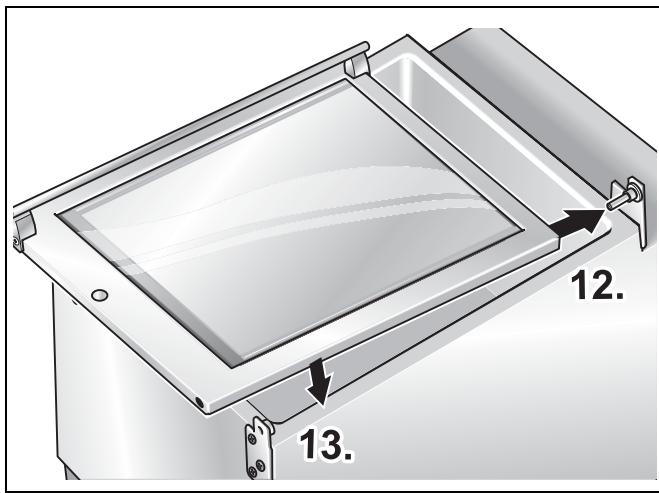
Wir empfehlen, den Türanschlag durch unseren Kundendienst wechseln zu lassen.

Die Kosten für einen Türanschlagwechsel können Sie bei Ihrem zuständigen Kundendienst erfragen.

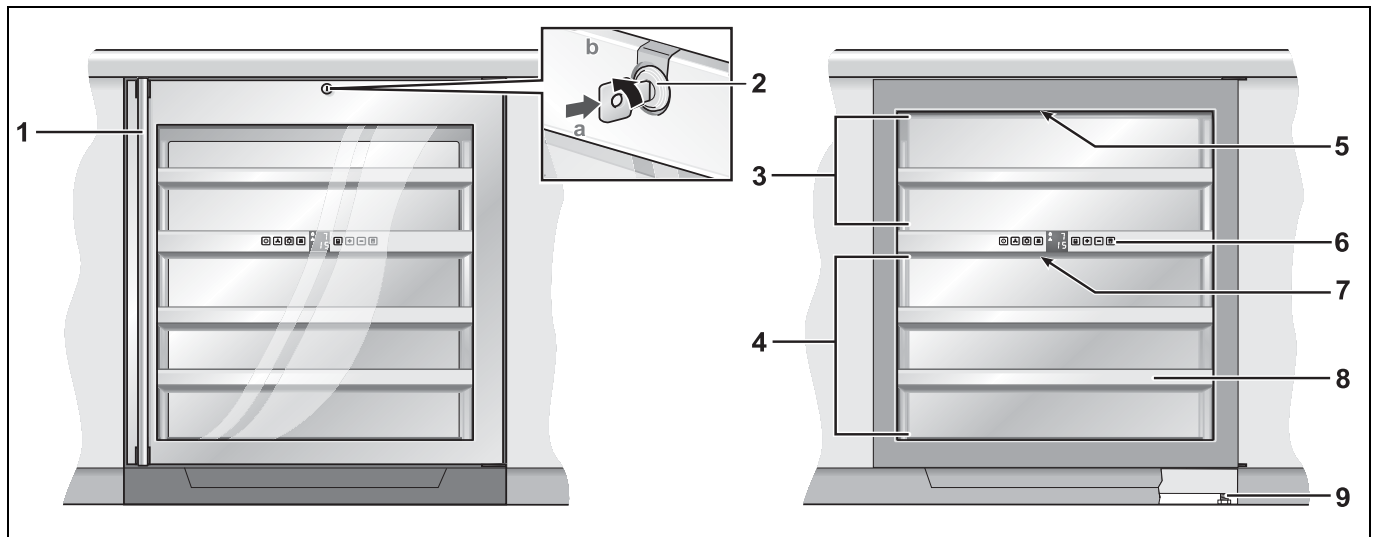
Hinweis

Zum einfacheren Umbau, Demontage und Montage des unteren Lagerwinkels und zur Befestigung des Türgriffes, ist es ratsam, das Gerät vorsichtig auf die Rückseite zu legen.



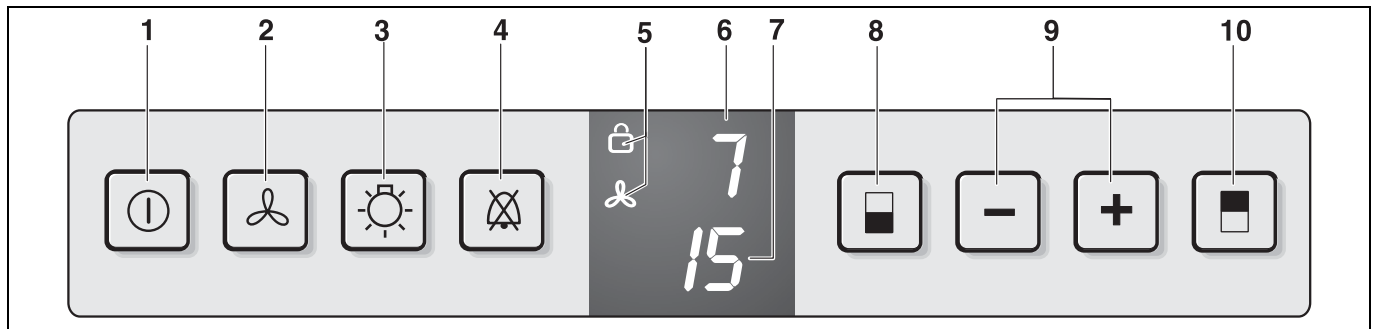


Gerät kennenlernen



- | | | | |
|---|------------------------------|---|-------------------------------|
| 1 | Griff | 6 | Bedienblende |
| 2 | Schloss | 7 | Innenbeleuchtung unteres Fach |
| 3 | Oberes Fach | 8 | Flaschenauszüge |
| 4 | Unteres Fach | 9 | Stellfüße |
| 5 | Innenbeleuchtung oberes Fach | | |

Bedienelemente



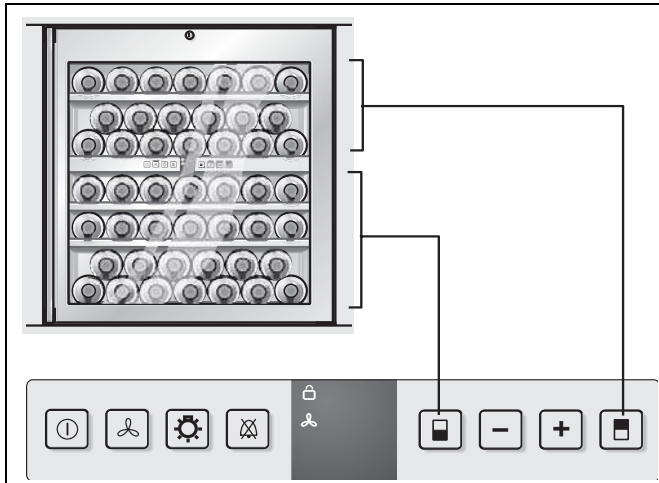
- | | | | |
|---|---------------------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Ein/Aus-Taste | 6 | Temperaturanzeige oberes Fach |
| 2 | Ventilator-Taste | 7 | Temperaturanzeige unteres Fach |
| 3 | Taste Innenbeleuchtung | 8 | Auswahl-Taste unteres Fach |
| 4 | Alarm-Aus-Taste | 9 | Temperatureinstelltasten +/- |
| 5 | Anzeige für eingeschaltete Funktionen | 10 | Auswahl-Taste oberes Fach |
| | Kindersicherung | | |
| | Ventilator | | |

Gerät einschalten

- Netzstecker einstecken.
- Ein/Aus-Taste drücken, bis die Temperaturanzeige leuchtet.

Temperatur einstellen

Die Temperatur kann in beiden Fächern unabhängig voneinander im Bereich von +5 °C bis +20 °C eingestellt werden.



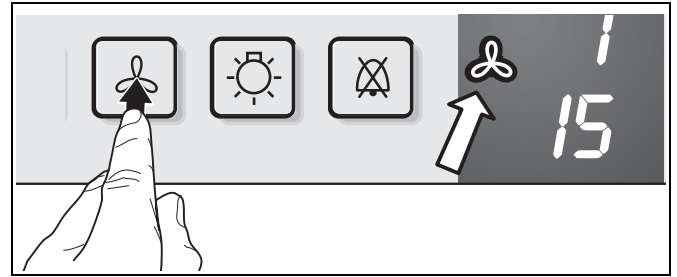
- Auswahl-Taste oberes oder unteres Fach drücken. Die entsprechende Temperaturanzeige blinkt.
- Mit der **Plus-** oder **Minus-**Taste die Temperatur verändern.
 - + Taste Temperatur erhöhen (wärmer)
 - Taste Temperatur absenken (kälter)

Bei jedem Tastendruck verändert sich der Einstellwert in 1 °C Schritten.

Ca. 5 Sekunden nach dem letzten Tastendruck schaltet die Elektronik automatisch um und die tatsächliche Temperatur wird angezeigt.

Ventilator-Taste

Zur langfristigen Lagerung von Wein sollte die Ventilator-Taste aktiviert werden. Im Display erscheint das Ventilator-Symbol.



Dadurch wird im Innenraum ein Klima erreicht, welches einem Weinkeller entspricht.

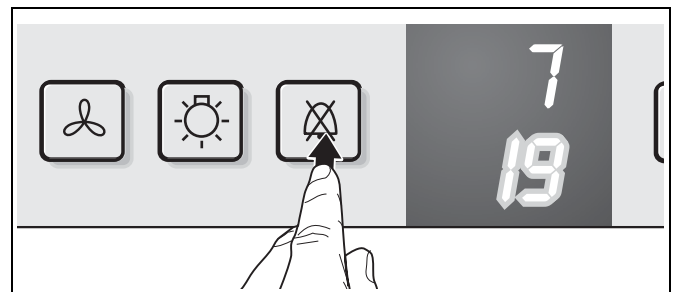
Durch die erhöhte Luftfeuchtigkeit wird ein Austrocknen der Korken verhindert.

Temperatur-Alarm

Der Warnton hilft Ihnen, Ihre Weine vor unzulässigen Temperaturen zu schützen.

Er ertönt, wenn es im Innenraum zu kalt bzw. zu warm ist. Gleichzeitig blinkt die Temperaturanzeige.

Er ertönt immer, wenn die Tür länger als 60 sec. geöffnet ist.

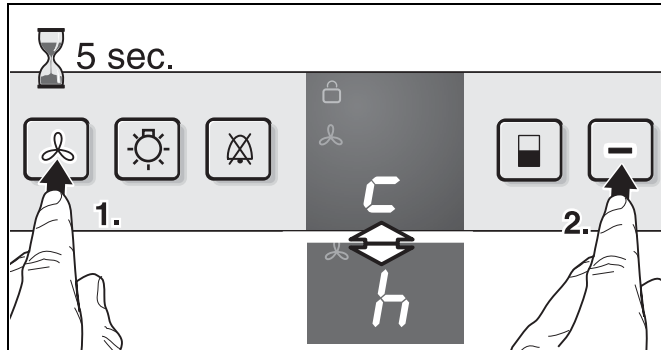


- Alarm durch Drücken der Alarm-Aus-Taste abschalten. Die Temperaturanzeige blinkt so lange weiter, bis der Alarmzustand beendet ist.

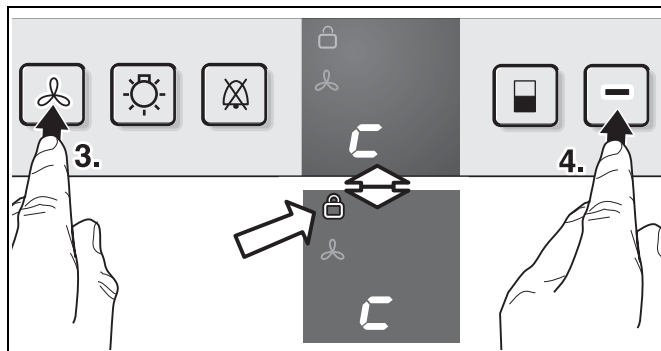
Kindersicherung

Mit der Kindersicherung kann das Gerät vor ungewolltem Ausschalten gesichert werden.

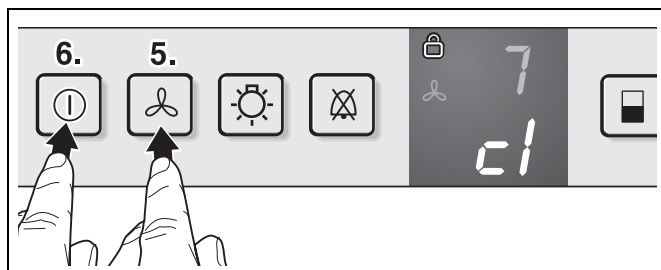
1. Ventilator-Taste ca. 5 Sekunden drücken. Auf dem Display blinkt ein „c“ für Kindersicherung oder ein „h“ für die Innenbeleuchtung.



2. Durch Drücken der Plus- oder Minus-Taste kann zwischen dem blinkenden Wert „c“ und „h“ hin- und her geschaltet werden.



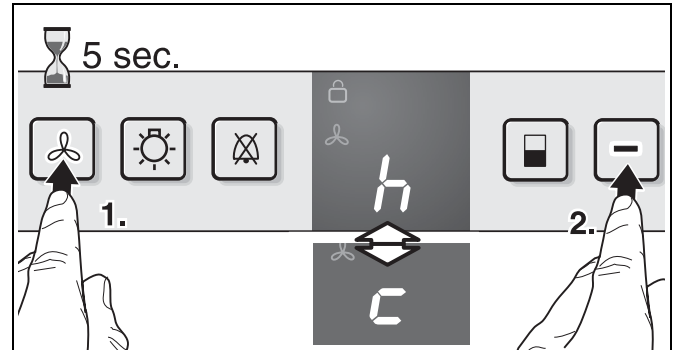
3. Durch nochmaliges Drücken der Ventilator-Taste den blinkenden Wert „c“ bestätigen, um zur Einstellung für die Kindersicherung zu kommen. Bei „c1“ ist die Kindersicherung aktiv und wird durch das Schloss-Symbol im Display zusätzlich angezeigt. Bei „c0“ ist die Kindersicherung inaktiv.
4. Durch Drücken der Plus- und Minus-Taste kann zwischen dem blinkenden Wert „c1“ und „c0“ hin- und her geschaltet werden.
5. Durch nochmaliges Drücken der Ventilator-Taste den blinkenden Wert bestätigen.



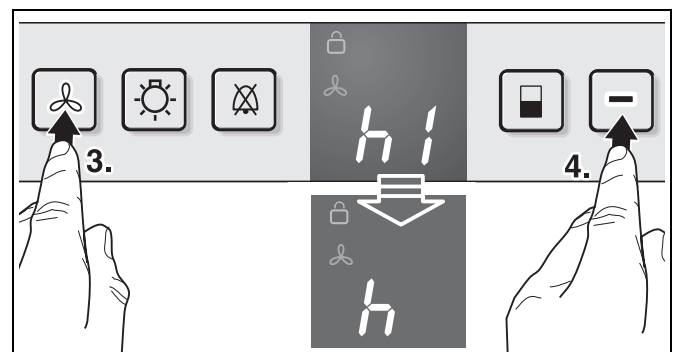
6. Durch Drücken der Ein/Aus-Taste wird der Einstellmodus verlassen.

Leuchtkraft der Anzeige

1. Ventilator-Taste ca. 5 Sekunden drücken. Auf dem Display blinkt ein „h“ für die Innenbeleuchtung oder ein „c“ für die Kindersicherung.
2. Durch Drücken der Plus- oder Minus-Taste kann zwischen dem blinkenden Wert „h“ und „c“ hin- und her geschaltet werden.



3. Durch nochmaliges Drücken der Ventilator-Taste den blinkenden Wert „h“ bestätigen, um zur Einstellung für die Innenbeleuchtung/ Leuchtkrafteinstellung der Anzeige zu kommen. Der aktuelle Wert für die Leuchtkraft wird angezeigt: „h1“ für minimale Leuchtkraft, „h5“ für maximale Leuchtkraft.



4. Durch Drücken der **Plus-** oder **Minus-**Taste kann der Wert „h..“ für die Leuchtkraft verändert werden.
5. Durch nochmaliges Drücken der Ventilator-Taste den geänderten Wert bestätigen.



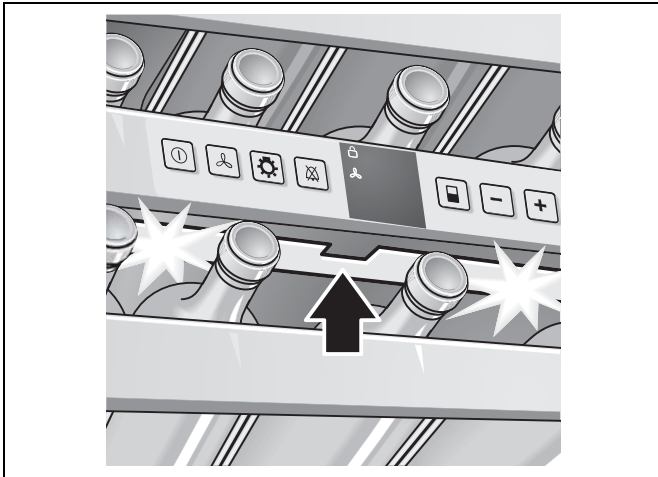
6. Nach Veränderung der Anzeige bitte den Einstellmodus durch Drücken der Ein/Aus-Taste verlassen und die Tür schließen. Nach ca. 1 Minute wird die Leuchtkraft auf die eingestellte Helligkeit umgestellt.

Innenbeleuchtung

Im oberen und unteren Fach ist eine Beleuchtungsleiste mit Dimm-Effekt integriert.

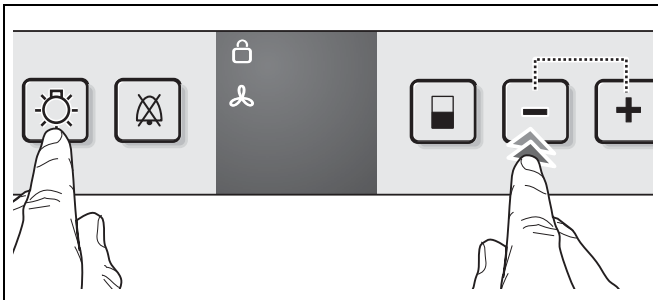
Vorsicht! Laserstrahlung der Klasse 1M. Nicht mit optischen Instrumenten direkt in die Strahlung blicken. Gefahr von Augenschäden! Reparaturen an den Lasereinrichtungen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Fachkräften ausgeführt werden.

Beim Öffnen der Tür wird die Helligkeit langsam von 0 auf die individuell einstellbare, maximale Leuchtstärke erhöht. Beim Schließen der Tür verläuft der Effekt umgekehrt.



Maximale Leuchtstärke individuell einstellen:

- Ein/Aus-Taste Innenbeleuchtung drücken.



- Taste Innenbeleuchtung gedrückt halten und gleichzeitig mit der **Plus**- oder **Minus**-Taste die Innenbeleuchtung heller oder dunkler stellen. **Minus** = dunkler, **Plus** = heller.

Zu Präsentationszwecken kann die Innenraumbeleuchtung auch dauerhaft eingeschaltet werden.

- Dazu Taste Innenbeleuchtung drücken.
- Zum Ausschalten des Dauerlichts Taste Innenbeleuchtung nochmals drücken.

Ausstattung

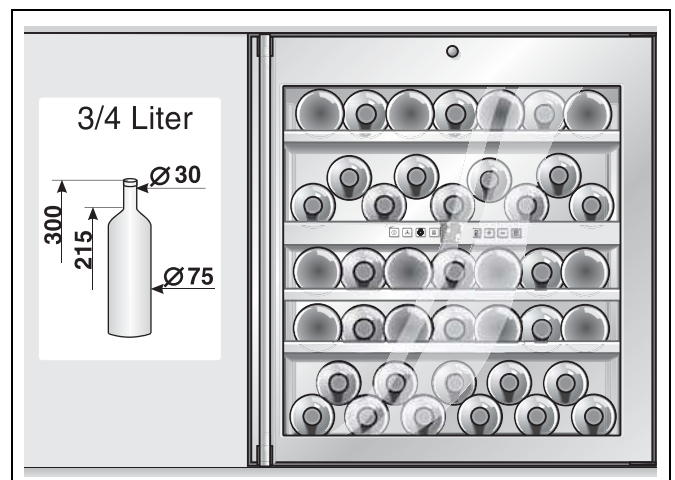
Flaschenauszüge

Die Flaschenauszüge ermöglichen eine bequeme Entnahme der Weinflaschen.



Einlagerungsskizze

Fassungsvermögen: 41 Flaschen
(0,75 l Bordeauxflaschen)



Praktische Tipps zur Weinlagerung

- Flaschenweine grundsätzlich ausgepackt – nicht in Kisten oder Kartons – aufbewahren.
- Alte Flaschen müssen so gelegt werden, dass der Kork stets benetzt ist. Niemals sollte zwischen Wein und Kork ein Luftzwischenraum bestehen.
- Vor dem Genuss sollte der Wein langsam „angewärmt“ (chambriert) werden:
- Holen Sie z. B. den Rosé ca. 2–5 Stunden, den Roten ca. 4–5 Stunden vorher auf den Tisch, dann haben sie die richtige Trinktemperatur. Weißwein dagegen kommt direkt auf den Tisch. Sekt und Champagner sollten kurz vor dem Genuss im Kühlschrank gekühlt werden.
- Berücksichtigen Sie, dass Weine immer etwas niedriger als ihre ideale Serviertemperatur gekühlt sein sollten, da sie sich beim Einschenken ins Glas sofort um 1 bis 2 °C erwärmen!

Trinktemperaturen

Die richtige Serviertemperatur entscheidet über den richtigen Geschmack des Weines und damit über Ihren Trinkgenuss.

Wir empfehlen zum Servieren des Weines folgende Trinktemperaturen:

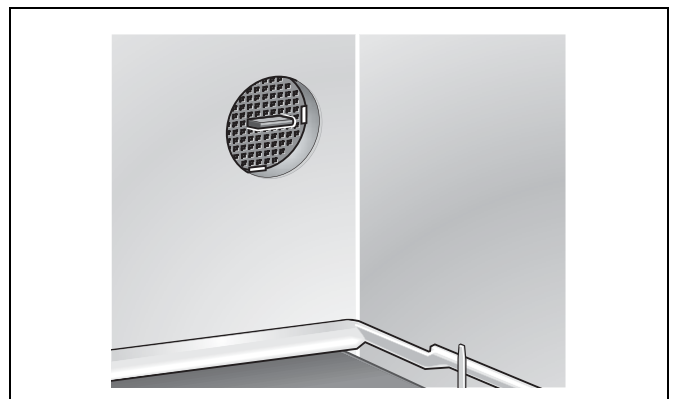
Weinart	Trinktemperatur
Große Bordeaux rot	18 °C
Côtes du Rhône rot/ Barolo	17 °C
Großer Burgunder rot/ Bordeaux rot	16 °C
Portwein	15 °C
Junge Burgunder rot	14 °C
Junge Rotweine	12 °C
Junger Beaujolais/ Alle Weißweine mit wenig Restsüße	11 °C
Alte Weißweine/ große Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Junge Weißweine ab Spätlese	8 °C
Weißweine Loire/ Entre-deux-Mers	7 °C

Luftaustausch durch Aktivkohlefilter

Weine entwickeln sich ständig je nach Umgebungsbedingungen weiter; damit ist die Qualität der Luft ausschlaggebend für die Konservierung. Deshalb ist im oberen und unteren Fach in der Rückwand des Innenraumes je ein Aktivkohlefilter angebracht. Wir empfehlen den jährlichen Tausch des abgebildeten Filters, den Sie über Ihren Fachhändler bestellen können.

Filter auswechseln

- Nehmen Sie den Filter am Griff. Drehen Sie um 90° nach rechts oder links. Anschließend kann der Filter herausgezogen werden.

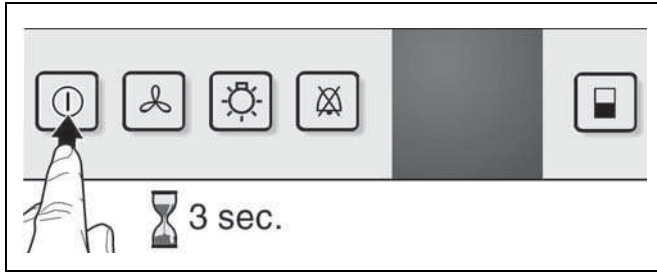


- Setzen Sie den neuen Filter mit dem Griff in senkrechter Position ein. Drehen Sie um 90° nach rechts oder links, bis er einrastet.

Abtauen

Das Gerät taut automatisch ab. Die anfallende Feuchtigkeit wird über den Tauwasserablauf nach außen in die Tauwasserverdunstungsschale geleitet. Dort verdunstet das Tauwasser durch die Kompressorwärme.

Gerät ausschalten



- Ein/Aus-Taste ca. 3 Sekunden drücken, bis die Temperaturanzeige verlischt.

Gerät stilllegen

Wenn das Gerät längere Zeit außer Betrieb gesetzt wird:

- Gerät ausschalten.
- Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
- Gerät reinigen.
- Tür geöffnet lassen, um Geruchsbildung zu vermeiden.

Gerät reinigen

- **Achtung:** Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten!
- Türdichtung nur mit klarem Wasser reinigen und gründlich trockenreiben.
- Reinigen Sie das Gerät mit lauwarmem Spülwasser. Das Spülwasser darf nicht in Bedienblende oder Beleuchtung gelangen.
Nie Ablagen und Behälter im Geschirrspüler reinigen. Die Teile können sich verformen.
- Nach dem Reinigen: Netzstecker einstecken bzw. Sicherung einschalten.

Warnung

Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungsgerät reinigen!

Der Dampf kann an spannungsführende Teile des Gerätes gelangen und einen Kurzschluss oder Stromschlag verursachen.

Der Dampf kann die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

Pflegehinweise für Edelstahlflächen

Zum Pflegen der Edelstahloberflächen das Pflegemittel „Chromol“ verwenden.

Das Mittel ist im Handel unter dem Namen „Chromol“ oder bei Ihrem Kundendienst unter der

Ident-Nr. 310359 als 500 ml Sprühflasche und

Ident-Nr. 166787 als 50 ml Probeflasche erhältlich.

Um die Oberflächen nicht zu beschädigen, auf keinen Fall kratzende Schwämme, Metallbürsten, scharfkantige Gegenstände oder Scheuermittel benutzen. Auch chemisch aggressive Reinigungsmittel wie Abtausprays, Backofensprays, Lösungsmittel oder Fleckenentferner dürfen Sie nicht verwenden.

Kleine Störungen selbst beheben

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

Überprüfen Sie, ob Sie die Störung aufgrund der folgenden Hinweise selbst beheben können. Sie müssen die Kosten für Beratung durch den Kundendienst selbst übernehmen – auch während der Garantiezeit!

Folgende Störungen können Sie durch Prüfen der möglichen Ursachen selbst beheben:

Das Gerät arbeitet nicht:

Prüfen Sie bitte,

- ob der Netzstecker richtig in der Steckdose sitzt, bzw.
- ob die Sicherung der Steckdose in Ordnung ist.

Die Geräusche sind zu laut:

Prüfen Sie bitte, ob das Gerät fest auf dem Boden steht. Beachten Sie bitte, dass Strömungsgeräusche im Kältekreislauf nicht zu vermeiden sind.

Die Temperatur in Ihrem Weintemperierschrank ist zu warm:

Überprüfen Sie bitte die Einstellung anhand des Abschnittes „Temperatur einstellen“,

- ob das separat eingelegte Thermometer den richtigen Wert anzeigt,
- die Funktionsfähigkeit der Entlüftung und
- inwieweit der Aufstellungsort zu dicht an einer Wärmequelle liegt.

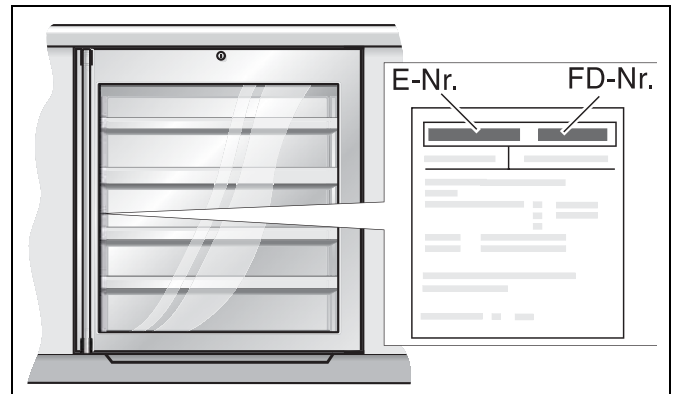
Beachten Sie bitte, dass es ähnlich wie bei anderen Lagerformen je nach Art des Etikettenklebstoffes zu einer leichten Schimmelbildung kommen kann. Abhilfe schafft hier die sorgfältige Reinigung der Flaschen von Klebstoffresten.

Kundendienst

Wenn keine der o. g. Ursachen vorliegt und Sie die Störung nicht selbst beseitigen konnten, wenden Sie sich bitte an die nächste Kundendienststelle.

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie im Telefonbuch oder im Kundendienst-Verzeichnis. Geben Sie bitte dem Kundendienst die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD-Nr.) des Gerätes an.

Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild.



Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnis- und Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen die damit verbundenen Mehrkosten.

Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

D 01801 11 22 11 0,039 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

A 0810 240 260

CH 0848 840 040

en Table of Contents

Congratulations	19
Safety and warning information	19
Before you switch ON the appliance	19
Technical safety	19
Important information when using the appliance	20
Children in the household	20
General regulations	20
Information concerning disposal	21
 Disposal of packaging	21
 Disposal of your old appliance	21
Installing the appliance	21
Installation location	21
Ventilation	22
Electrical connection	22
Installing and connecting the appliance	22
Installation dimensions	23
Installing and securing	23
Changing over the door hinges	24
Getting to know your appliance	26
Controls	26
Switching the appliance on	27
Setting the temperature	27
Fan button	27
Temperature alarm	27
Child lock	28
Display luminosity	28
Interior light	29

Interior fittings	29
Pull-out basket for bottles	29
Storage diagram	29
Practical tips for storing wine	30
Drinking temperatures	30
Air exchange through activated carbon filters	30
Replacing the filter	30
Defrosting	30
Switching the appliance off	31
Disconnecting the appliance	31
Cleaning the appliance	31
Care instructions for stainless steel surfaces	31
Eliminating minor faults yourself	32
Before you call customer service	32
Customer service	32
Repair order and advice on faults	32

Congratulations

By buying our temperature-controlled wine unit you have chosen a modern, high-quality domestic appliance.

Only when they have reached the right drinking temperature do good wines first develop their aroma and flavour for your full enjoyment. Your temperature-controlled wine unit provides slowly and steadily the ideal drinking temperature for your wines. Both red and white wines can be stored at the same time in the two separately configurable temperature zones.

The outstanding feature of your new appliance is its low power consumption.

Each appliance which leaves our factory is inspected thoroughly to ensure that it functions properly and is in perfect condition.

If you have any questions – particularly concerning installation and connection of the appliance – please do not hesitate to contact our customer service.

Further information and a selection of our products can be found on our home page.

Please read these operating instructions as well as the installation instructions and all information enclosed with the appliance and follow accordingly.

Retain all documents for subsequent use or for the next owner.

Safety and warning information

Before you switch ON the appliance

Please read the operating and installation instructions carefully. They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.

The manufacturer is not liable if you fail to comply with the instructions and warnings. Keep all documentation for subsequent use or for the next owner.

Technical safety

This appliance contains a small quantity of environmentally-friendly but flammable R600a refrigerant. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged during transportation and installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.

If damage has occurred

- Keep naked flames and/or ignition sources away from the appliance.
- Thoroughly ventilate the room for several minutes.
- Switch off the appliance and pull out the mains plug.
- Notify customer service.

The more refrigerant an appliance contains, the larger the room must be. Leaking refrigerant can form a flammable gas-air mixture in rooms which are too small.

The room must be at least 1 m³ per 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person. Improper installations and repairs may put the user at considerable risk.

Repairs may be performed by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person only.

Only original parts supplied by the manufacturer may be used. The manufacturer guarantees that only these parts satisfy the safety requirements.

A extension cable may be purchased from customer service only.

Laser lighting

The appliance features Class 1M laser lighting.

Risk of eye injury!

Do not look directly into the lighting with optical instruments.

Only customer service or authorised qualified personnel may conduct repairs on laser installations.

Important information when using the appliance

- Never use electrical appliances inside the appliance (e.g. heater, electric ice maker, etc.).
Risk of explosion!
- Never use a steam cleaner to defrost or clean the appliance! The steam may penetrate electrical parts and cause a short-circuit.
Risk of electric shock!
- Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance.
Risk of explosion!
- Do not stand on or lean heavily against base of appliance, drawers or doors, etc.
- Before defrosting and cleaning the appliance, pull out the mains plug or switch off the fuse. Do not pull out the mains plug by tugging the cable.
- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and stored in an upright position.
- Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease. Otherwise, parts and door seal will become porous.
- Never cover or block the ventilation openings for the appliance.
- People (children incl.) who have limited physical, sensory or mental abilities or inadequate knowledge must not use this appliance unless they are supervised or given meticulous instructions.
- The appliance must not be installed and operated at more than 1500 m above sea level.
Risk of glass breaking!

Children in the household

- Keep children away from packaging and its parts. Danger of suffocation from collapsible boxes and foil!
- Do not allow children to play with the appliance!
- If the appliance features a lock, keep the key out of the reach of children!

General regulations

This appliance is designed exclusively for the storage of wine.

This appliance is intended for use in the home and the home environment.

The appliance is suppressed according to EU Directive 2004/108/EC.

The refrigeration circuit has been checked for leaks.

This product complies with the relevant safety regulations for electrical appliances (EN 60335-2-24).

Information concerning disposal

Disposal of packaging

The packaging protects your appliance from damage during transit. All utilised materials are environmentally safe and recyclable.

Please help us by disposing the packaging in an environmentally friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Keep children away from packaging and its parts.
Danger of suffocation from collapsible boxes and foil!

Disposal of your old appliance

Old appliances are not worthless rubbish! Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.



This appliance is identified according to the European guideline 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment – WEEE. The directive specifies the framework for an EU-wide valid return and re-use of old appliances.

Warning

Redundant appliances

1. Pull out the mains plug.
2. Cut off the power cord and discard with the mains plug.
3. Do **not** take out the trays and receptacles: children are therefore prevented from climbing in!

Refrigerators contain refrigerant and gases in the insulation. Refrigerant and gases must be disposed of professionally. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.

Installing the appliance

Installation location

Install the appliance in a dry, well ventilated room. The installation location should neither be exposed to direct sunlight nor near a heat source, e.g. a cooker, radiator, etc. If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances to a heat source:

- 3 cm to electric or gas cookers.
- 30 cm to an oil or coal-fired cooker.

The floor on which the appliance is to be installed must be rigid. If required, reinforce the floor.

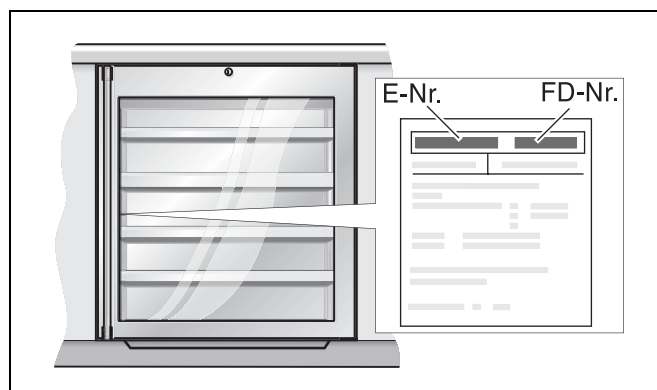
Ambient temperature and ventilation

The climate class can be found on the rating plate. The climate class indicates within which ambient temperatures the appliance can be operated.

Climate class	Permitted ambient temperature
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+16 °C to 38 °C
T	+16 °C to 43 °C

Note

The appliance is fully functional within the room temperature limits of the indicated climatic class. If an appliance of climatic class SN is operated at colder room temperatures, the appliance will not be damaged up to a temperature of +5 °C.



Ventilation

The refrigeration unit is ventilated only via the ventilation grille in the base. Never cover the ventilation grille or place anything in front of it. Otherwise the refrigeration unit must work harder, increasing the power consumption.

Electrical connection

The socket must be near the appliance and also freely accessible following installation of the appliance.

The plug to secure the appliance must be freely accessible. Connect the appliance only to 220–240 V/ 50 Hz alternating current via a correctly installed earthed socket. The socket must be fused with a 10 to 16 A fuse.

Do not use extension cables or distributors.

For appliances operated in non-European countries, check whether the stated voltage and current type on the rating plate match the values of your mains supply match the values of the mains supply. The rating plate is situated in the bottom left-hand side of the appliance. The power cord may be replaced by a technician only.

Warning

Never connect the appliance to electronic energy saver plugs (e.g. Ecoboy: Sava Plug) or to power inverters which convert the direct current to 230 V alternating current (e.g. solar equipment, power supplies on ships).

Installing and connecting the appliance

Have a technician install and connect the appliance according to the enclosed installation instructions.

After installing the appliance, wait at least 1 hour until the appliance starts up. During transportation the oil in the compressor may have flowed into the refrigeration system.

Before switching on the appliance for the first time, clean the interior of the appliance (see chapter "Cleaning the appliance").

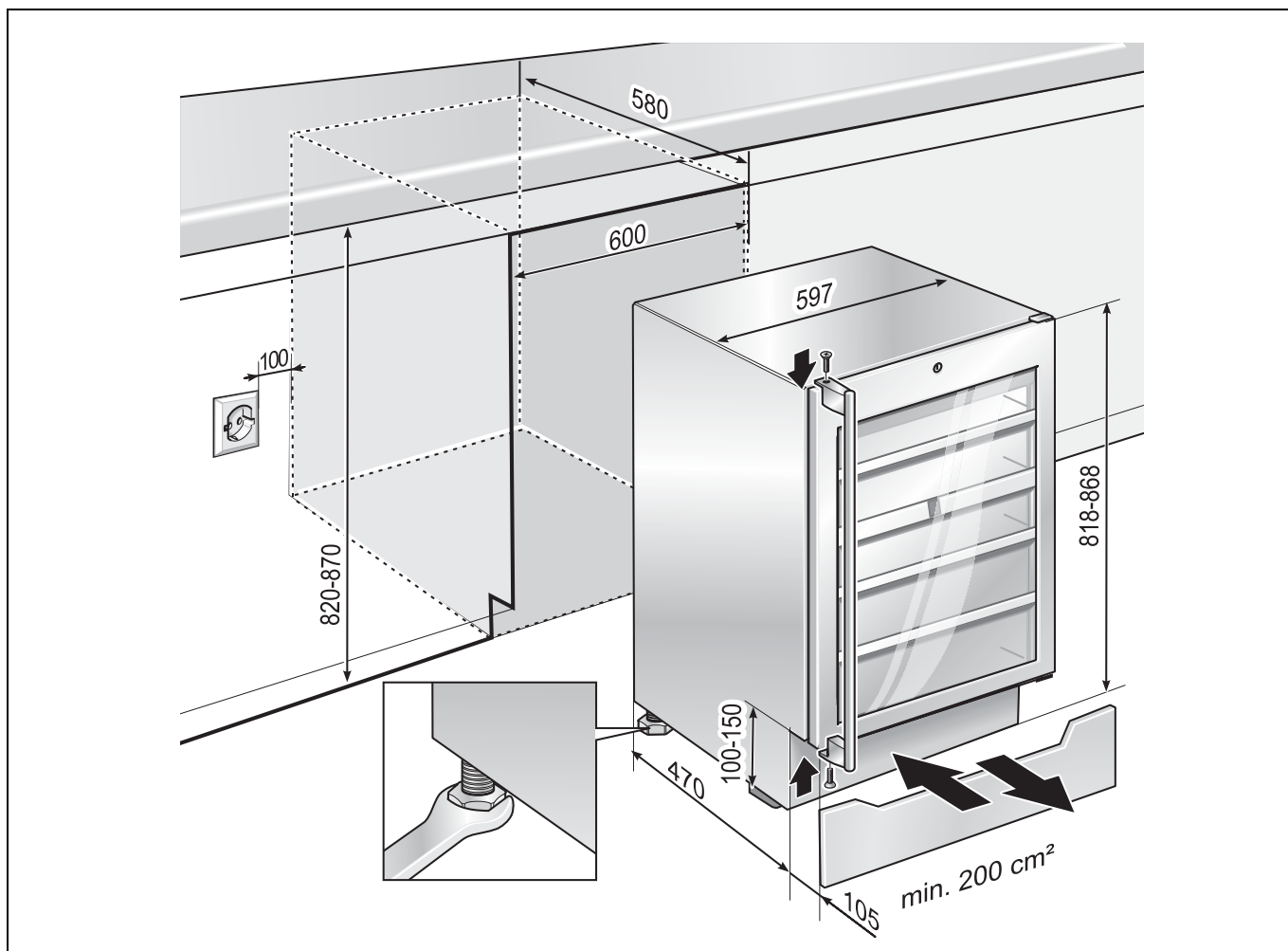
Before switching on the appliance for the first time, evenly rub the stainless steel surfaces of the door, when cold, in the direction of the grain using the enclosed cleaning cloth. Appliances which have already been used must first be cleaned with hot water and a little washing-up liquid.

After a short reaction time clean the stainless steel surfaces of the door again using a dry, non-linting cloth or kitchen roll. Repeat the treatment at regular intervals.

More cleaning cloths are available from customer service under ident. no. 31113.

In addition to the statutory national regulations, observe the connection conditions of the local power supply companies.

Installation dimensions

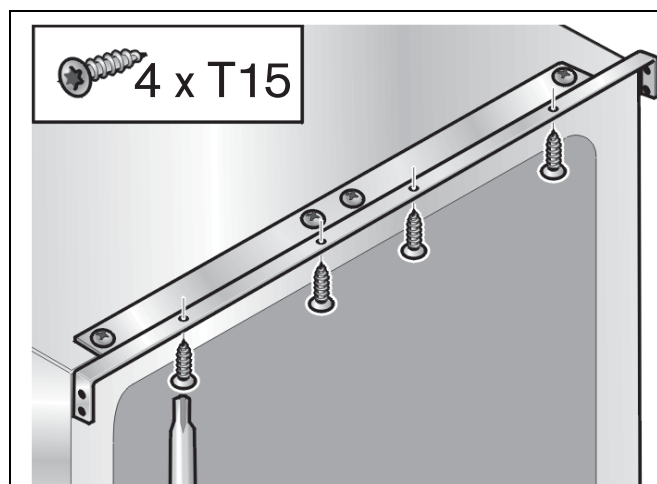


Installing and securing

1. Adjust the appliance to the height of the recess at the four underside positioning feet.
2. Plug in the mains plug.
3. Push the appliance into the recess.
4. Secure the appliance in the recess with four 4 x T15 screws.
5. Attach handles, see "Changing over the door hinges".

Note

If the appliance cannot be secured as shown (e.g. worktop of marble or granite), use instead the mounting holes in the sides.



Important information:

The ventilation width in the base fascia must be no less than 200 cm².

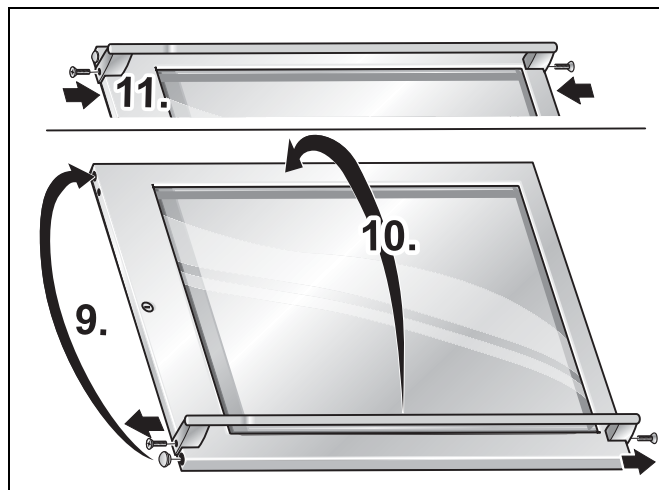
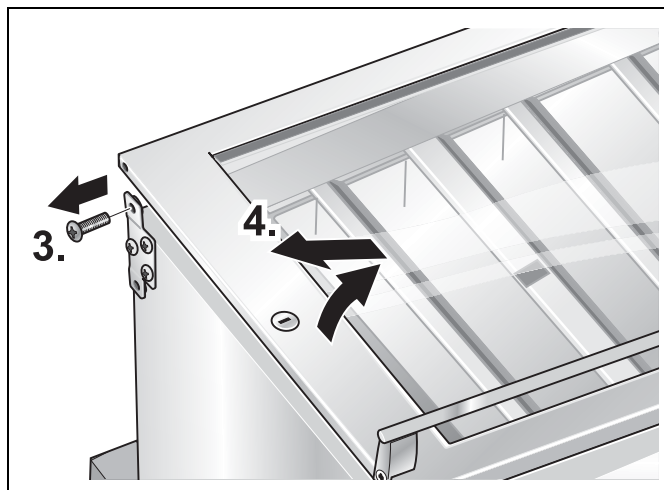
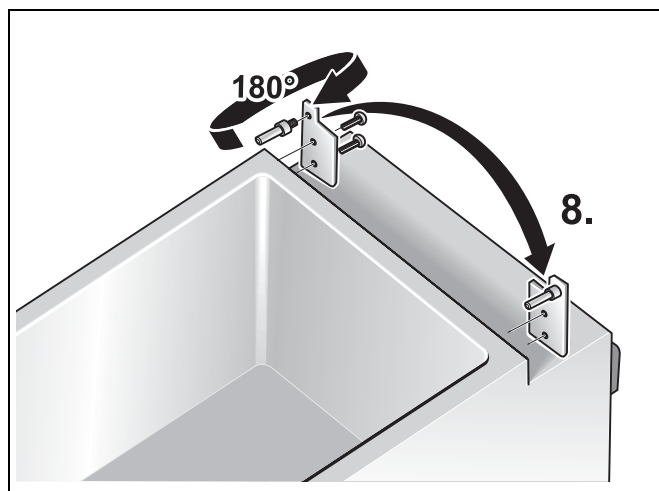
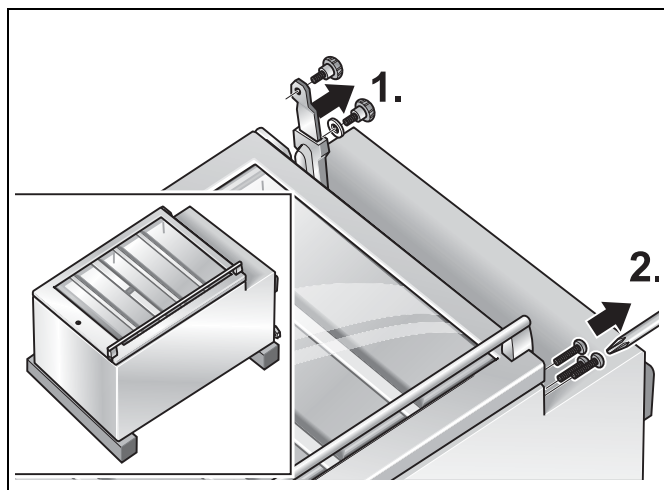
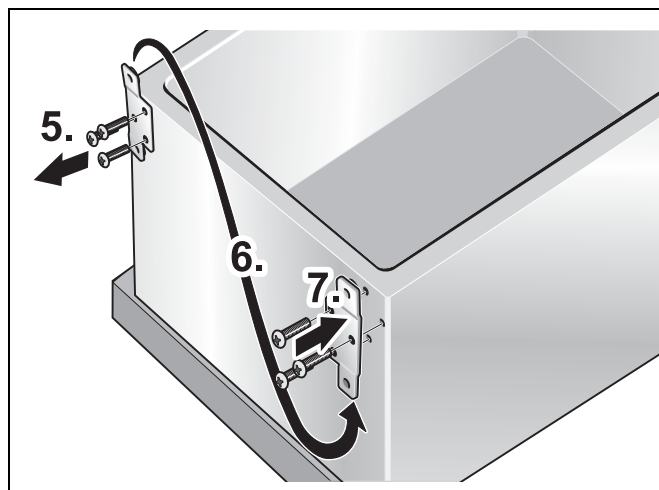
Changing over the door hinges

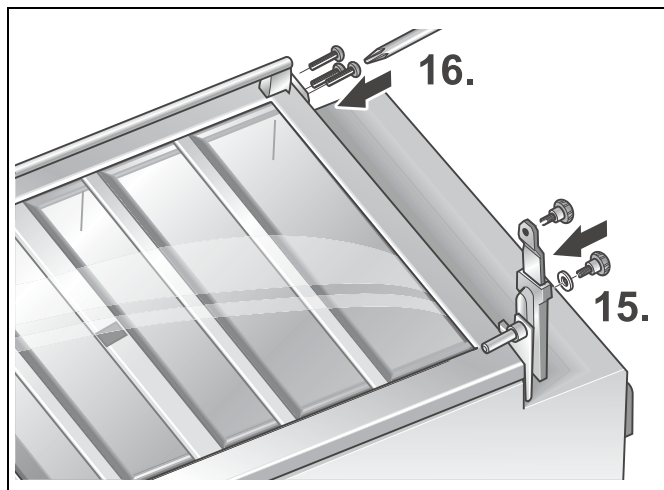
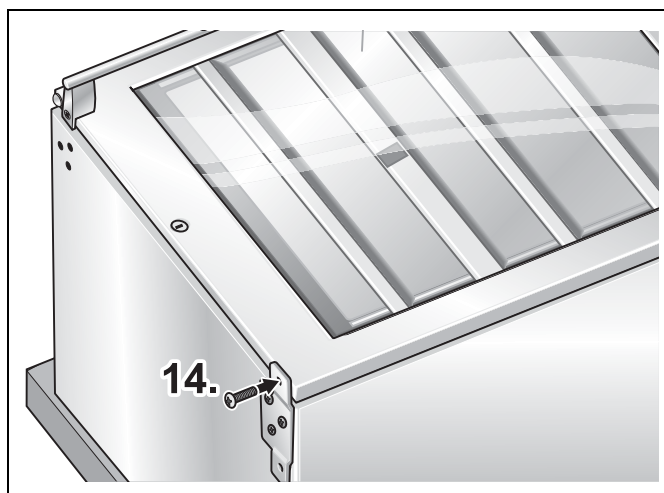
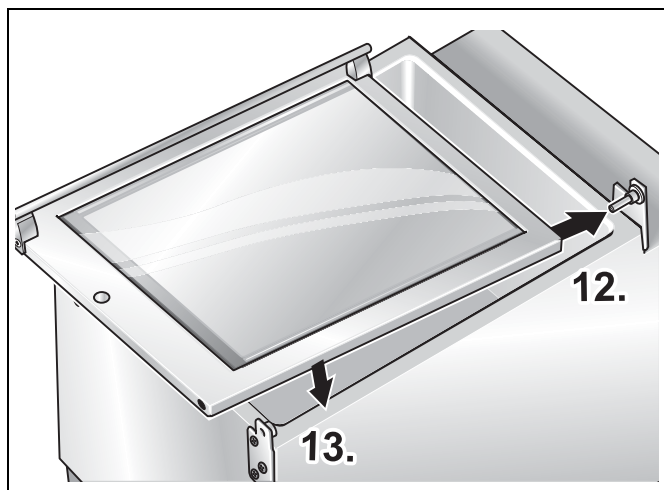
If the appliance will not fit through the house door, the appliance doors and handles can be unscrewed.

We recommend that you have the door hinges changed over by our customer service. You can find out the costs for changing over the door hinges from your appropriate customer service.

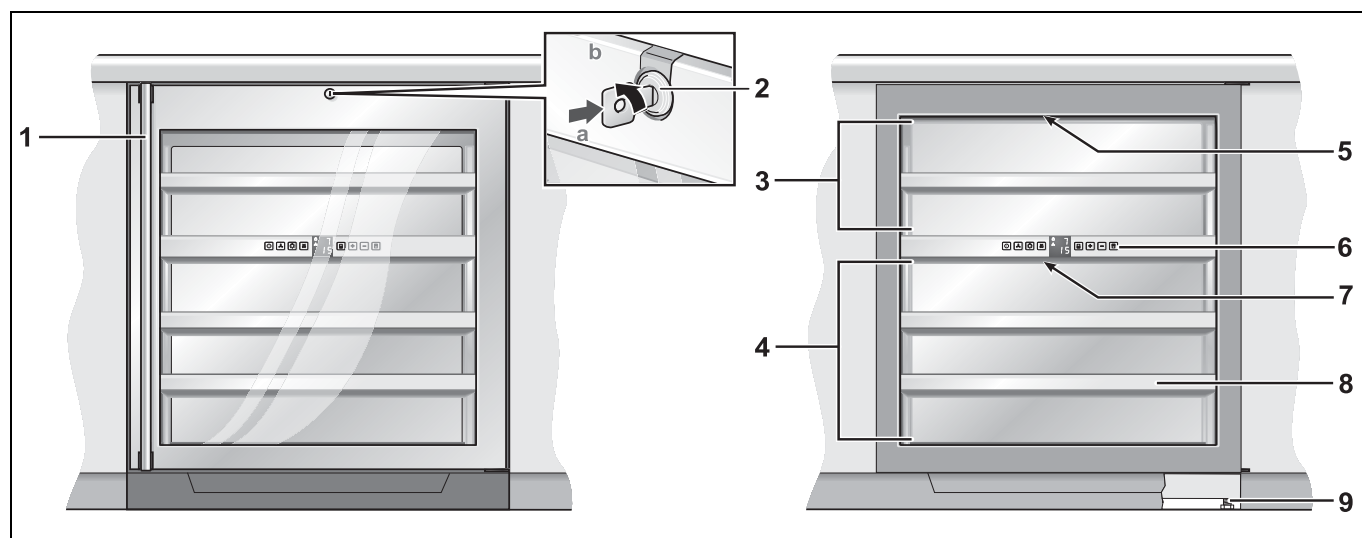
Note

To facilitate conversion, removal and installation of the lower bearing bracket and to attach the door handle, it is advisable to place the appliance carefully on its back.



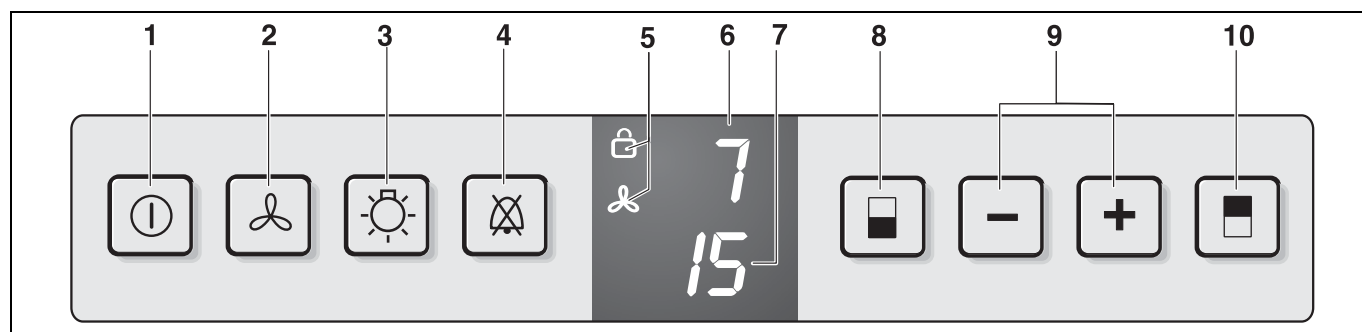


Getting to know your appliance



- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|--|
| 1 | Handle | 6 | Fascia |
| 2 | Lock | 7 | Interior lighting for bottom compartment |
| 3 | Top compartment | 8 | Pull-out basket for bottles |
| 4 | Bottom compartment | 9 | Positioning feet |
| 5 | Interior lighting for top compartment | | |

Controls



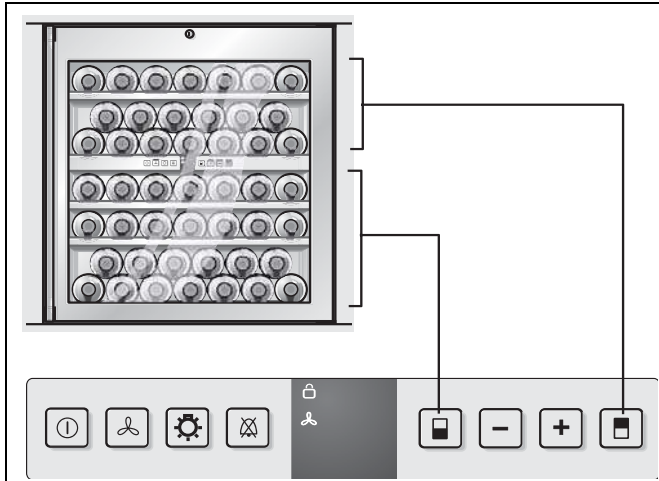
- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | On/Off button | 6 | Top compartment temperature display |
| 2 | Fan button | 7 | Bottom compartment temperature display |
| 3 | Interior lighting button | 8 | Bottom compartment selection button |
| 4 | Alarm Off button | 9 | Temperature selection buttons +/- |
| 5 | Display for activated functions
Child lock
Fan | 10 | Top compartment selection button |

Switching the appliance on

- Plug in the mains plug.
- Keep the On/Off button pressed until the temperature display lights up.

Selecting the temperature

The temperatures in both compartments can be set independently of each other from +5 °C to +20 °C.



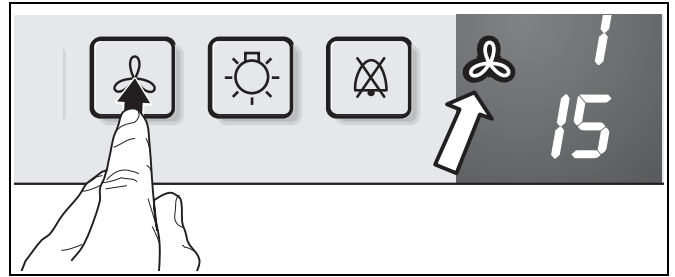
- Press the top or bottom compartment selection button. The corresponding temperature display flashes.
- Change the temperature at the + and – buttons.
Button + raises the temperature (warmer)
Button – lowers the temperature (cooler)

Each press of the button changes the temperature by 1 °C.

About five seconds after a button is last pressed the electronics module switches over automatically and the actual temperature is displayed.

Fan button

The fan button should be activated when wine is to be stored over the long term.
The fan symbol appears on the display.



This gives rise to an interior climate typical of a wine cellar.

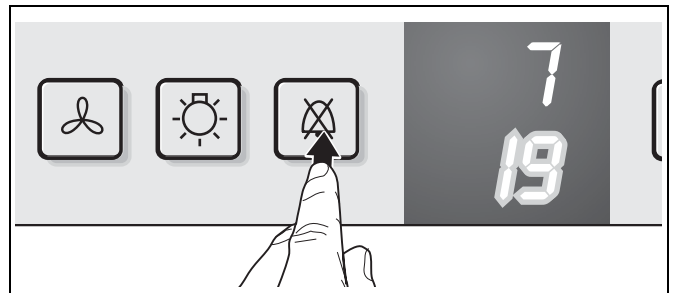
The raised air humidity prevents the corks from drying out.

Temperature alarm

The acoustic warning signal helps protect your wine from incorrect temperatures.

It sounds when it is too cold or too warm in the interior. At the same time the temperature display flashes.

It always sounds when the door is open for longer than sixty seconds.

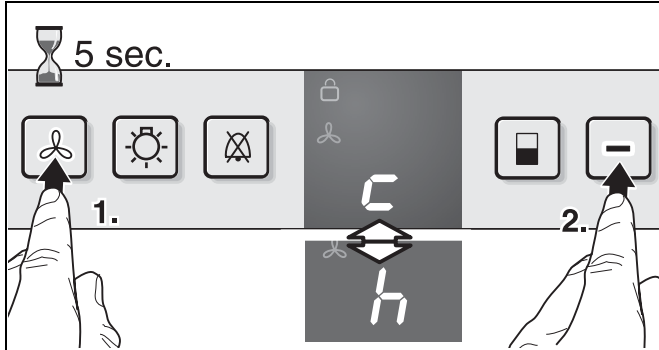


- Press the alarm-off button to switch off the alarm. The temperature display continues flashing until the alarm status has ended.

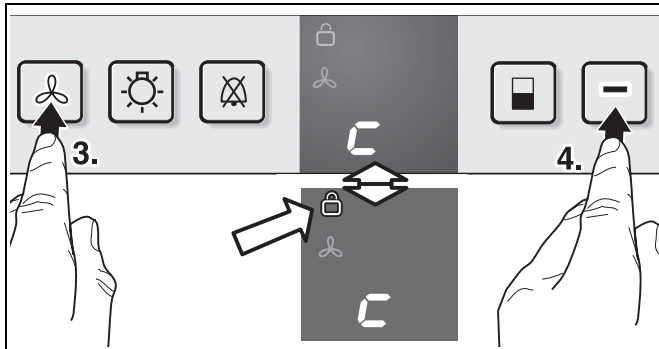
Child lock

The childproof lock prevents the appliance from being switched off unintentionally.

1. Press the fan button for approx. 5 seconds.
On the display a "c" flashes for childproof lock or an "h" for interior lighting.



2. Pressing the + or - buttons changes between the flashing "c" and "h" values.



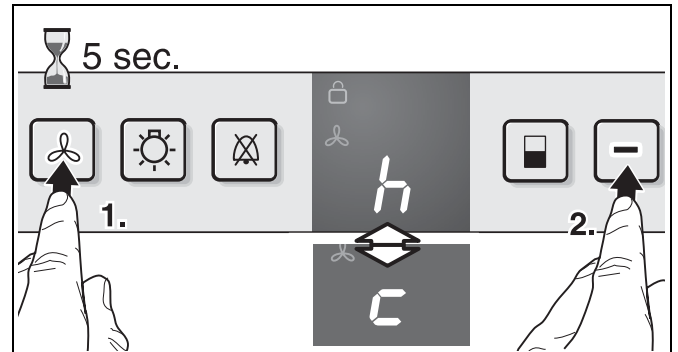
3. Again pressing the fan button confirms the flashing "c" value; you can now set the childproof lock.
The setting "c1" activates the childproof lock: the lock symbol now appears on the display.
The setting "c0" deactivates the childproof lock.
4. Pressing the + and - buttons changes between the flashing "c1" and "c0" values.
5. Again pressing the fan button confirms the flashing value.



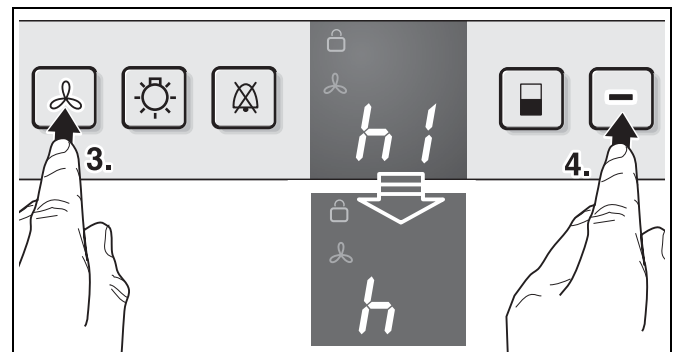
6. Pressing the On/Off button ends setting mode.

Display luminosity

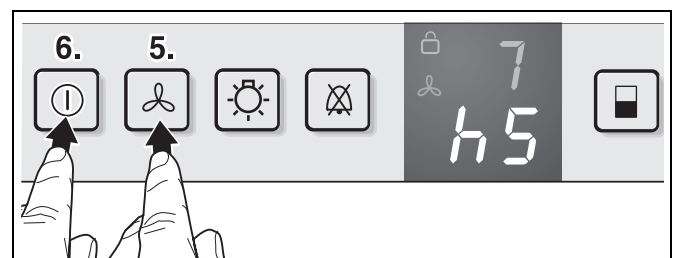
1. Press the fan button for approx. 5 seconds.
On the display an "h" flashes for interior lighting or a "c" for childproof lock.
2. Pressing the + or - buttons changes between the flashing "h" and "c" values.



3. Again pressing the fan button confirms the flashing "h" value; you can now set the interior lighting/display luminosity.
The current luminosity value is displayed: "h1" for min luminosity, "h5" for max luminosity.



4. Pressing the + and - buttons changes the value "h..." for the luminosity.
5. Press the Fan button again to acknowledge the changed value.



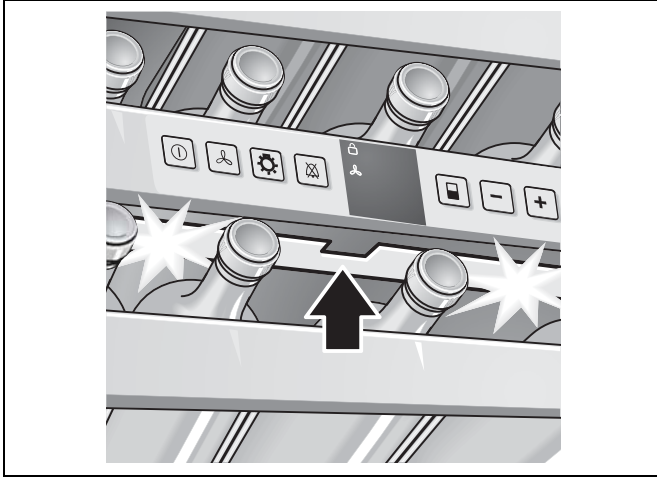
6. After modifying the display, please leave set-up mode by pressing the On/Off button and close the door.
After approx. 1 minute the luminosity is switched to the set brightness.

Interior light

Integrated in the top and bottom compartments is a lighting strip with Dimm effect.

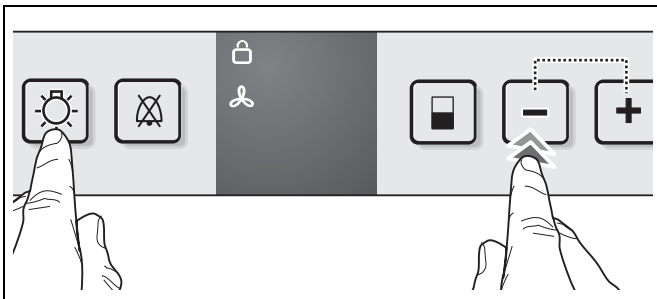
Caution! Class 1M laser lighting. Do not look directly into the lighting with optical instruments. Risk of eye injury! Only customer service or authorised qualified personnel may conduct repairs on laser installations.

When the door is opened, the brightness increases slowly from 0 to the individually adjustable, maximum luminosity. When the door is closed the effect runs in reverse.



Set maximum luminosity individually:

- Press On/Off button for interior light.



- Keep the interior lighting button pressed, at the same time setting the interior lighting to a brighter or darker value at the + or - button respectively. - = darker, + = brighter.

The interior lighting can also be switched on permanently for presentation purposes.

- To do so, press the interior lighting button.
- Again pressing the interior lighting button deactivates permanent lighting.

Interior fittings

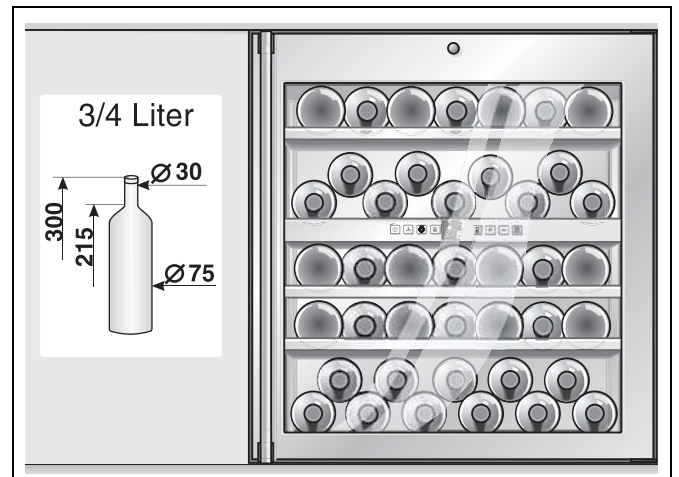
Pull-out basket for bottles

The bottle pull-outs let you take out wine bottles with ease.



Storage diagram

Capacity: 41 bottles
(0.75 l Bordeaux)



Practical tips for storing wine

- Always unpack bottles of wine – do not store in crates or boxes.
- Place old bottles so that the cork is always wet. There should never be an air gap between the wine and the cork.
- Before you enjoy your wine, you should first subject it slowly to room temperature:
- For example rosé takes about two to five hours and red wine four to five hours before they reach the right drinking temperature. The wine will then be at the correct drinking temperature. Sparkling wine and Champagne should be cooled in the refrigerator shortly before drinking.
- Remember that wine should always be cooled slightly lower than the ideal serving temperature, as its temperature increases by 1 to 2 °C as soon as it is poured into a glass!

Drinking temperatures

The correct serving temperature is crucial for the taste and therefore your enjoyment of the wine.

We recommend serving wine at the following drinking temperatures:

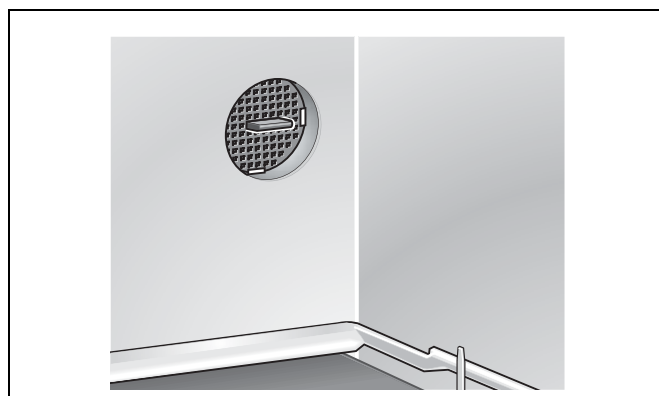
Type of wine	Drinking temperature
Bordeaux red	18 °C
Côtes du Rhône red/ Barolo	17 °C
Burgundy red/ Bordeaux red	16 °C
Port	15 °C
Young Burgundy red	14 °C
Young red wine	12 °C
Young Beaujolais/ all white wines with little residual sugar	11 °C
Old white wines/ Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Young white wines from late vintage	8 °C
White wines Loire/ Entre-deux-Mers	7 °C

Air exchange through activated carbon filters

Wines continue developing under the respective ambient conditions, and the quality of air is crucial for their conservation. Accordingly, an activated carbon filter is installed in each of the top and bottom compartments' inside rear panels. We recommend that you replace once a year the illustrated filter that you can order from your specialised dealer.

Replacing the filter

- Take the filter by the handle. Turn it clockwise or anticlockwise through 90°.
You can now draw out the filter.

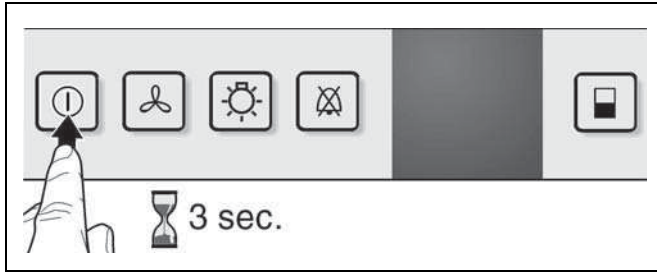


- Insert the new filter with the handle upright. Rotate by 90° to the right or left until it engages.

Defrosting

The appliance starts to defrost automatically. The collected moisture is directed through the condensation outlet to the external evaporation pan. There the condensation evaporates under the heat from the compressor.

Switching the appliance off



- Press the On/Off button for about three seconds until the temperature display goes out.

Disconnecting the appliance

When the appliance is switched off for a long time:

- Switch the appliance off.
- Pull out mains plug or switch off fuse.
- Clean the appliance.
- Leave the door open to prevent odours from forming.

Cleaning the appliance

- **Attention:** Pull out the mains plug or switch off the fuse!
- Clean the door seal with water only and dry thoroughly with a cloth.
- Clean the appliance with tepid rinsing water. The rinsing water must not drip onto the fascia or light.
Never clean the shelves or containers in the dishwasher. The parts may become deformed.
- After cleaning: insert the mains plug or switch on the fuse.

Warning

Never clean the appliance with a steam cleaner! Steam may come into contact with electrical components and cause a short-circuit or an electric shock!

The steam may damage the plastic surfaces.

Care instructions for stainless steel surfaces

Use "Chromol" cleaning agent for cleaning stainless steel surfaces.

This cleaning agent is available on the market under the name "Chromol" or from your customer service under

ID-no. 310359 as a 500 ml spray bottle and

ID-no. 166787 as a 50 ml spray bottle.

To prevent damage to the surfaces, under no circumstances use abrasive sponges, metal brushes, sharp-edged implements or scouring agents. Chemically aggressive cleaning agents, such as defrosting sprays, oven sprays, solvents or stain removers must not be used either.

Eliminating minor faults yourself

Before you call customer service:

Please check whether you can eliminate the fault yourself based on the following information. Customer service will charge you for advice, even if the appliance is still under guarantee!

You can remedy the following malfunctions yourself when you check the possible causes:

The appliance is not working:

Please check,

- that the mains plug sits correctly in the socket and
- that the fuse in the socket has not tripped.

The noises are too loud:

Please check that the appliance is standing firmly on the floor. Please bear in mind that nothing can prevent flow noises in the refrigeration circuit.

The temperature in your wine unit is too high:

Please check the setting under the section “Setting the temperature” and,

- that the separate thermometer shows the correct value,
- that ventilation is working properly, and
- that the wine unit is not too close to a source of heat.

Please bear in mind that, similarly to other forms of storage, the label adhesive may give rise to a slight growth of mould.

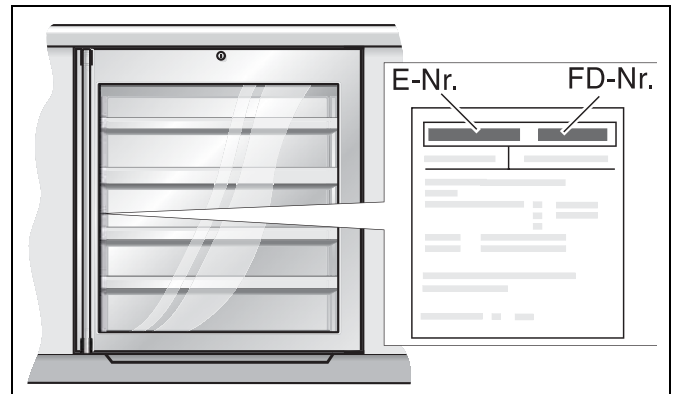
This can be eliminated when the bottles are cleaned carefully of adhesive residue.

Customer service

If none of the above causes apply and you are unable to remedy the malfunction yourself, then please turn to the nearest customer service point.

Your local customer service can be found in the telephone directory or in the customer-service index. Please provide customer service with the appliance product number (E-Nr.) and production number (FD-Nr.).

These specifications can be found on the rating plate.



To prevent unnecessary call-outs, please assist customer service by quoting the product and production numbers. This will save you additional costs.

Repair order and advice on faults

Contact information for all countries can be found on the enclosed customer service list.

GB 0844 8928979

Calls from a BT landline will be charged at up to 3 pence per minute. A call set-up fee of up to 6 pence may apply.

IE 01450 2655

US 800 944 2904

toll-free

fr Table des matières

Félicitations	34
Consignes de sécurité et avertissements	34
Avant de mettre l'appareil en service	34
Sécurité technique	34
Pendant l'utilisation	35
Les enfants et l'appareil	35
Dispositions générales	35
Conseils pour la mise au rebut	36
 Mise au rebut de l'emballage	36
 Mise au rebut de l'ancien appareil	36
Incorporation de l'appareil	36
Lieu d'installation	36
Aération	37
Branchement électrique	37
Installation et raccordement de l'appareil	37
Cotes d'encastrement	38
Fixation et montage	38
Inversion du sens d'ouverture de porte	39
Présentation de l'appareil	41
Éléments de commande	41
Enclenchement de l'appareil	42
Réglage de la température	42
Touche du ventilateur	42
Alarme de température	42
Protection enfants	43
Luminosité de l'affichage	43
Éclairage intérieur	44

Equipement	44
Tiroirs à bouteilles	44
Croquis de rangement	44
Conseils pratique de stockage des vins	45
Températures de dégustation	45
Échange d'air à travers un filtre à charbon actif	45
Changement de filtre	45
Dégivrer l'appareil	45
Coupure de l'appareil	46
Remisage de l'appareil	46
Nettoyage de l'appareil	46
Consignes d'entretien des surfaces en acier inoxydable	46
Remédier soi même aux petites pannes	47
Avant d'appeler le service après-vente	47
Service après-vente	47
Commande de réparation et conseils en cas de dérangements	47

Félicitations

En achetant cette nouvelle cave à vin climatisée, vous avez opté pour un appareil domestique moderne et de haute qualité.

En effet, ce n'est qu'après avoir atteint la température correcte de consommation que les bons vins développent tout leur arôme et toute leur saveur, et font de leur dégustation un véritable plaisir. Dans votre cave à vin climatisée, les vins atteignent lentement et uniformément la température de consommation idéale. Dans deux zones de température réglables chacune indépendamment, vous pouvez stocker simultanément vins rouges et vins blancs à la température de dégustation optimale.

Votre nouvel appareil se distingue par le fait qu'il consomme de l'énergie avec modération.

Chaque appareil subit, avant de quitter notre usine, des contrôles fonctionnels destinés à vérifier qu'il se trouve dans un état impeccable.

Si vous souhaitez demander des précisions, notamment en ce qui concerne l'installation et le raccordement de l'appareil, notre service après-vente se tient à votre disposition.

Pour obtenir des informations avancées et découvrir un choix de nos produits, rendez-vous à notre adresse d'internet.

Veuillez lire la présente notice d'utilisation, les instructions d'installation ainsi que toutes les informations accompagnant votre appareil, et les respecter.

Rangez soigneusement ces documents pour les consulter à nouveau plus tard, ou pour les remettre au futur nouveau propriétaire de l'appareil.

Consignes de sécurité et avertissements

Avant de mettre l'appareil en service

Veuillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et de montage. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité si les consignes et mises en garde contenues dans la notice d'utilisation ne sont pas respectées. Conservez toute la documentation pour pouvoir la consulter à nouveau ultérieurement ou si l'appareil doit changer un jour de propriétaire.

Sécurité technique

Cet appareil contient une petite quantité d'un fluide réfrigérant écologique mais inflammable, le R 600a. Pendant le transport et la mise en place de l'appareil, veillez à ne pas endommager les tuyauteries du circuit frigorifique. Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut provoquer des lésions oculaires ou s'enflammer.

Si l'appareil est endommagé

- Eloignez l'appareil de toute flamme nue ou source d'inflammation.
- Aérez bien la pièce pendant quelques minutes.
- Éteignez l'appareil puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Prévenez le service après-vente.

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus grande doit être la pièce dans laquelle il se trouve. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite. Comptez 1 m³ de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

Si le cordon d'alimentation électrique de cet appareil a été endommagé, il faut confier son remplacement au fabricant, au service après-vente ou à une personne détenant des qualifications similaires. Les installations et réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

Les réparations ne pourront être réalisées que par le fabricant, le service après-vente ou une personne détenant des qualifications similaires.

Il ne faut utiliser que les pièces d'origine du fabricant. Le fabricant ne garantit que les pièces d'origine car elles seules remplissent les exigences de sécurité.

S'il faut allonger le cordon de raccordement au secteur avec un prolongateur, procurez-vous-le exclusivement auprès du service après-vente.

Rayonnement laser

Cet appareil est équipé de lasers de classe 1M assurant son éclairage.

Risque de lésions oculaires !

N'observez jamais le rayonnement avec des instruments optiques.

Les réparations sur les équipements laser sont exclusivement réservées au service après-vente ou à des spécialistes autorisés.

Pendant l'utilisation

- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. appareils de chauffage, machine à glaçons, etc.).
Risque d'explosion !
- Ne dégivrez et nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur ! La vapeur risque d'atteindre des pièces électriques et de provoquer un court-circuit.
Risque d'électrocution !
- Ne stockez dans l'appareil ni produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes aérosols) ni produits explosifs.
Risque d'explosion !
- Ne vous servez pas des socles, clayettes et portes comme marchepieds ou pour vous appuyer.
- Pour dégivrer et nettoyer l'appareil, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou retirez le fusible / désarmez le disjoncteur.
Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.
- Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.
- L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte. Ces derniers pourraient sinon devenir poreux.
- Ne recouvrez et n'obstruez jamais les orifices de ventilation de l'appareil.
- Cet appareil ne pourra être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou psychiques restreintes ou manquant de connaissances que sous la surveillance d'une personne chargée de leur sécurité ou après que cette dernière leur aura enseigné à utiliser l'appareil.
- Il ne faut pas transférer et exploiter l'appareil à plus de 1 500 m d'altitude.
Risque de bris de verre !

Les enfants et l'appareil

- Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec l'emballage et ses pièces constitutives. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique !
- L'appareil n'est pas un jouet, éloignez les enfants !
- Appareils équipés d'une serrure : rangez la clé hors de portée des enfants !

Dispositions générales

Cet appareil est exclusivement destiné à stocker du vin.

Cet appareil est destiné à un usage domestique dans un foyer privé, et à l'environnement domestique.

L'appareil a été antiparasité conformément à la directive UE 2004 / 108 / EC.

Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

Ce produit est conforme aux dispositions de sécurité applicables visant les appareils électriques (EN 60335-2-24).

Conseils pour la mise au rebut

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage protège votre appareil contre les dégâts qu'il pourrait subir en cours de transport. Tous les matériaux qui le constituent sont compatibles avec l'environnement et recyclables.

Aidez-nous : à éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.

Pour savoir comment vous débarrasser de l'emballage, veuillez consulter votre revendeur ou les services administratifs de votre mairie.

Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec l'emballage et ses pièces constitutives. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique !

Mise au rebut de l'ancien appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur ! Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002 / 96 / CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Attention

Avant de mettre au rebut l'appareil qui ne sert plus :

1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
2. Sectionnez le cordon d'alimentation puis enlevez-le avec la fiche mâle.
3. Ne **retirez pas** les clayettes et les balconnets : grâce à eux, les enfants ne pourront que difficilement grimper dans l'appareil.

Les appareils frigorifiques contiennent des fluides frigorigènes et des gaz isolants qui nécessitent une mise au rebut adéquate. Veillez à ce que les tuyaux du circuit frigorifique de votre appareil ne soient pas endommagés jusqu'à son élimination dans les règles de l'art. Jusqu'à l'enlèvement de l'appareil, veillez bien à ce que son circuit frigorifique ne soit pas endommagé.

Incorporation de l'appareil

Lieu d'installation

Un local sec et aérable convient pour installer l'appareil. Evitez de placer l'appareil à un endroit directement exposé aux rayons solaires ou à proximité d'une source de chaleur telle une cuisinière, un radiateur, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes :

- 3 cm par rapport aux cuisinières électriques ou à gaz.
- 30 cm par rapport à un appareil de chauffage au fuel ou au charbon.

Le sol sur le lieu d'installation ne doit pas s'affaisser. Renforcez-le le cas échéant.

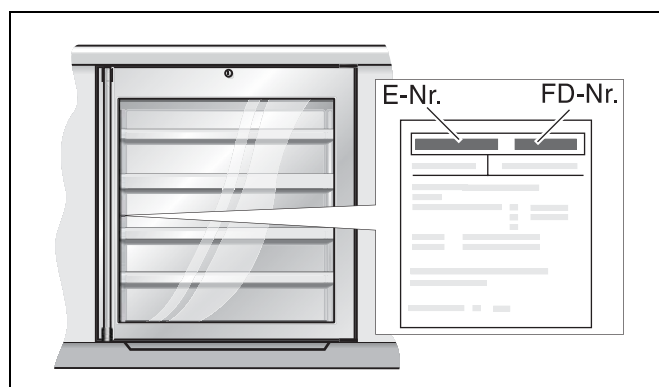
Contrôler la température ambiante et l'aération

La catégorie climatique à laquelle appartient l'appareil figure sur sa plaque signalétique. Elle indique dans quelles plages de température il est possible de faire fonctionner l'appareil.

Catégorie climatique	Température ambiante admissible
SN	+10 °C à 32 °C
N	+16 °C à 32 °C
ST	+16 °C à 38 °C
T	+16 °C à 43 °C

Remarque

L'appareil est entièrement fonctionnel à l'intérieur des limites de température ambiante prévues dans la catégorie climatique indiquée. Si un appareil de la catégorie climatique SN est utilisé à des températures ambiantes plus basses, il est possible d'exclure que l'appareil s'endommage jusqu'à une température de +5 °C.



Aération

L'air destiné au groupe frigorifique rentre et sort par la grille d'aération située dans le socle. Ne recouvrez en aucun cas la grille d'aération et ne placez rien devant. Le groupe frigorifique se trouverait sinon sollicité plus fortement, ce qui augmenterait la consommation de courant.

Branchement électrique

La prise doit être proche de l'appareil et demeurer librement accessible même après avoir installé ce dernier.

La prise où est branchée l'appareil doit rester librement accessible. Branchez la fiche mâle de l'appareil dans une prise secteur en 220–240 V / 50 Hz, réglementairement reliée à la terre. La prise doit être protégée par un fusible supportant un ampérage de 10 à 16 A.

N'utilisez ni prolongateur ni dispositif multiprises.

Sur les appareils destinés aux pays non européens, vérifiez si la tension de branchement et le type de courant spécifiés sur la plaque signalétique concordent bien avec ceux offerts par le secteur du pays concerné. La plaque signalétique se trouve en bas à gauche dans l'appareil. Si un changement de cordon d'alimentation électrique s'impose, cette opération est réservée à un spécialiste.

Attention

Ne branchez en aucun cas l'appareil à une « prise économie d'énergie » électronique (par ex. Ecoboy ; Sava Plug) ni à un onduleur qui convertit le courant continu (débité par par ex. par des installations solaires, par les réseaux de bord des bateaux) en courant alternatif de 230 V.

Installation et raccordement de l'appareil

Faites installer et raccorder l'appareil par un spécialiste qui procèdera selon la notice de montage ci-jointe.

Après avoir installé l'appareil, attendez au moins 1 heure avant de le mettre en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile présente dans le compresseur se déplace vers le circuit frigorifique.

Avant la première mise en service, nettoyez le compartiment intérieur de l'appareil. Voir le chapitre « Nettoyage de l'appareil ».

Avant la première mise en service et appareil froid, frottez l'essuie-tout d'entretien uniformément sur les surfaces en acier inoxydable de la porte en respectant les madrures.

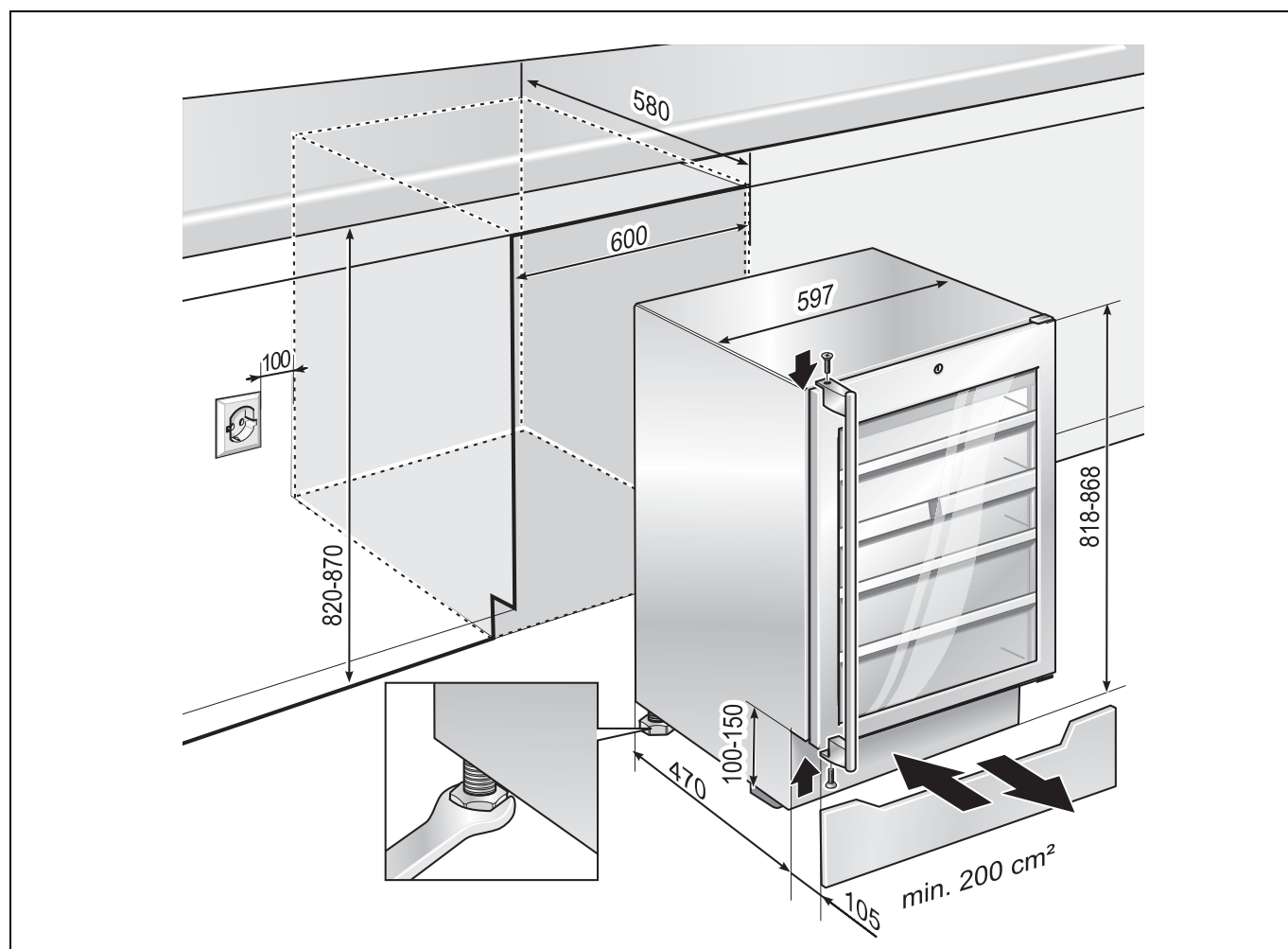
Appareils déjà utilisés : il faut commencer par les nettoyer d'abord avec de l'eau très chaude additionnée d'un peu de produit à vaisselle.

Après avoir laissé brièvement agir, essuyez les surfaces en acier inoxydable de la porte avec une essuie-tout sec ne peluchant pas ou avec du papier absorbant. Répétez ce traitement à intervalles réguliers.

D'autres essuie-tout (n° de réf. 31113) sont disponibles auprès du service après-vente.

Outre les prescriptions légales en vigueur dans votre pays, veuillez aussi respecter les règlements publiés par les compagnies distribuant l'électricité dans votre localité.

Cotes d'encastrement

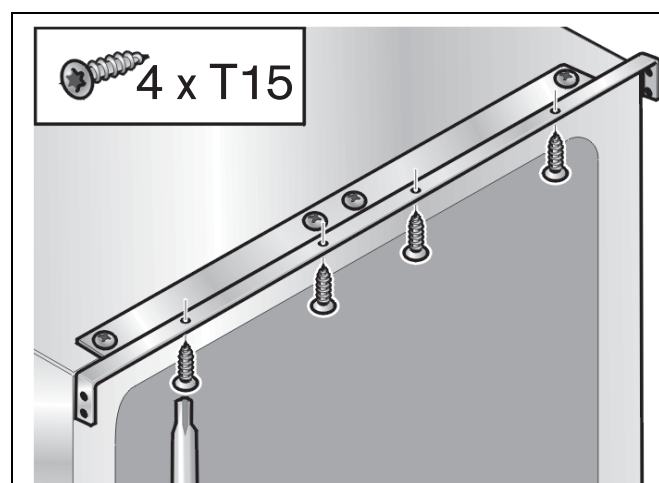


Fixation et montage

1. Par ses 4 pieds réglables situés sur sa face inférieure, réglez l'appareil sur la hauteur de la niche.
2. Rebranchez la fiche mâle dans la prise de courant.
3. Encaستrez l'appareil dans la niche.
4. Dans la niche, fixez l'appareil à l'aide de 4 vis 4 x T15.
5. Montez les poignées : voir « Inversion du sens d'ouverture de porte ».

Remarque

Si la fixation indiquée n'est pas possible (par ex. en présence d'un plan de travail en marbre ou en granit), vous pouvez utiliser les trous de fixation latéraux.



Remarque importante

La surface de l'orifice d'aération dans le bandeau du socle ne doit pas être inférieure à 200 cm² minimum.

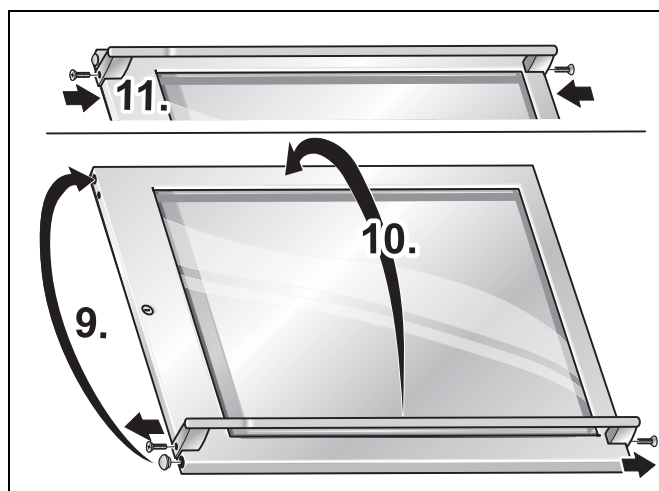
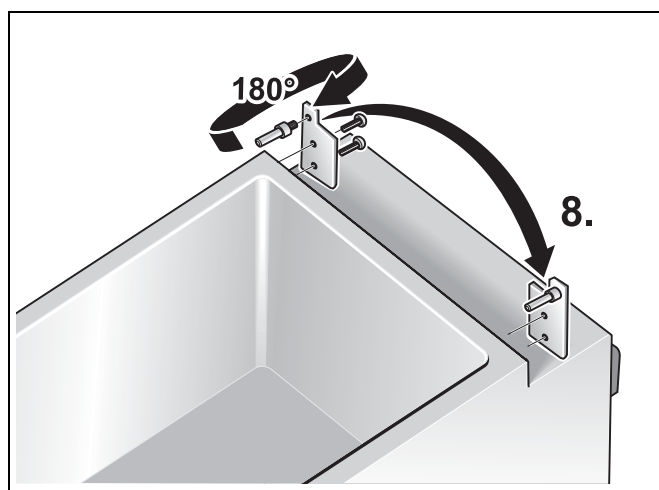
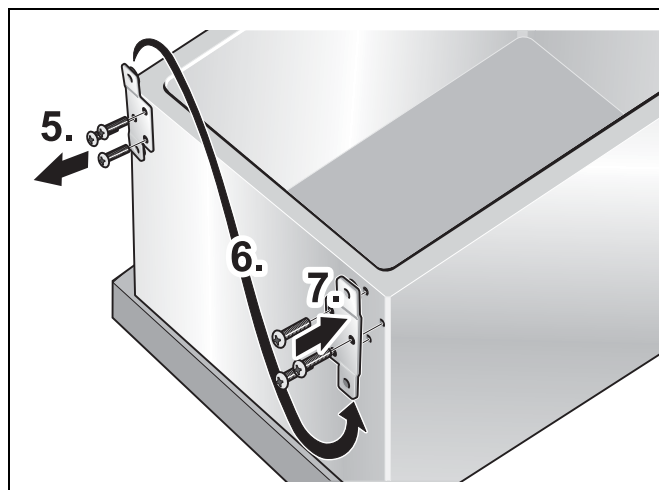
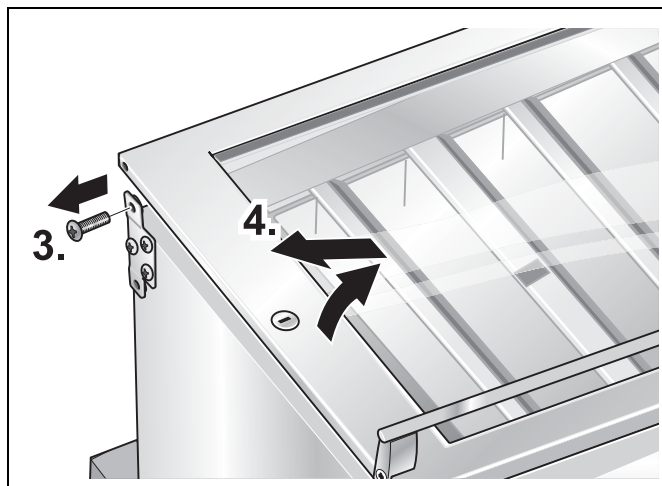
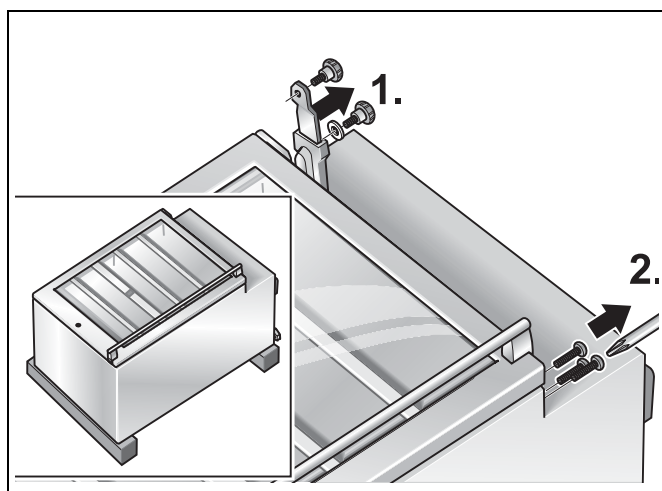
Inversion du sens d'ouverture de porte

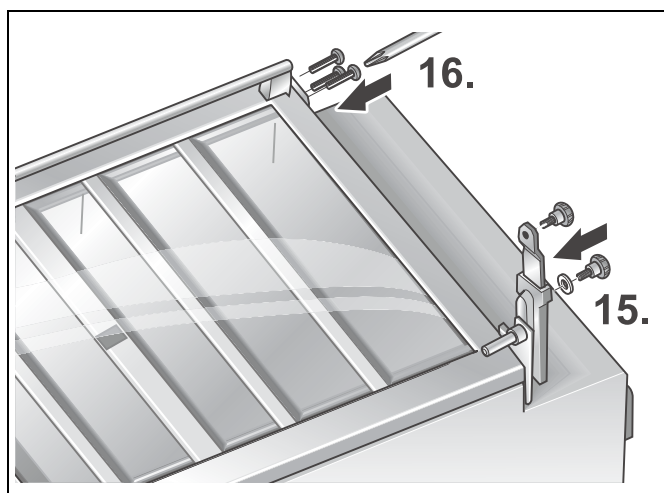
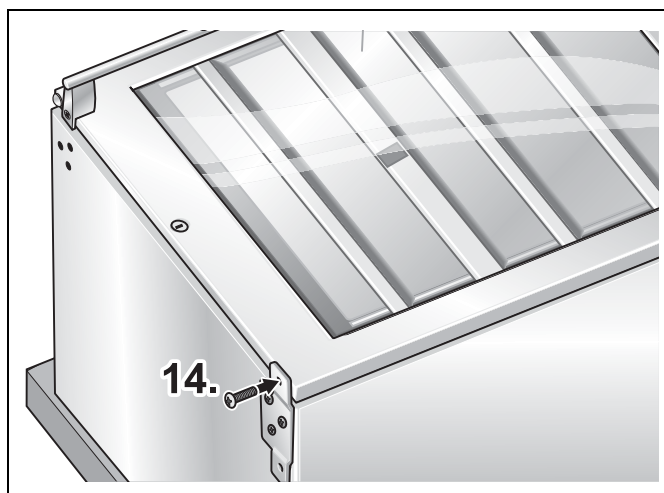
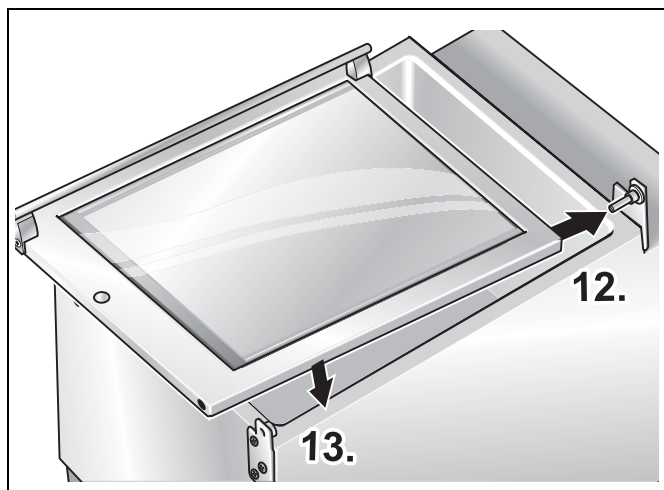
Si l'appareil ne passe pas par la porte du logement, il est possible de dévisser les portes et les poignées de l'appareil.

Nous recommandons de confier l'inversion du sens d'ouverture de porte à notre service après-vente. Pour connaître le prix d'une inversion du sens d'ouverture de porte, consultez votre service après-vente compétent.

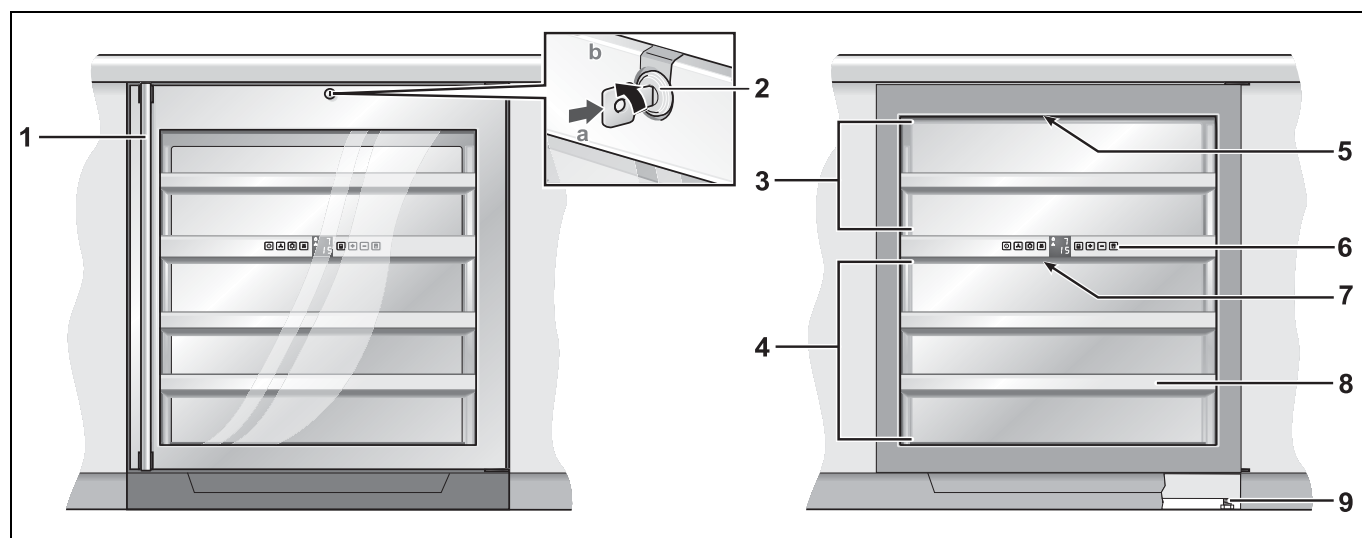
Remarque

Pour simplifier la conversion, le démontage et le montage de la cornière-charnière de porte inférieure et pour fixer la poignée de porte, il est conseillé de coucher doucement l'appareil sur le dos.



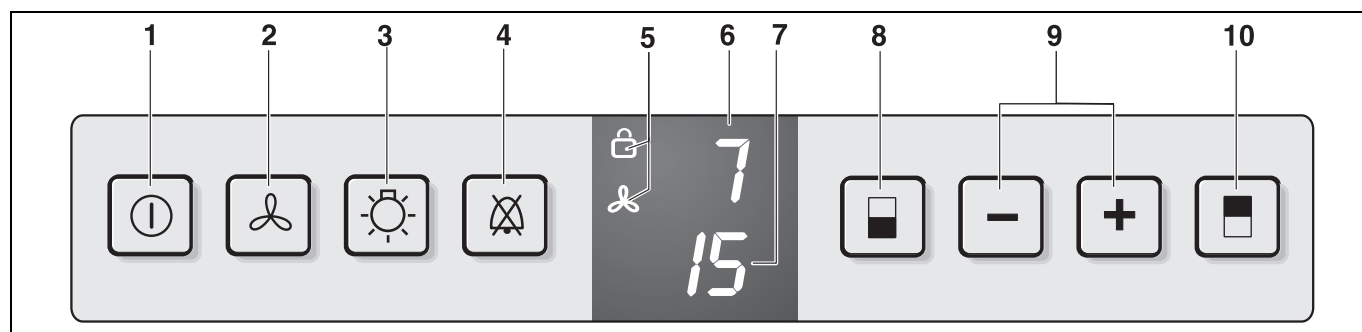


Présentation de l'appareil



- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Poignée | 6 | Bandeau de commande |
| 2 | Serrure | 7 | Éclairage intérieur du compartiment inférieur |
| 3 | Compartiment supérieur | 8 | Tiroirs à bouteilles |
| 4 | Compartiment inférieur | 9 | Pieds réglables |
| 5 | Éclairage intérieur du compartiment supérieur | | |

Éléments de commande



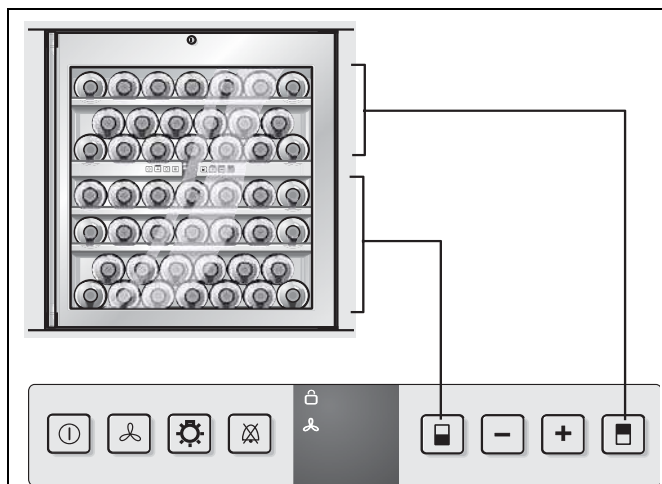
- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Touche Marche / Arrêt | 6 | Affichage de la température dans le compartiment supérieur |
| 2 | Touche du ventilateur | 7 | Affichage de la température dans le compartiment inférieur |
| 3 | Touche d'éclairage intérieur | 8 | Touche de sélection du compartiment inférieur |
| 4 | Touche Alarme Arrêt | 9 | Touches + / - de réglage de la température |
| 5 | Affichage des fonctions activées
Protection enfants
Ventilateur | 10 | Touche de sélection du compartiment supérieur |

Enclenchement de l'appareil

- Rebranchez la fiche mâle dans la prise de courant.
- Appuyez sur la touche Marche / Arrêt jusqu'à ce que l'affichage de température s'allume.

Réglage de la température

Vous pouvez régler la température indépendamment pour chaque compartiment, dans une plage comprise entre +5 °C et +20 °C.



- Appuyez sur la touche de sélection du compartiment supérieur ou inférieur. L'affichage de température correspondant clignote.
- Modifiez la température par le biais de la touche **Plus** ou **Moins**.

Touche + Hausser la température (il fait plus chaud dans le compartiment)

Touche – Réduire la température (il fait plus froid dans le compartiment)

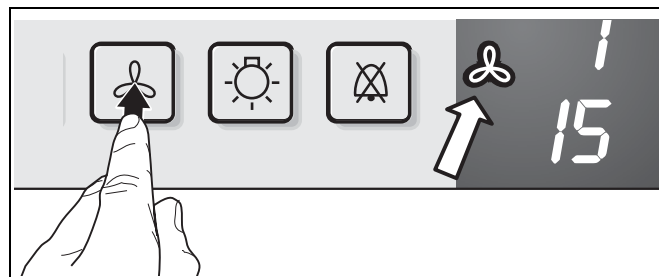
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la température réglée change par pas de 1 °C.

Env. 5 secondes après que vous avez appuyé sur la touche pour la dernière fois, la commande électronique commute automatiquement et la température régnant réellement s'affiche.

Touche du ventilateur

Si le vin doit rester stocké sur une longue période, il faudrait que la touche Ventilateur se trouve en position activée.

Le symbole du ventilateur s'affiche.



Ceci permet d'obtenir dans le compartiment une climat correspondant à celui d'une cave à vin.

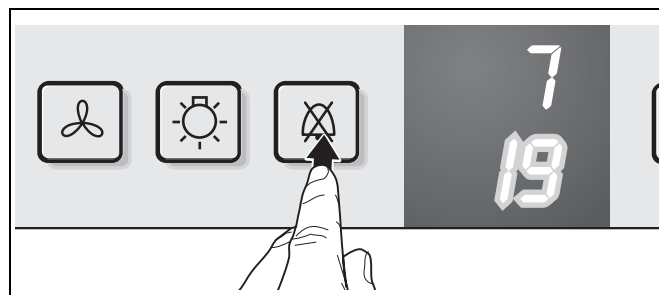
L'humidité accrue de l'air empêche les bouchons de se dessécher.

Alarme de température

L'alarme sonore vous aide à protéger les vins contre des températures inadmissibles.

Il retentit lorsqu'il faut trop froid ou trop chaud dans le compartiment. Simultanément, l'affichage de température clignote.

L'avertisseur retentit toujours lorsque la porte est restée ouverte plus de 60 secondes.

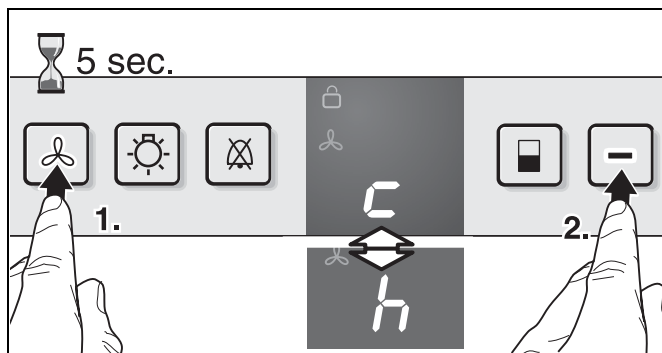


- Pour couper l'alarme-appuyez sur la touche alarme arrêt. L'affichage de température continue de clignoter jusqu'à ce que l'état d'alarme ait disparu.

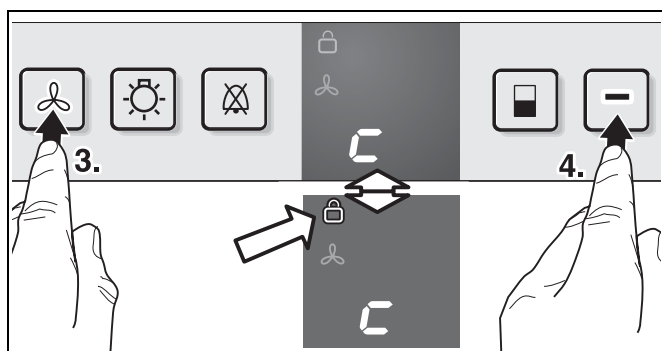
Protection enfants

La protection enfants permet de protéger l'appareil contre une extinction involontaire.

1. Appuyez sur la touche du ventilateur pendant env. 5 secondes. A l'afficheur clignote un « c » (pour la protection enfants) ou un « h » (pour l'éclairage intérieur).



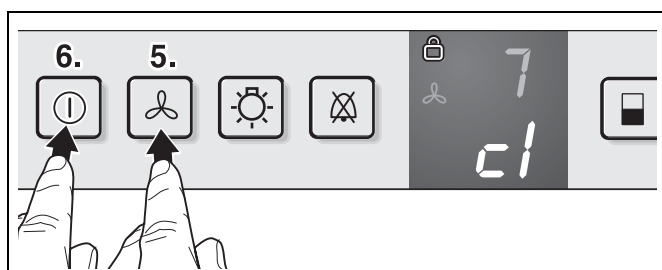
2. Pour passer de la lettre « c » à la lettre « h » et inversement, appuyez sur la touche Plus ou Moins.



3. Ensuite, appuyez à nouveau sur la touche de ventilateur pour valider la lettre « c » et entrer ainsi dans le réglage de la protection enfants.

La mention « c1 » signifie que la protection enfants est active ; cette protection est matérialisée en outre par le symbole de la clé à l'afficheur. La mention « c0 » signifie que la protection enfants est inactive.

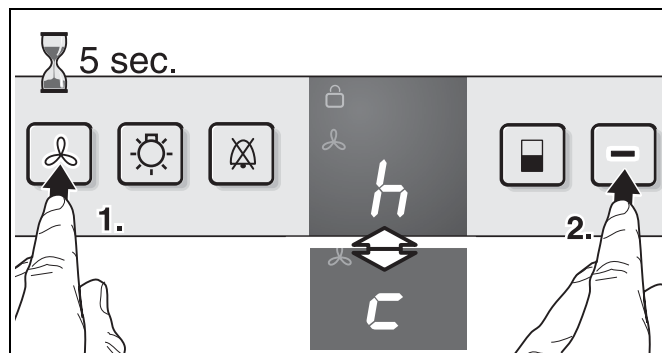
4. Pour passer de la lettre « c1 » à la lettre « c0 » et inversement, appuyez sur la touche Plus et Moins.
5. Le fait d'appuyer à nouveau sur la touche du ventilateur vous permet de confirmer la valeur clignotante.



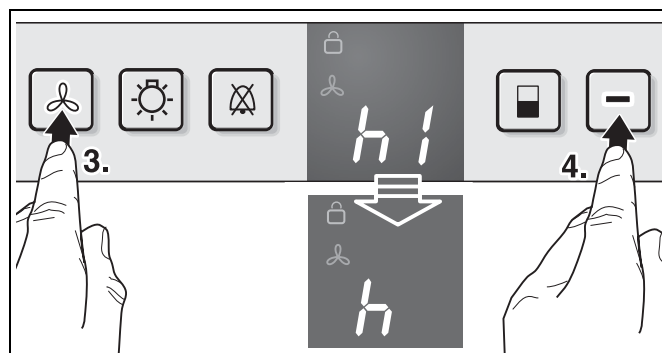
6. Le fait d'appuyer sur la touche Marche / Arrêt vous permet de quitter le mode Réglage.

Luminosité de l'affichage

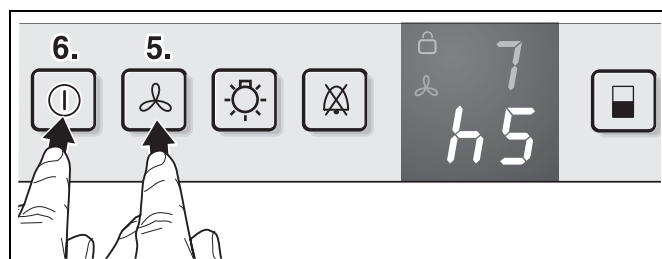
1. Appuyez sur la touche du ventilateur pendant env. 5 secondes. A l'afficheur clignote un « h » (pour l'éclairage intérieur) ou un « c » (pour la protection enfants).
2. Pour passer de la lettre « h » à la lettre « c » et inversement, appuyez sur la touche Plus ou Moins.



3. Ensuite, appuyez à nouveau sur la touche de ventilateur pour valider la lettre « h » et entrer ainsi dans le réglage de l'éclairage intérieur / le réglage de la luminosité de l'affichage. La valeur actuelle de la luminosité s'affiche : « h1 » représente une luminosité minimale, « h5 » une luminosité maximale.



4. Le fait d'appuyer sur la touche **Plus** ou **Moins** permet de modifier la valeur « h... » de la luminosité.
5. Le fait d'appuyer à nouveau sur la touche du ventilateur vous permet de confirmer la valeur modifiée.



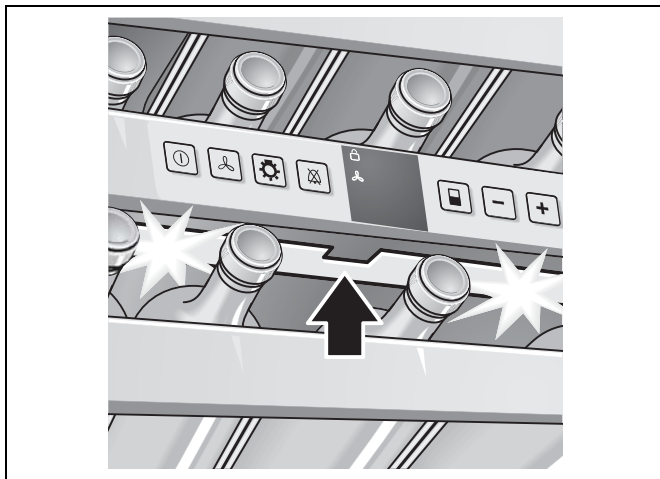
6. Après modification de l'affichage, sortez s.v.p. du mode Réglage en appuyant sur la touche Marche / Arrêt et fermez la porte. Au bout d'environ 1 minute, l'appareil ajuste la luminosité sur celle que vous avez réglée.

Éclairage intérieur

Une barre lumineuse à effet Dimm a été intégrée dans les compartiments supérieur et inférieur.

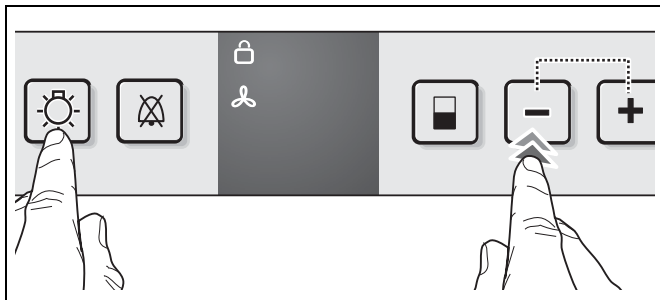
Prudence ! Rayonnement laser de classe 1M.
N'observez jamais le rayonnement avec des instruments optiques. Risque de lésions oculaires !
Les réparations sur les équipements laser sont exclusivement réservées au service après-vente ou à des spécialistes autorisés.

Lorsque vous ouvrez la porte, la luminosité passe progressivement de 0 à la luminosité maximale réglable de façon personnalisée. Lorsque vous refermez la porte, l'effet lumineux inverse se produit.



Réglez de façon personnalisée la luminosité maximale :

- appuyez sur la touche Marche / Arrêt de l'éclairage intérieur.



- Maintenez la touche de l'éclairage intérieur appuyée et appuyez simultanément sur la touche **Plus** ou **Moins** pour hausser ou réduire la luminosité de l'éclairage intérieur.
Touche Moins = diminution de la luminosité.
Touche Plus = hausse de la luminosité.

A des fins d'exposition, il est possible de laisser l'éclairage du compartiment intérieur allumé en permanence.

- Pour ce faire, appuyez sur la touche de l'éclairage intérieur.
- Pour éteindre l'éclairage permanent, appuyez à nouveau sur la touche de l'éclairage intérieur.

Équipement

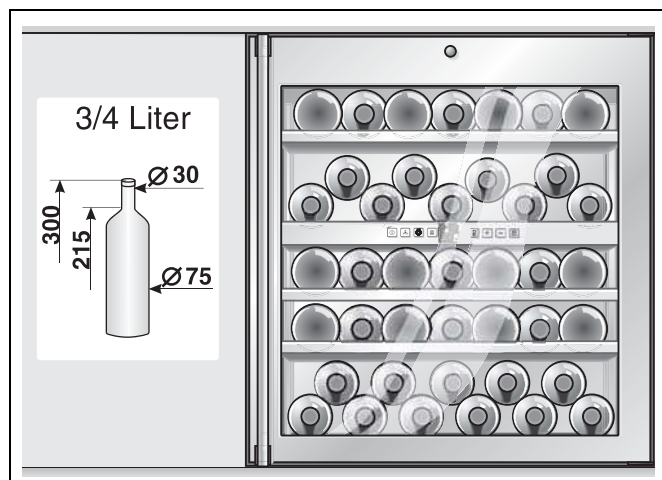
Tiroirs à bouteilles

Les tiroirs permettent un prélèvement confortable des bouteilles de vin.



Croquis de rangement

Contenance : 41 bouteilles
(bouteilles de Bordeaux de 0,75 l)



Conseils pratique de stockage des vins

- Rangez le vin en bouteille toujours couché. Sortez-le des caisses ou cartons avant de le ranger dans l'appareil.
- Vous devrez toujours coucher les bouteilles anciennes de sorte que le bouchon reste toujours mouillé. Il ne doit jamais y avoir de cavité remplie d'air entre le vin et le bouchon.
- Avant la dégustation, il faudrait porter le vin lentement à la bonne température (le chambrer) :
- Placez le vin rosé sur la table 2 à 5 heures avant la dégustation, le vin rouge 4 à 5 heures avant, et vous obtiendrez la bonne température de dégustation. Par contre, sortez les vins blancs de l'appareil juste avant de les servir. Avant de déguster les mousseux et champagnes, mettez-les brièvement au frais au réfrigérateur.
- Souvenez-vous qu'il faut toujours réfrigérer les vins à une température un peu plus basse que leur température de service idéale, vu qu'à l'instant où vous versez le vin dans les verres, ce dernier se réchauffe instantanément de 1 à 2 °C !

Températures de dégustation

La bonne température à laquelle vous servirez les vins décide de leur goût, donc du plaisir de leur dégustation.

Nous recommandons de servir les vins ci-après aux températures suivantes :

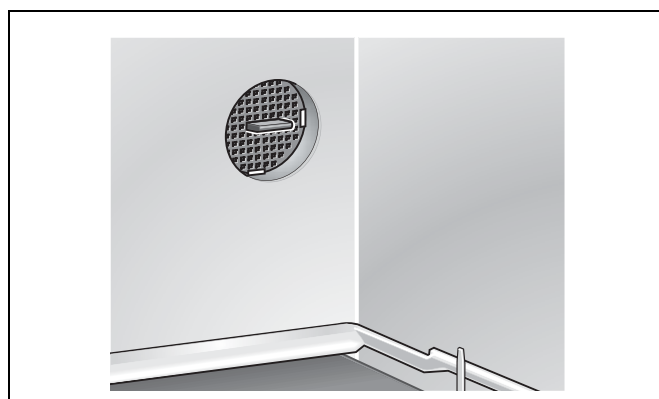
Type de vin	Températures de dégustation
Bordeaux rouge	18 °C
Côtes du Rhône rouge / Barolo	17 °C
Bourgogne rouge / Bordeaux rouge	16 °C
Porto	15 °C
Jeunes Bourgogne rouges	14 °C
Jeunes vins rouges	12 °C
Jeunes Beaujolais / Tous les vins blancs demi-secs à secs	11 °C
Vins blancs grand âge / Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Vins blancs jeunes, depuis ceux vendangés tardivement	8 °C
Vins blancs de la vallée de la Loire / Entre-deux-mers	7 °C

Échange d'air à travers un filtre à charbon actif

Suivant les conditions ambiantes dans lesquelles ils se trouvent, les vins évoluent en permanence ; la qualité de l'air joue donc un rôle déterminant quant à leur conservation. Pour cette raison, un filtre à charbon actif a été incorporé dans la cave à vin, contre la paroi arrière du compartiment supérieur et du compartiment inférieur. Nous recommandons de changer le filtre reproduit ici une fois par an ; vous pouvez le commander par le biais de votre revendeur.

Changement de filtre

- Saisissez le filtre par sa poignée. Tournez-la à 90° à droite ou à gauche. Ensuite, vous pouvez extraire le filtre.

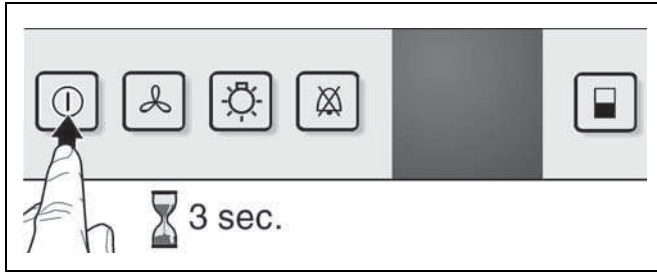


- Mettez le filtre neuf en place, avec la poignée en position verticale. Tournez à 90° à droite ou à gauche jusqu'à l'encrantage.

Dégivrer l'appareil

L'appareil dégivre automatiquement. Via le conduit d'écoulement de l'eau de dégivrage, l'humidité produite est conduite vers l'extérieur dans le bac d'évaporation. Là, l'eau de dégivrage s'évapore du fait de la chaleur dégagée par le compresseur.

Coupure de l'appareil



- Appuyez sur la touche Marche / Arrêt pendant env. 3 secondes, jusqu'à ce que l'affichage de température s'éteigne.

Remisage de l'appareil

Si l'appareil doit rester assez longtemps sans servir :

- Éteignez l'appareil.
- Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
- Nettoyez l'appareil.
- Laissez la porte ouverte pour empêcher l'apparition d'odeurs.

Nettoyage de l'appareil

- **Attention** : Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte !
- Ne nettoyez le joint de porte qu'avec de l'eau claire puis essuyez-le à fond avec un chiffon sec.
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède additionnée de produit à vaisselle. Cette eau ne doit pas pénétrer dans le bandeau de commande ou l'éclairage.
Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle. Ces pièces pourraient se déformer.
- Après le nettoyage : Branchez la fiche mâle dans la prise de courant ou réarmez le disjoncteur.

Attention

Ne nettoyez jamais l'intérieur de l'appareil avec un nettoyeur à vapeur !

La vapeur risque d'atteindre des pièces électroconductrices de l'appareil et de provoquer un court-circuit ou vous faire électrocuter.

La vapeur peut endommager les surfaces en plastique.

Consignes d'entretien des surfaces en acier inoxydable

Pour entretenir les surfaces en acier inox, utilisez le produit d'entretien « Chromol ».

Vous trouverez ce produit en vente dans le commerce sous la marque « Chromol », ou auprès de votre service après-vente, auquel cas il porte les numéros de référence suivants :

N° de réf. 310359 disponible sous forme de flacon pulvérisateur de 500 ml et

N° de réf. 166787 disponible sous forme de flacon échantillon de 50 ml.

Pour ne pas endommager les surfaces, n'utilisez en aucun cas d'éponges à dos abrasif, brosses métalliques, objets à arêtes vives ou produits récurants. N'employez jamais non plus de détergents corrosifs tels que les aérosols de dégivrage, nettoyeurs pour fours en aérosol, solvants et produits détachants.

Remédier soi même aux petites pannes

Avant d'appeler le service après-vente :

Vérifiez svp si vous ne pouvez pas remédier vous-même au dérangement à l'aide des instructions qui suivent. Si vous faites venir le technicien, ses conseils vous seront facturés, même pendant la période de garantie !

Vous pourrez supprimer vous-même les dérangements suivants en vérifiant les causes possibles :

L'appareil ne fonctionne pas :

Veuillez s.v.p. vérifier,

- si la fiche mâle est correctement branchée dans la prise de courant et
- si le fusible / disjoncteur protégeant la prise fonctionne correctement.

L'appareil fait trop de bruit :

Vérifiez si l'appareil repose parfaitement d'aplomb sur le sol. Souvenez-vous s.v.p. que les bruits d'écoulement dans le circuit frigorifique sont inévitables.

La température est trop élevée dans la cave à vin :

Veuillez s.v.p. vérifier la température sur la base de la section intitulée « Réglage de la température »,

- vérifiez si le thermomètre placé séparément indique la bonne température,
- si le système d'évacuation d'air fonctionne correctement et
- dans quelle mesure le lieu d'installation se trouve trop près d'une source de chaleur.

Souvenez-vous s.v.p. que – comme d'autres formes de stockage et suivant la nature de la colle utilisée pour coller les étiquettes – une légère formation de moisissures peut apparaître.

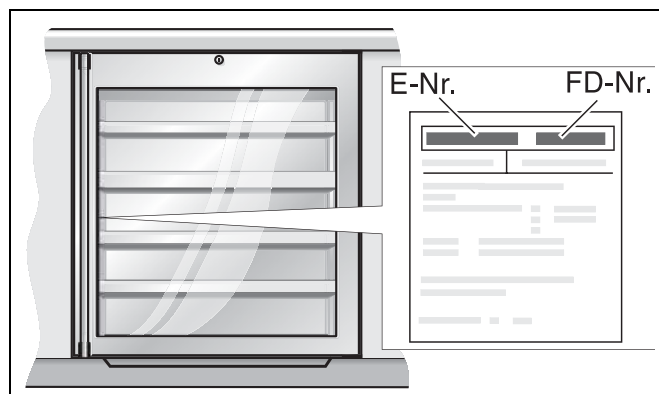
Pour y remédier, nettoyez soigneusement les résidus de colle présents sur les bouteilles.

Service après-vente

En l'absence d'aucune des causes susmentionnées et si vous ne parvenez pas à supprimer le dérangement vous-même, veuillez vous adresser au service après-vente le plus proche.

Pour connaître le service après-vente situé le plus près de chez vous, consultez l'annuaire téléphonique ou le répertoire des services après-vente (SAV). Veuillez indiquer au SAV le numéro de série (E-Nr.) de l'appareil et son numéro de fabrication (FD-Nr.).

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique.



Aidez-nous à éviter des déplacements inutiles : indiquez les numéros de série et de fabrication. Vous économiserez ainsi des suppléments de frais inutiles.

Commande de réparation et conseils en cas de dérangements

Vous trouverez les données de contact pour tous les pays dans l'annuaire ci-joint du service après-vente.

F 01 40 10 11 00

B 070 222 141

CH 0848 840 040

Congratulazioni	49
Avvertenze di sicurezza e potenziale pericolo	49
Prima di mettere in funzione l'apparecchio	49
Elementi tecnici di sicurezza	49
Nell'impiego quotidiano	50
Bambini in casa	50
Norme generali	50
Avvertenze per lo smaltimento	51
 Smaltimento dell'imballaggio	51
 Rottamazione di un apparecchio dismesso	51
Installazione dell'apparecchio	51
Luogo d'installazione	51
Ventilazione	52
Allacciamento elettrico	52
Installazione ed allacciamento dell'apparecchio	52
Misure per l'incasso	53
Fissaggio e montaggio	53
Inversione della porta	54
Conoscere l'apparecchio	56
Elementi di comando	56
Accendere l'apparecchio	57
Regolare la temperatura	57
Pulsante ventola	57
Allarme temperatura	57
Sicurezza bambini	58
Luminosità del display	58
Illuminazione interna	59

Dotazione	59
Estraibili per bottiglie	59
Schema di conservazione	59
Consigli pratici per la conservazione del vino	60
Temperature di consumazione	60
Scambio d'aria attraverso il filtro a carbone attivo	60
Sostituzione del filtro	60
Scongelamento	60
Spegnere l'apparecchio	61
Mettere fuori servizio l'apparecchio	61
Pulire l'apparecchio	61
Istruzioni per la cura di superfici in acciaio inox	61
Eliminare in proprio piccoli guasti	62
Prima di rivolgersi all'assistenza clienti	62
Servizio Assistenza Clienti autorizzato	62
Ordine di riparazione e consulenza in caso di guasti	62

Congratulazioni

Con l'acquisto della vostra nuova frigocantina avete scelto un elettrodomestico moderno e qualitativamente pregiato.

Solo se bevuti alla corretta temperatura i buoni vini sviluppano il loro aroma ed il loro gusto per il pieno piacere. Nella vostra frigocantina i vini vengono portati lentamente ed uniformemente alla temperatura di consumo ideale. In due zone di temperatura, a regolazione tra loro indipendente, possono essere conservati contemporaneamente vini rossi e vini bianchi alla temperatura di degustazione ottimale.

Il vostro nuovo apparecchio si distingue per un basso consumo di energia.

All'uscita dal nostro stabilimento, ogni apparecchio è controllato accuratamente per accertarne l'efficienza ed il perfetto stato.

In caso di domande, specialmente in riferimento all'installazione ed al collegamento dell'apparecchio, il nostro Servizio di Assistenza Clienti è volentieri a vostra disposizione.

Nel nostro sito Internet trovate ulteriori informazioni ed una scelta dei nostri prodotti.

Leggete queste istruzioni per l'uso nonché le istruzioni per l'installazione e tutte le altre informazioni accluse all'apparecchio e comportatevi di conseguenza.

Conservate tutta la documentazione per l'uso successivo o anche per successivi proprietari.

Avvertenze di sicurezza e potenziale pericolo

Prima di mettere in funzione l'apparecchio

Leggere attentamente le istruzioni per un corretto montaggio e uso; esse contengono importanti informazioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

Il produttore non è responsabile se voi trascurate le indicazioni ed avvertenze del libretto d'istruzioni per l'uso. Conservare tutta la documentazione per l'uso successivo o per successivi proprietari.

Elementi tecnici di sicurezza

Quest'apparecchio contiene una piccola quantità di gas refrigerante (R600a), un gas Eco-Compatibile, ma infiammabile. Prevenire danneggiamenti ai raccordi del circuito refrigerante durante il trasporto o l'installazione dell'apparecchio. Il gas fuoriuscendo per effetto della pressione, può provocare irritazioni agli occhi.

In caso di danni

- Tenere lontano dall'apparecchio fiamme o fonti di accensione.
- Ventilare bene l'ambiente per alcuni minuti.
- Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina d'alimentazione.
- Informare il Servizio Assistenza Clienti autorizzato.

Sussiste una relazione circa la quantità di gas refrigerante contenuto in un apparecchio e la cubatura del locale dove è posizionato. In ambienti troppo piccoli, in caso di fuga si può formare una miscela infiammabile d'aria e gas. Nel caso in cui il cavo di collegamento elettrico dovesse subire danni.

Ogni 8 g di refrigerante l'ambiente deve disporre di un volume minimo di 1 m³. La quantità di refrigerante del vostro apparecchio è indicata nella targhetta d'identificazione nell'interno dell'apparecchio.

Installazioni o riparazioni eseguite da personale non autorizzato, possono potenzialmente creare pericolo per l'utente e danni all'apparecchio. Le riparazioni vanno eseguite dal Servizio Assistenza Clienti autorizzato.

Le riparazioni vanno eseguite dal Servizio Assistenza Clienti autorizzato o da personale qualificato ad eseguire questa operazione.

È consentito usare solo parti di ricambio originali del costruttore. Solo con l'impiego di detti componenti il costruttore garantisce che i requisiti di sicurezza del prodotto siano rispettati.

Il prolungamento del cavo elettrico di alimentazione deve essere eseguito dal Servizio Assistenza Clienti autorizzato.

Emissione di raggi laser

L'apparecchio è dotato di laser della classe 1M per l'illuminazione.

Pericolo di lesioni agli occhi!

Non guardare con strumenti ottici direttamente nel raggio.

Solo al Servizio Assistenza Clienti o a tecnici specializzati è consentito eseguire le riparazioni ad apparecchi laser.

Nell'impiego quotidiano

- Non usare mai apparecchi elettrici nell'interno di questo apparecchio (per es. apparecchi di riscaldamento, produttori di ghiaccio elettrici ecc.).
Pericolo di esplosione!
- Non sbrinare o pulire l'apparecchio con una idropulitrice a vapore. Il vapore può raggiungere parti elettriche e provocare cortocircuiti.
Pericolo di folgorazione!
- Non conservare nell'apparecchio prodotti contenenti propellenti gassosi combustibili (per es. bombolette spray) e sostanze esplosive
Potenziale rischio di deflagrazioni!
- Non usare impropriamente lo zoccolo, i cassetti estraibili, le porte ecc. quale punto di appoggio o come sostegno.
- Per lo sbrinamento e la pulizia dell'apparecchio, estrarre la spina elettrica o disinserire l'interruttore di sicurezza. Evitare di esercitare trazioni sul cordone elettrico, ma impugnare correttamente la spina.
- Conservare alcool ad alta gradazione in un contenitore ermeticamente chiuso, e posto in posizione verticale.
- Evitare che olii o grassi imbrattino parti plastiche o le guarnizioni delle porte. I grassi aggrediscono il materiale plastico e la guarnizione della porta diventano fragili e porose.
- Non ostruire le aperture per il passaggio dell'aria di aereazione dell'apparecchio.
- L'uso di questo apparecchio è consentito a persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o con insufficienti conoscenze, presupposto che siano sorvegliate da persona responsabile della loro sicurezza o da questa adeguatamente istruite nell'uso dell'apparecchio.

- Non portare e mettere in funzione l'apparecchio ad altitudini superiori a 1500 m sul livello del mare.
Pericolo di rottura del vetro!

Bambini in casa

- Non abbandonare parti dell'imballaggio che possano essere fonte di gioco per i bambini. Pericolo di soffocamento causato da scatole di cartone, fogli di plastica, polistirolo!
- L'apparecchio non è un giocattolo per bambini!
- Per apparecchi dotati di serratura della porta: conservare la chiave fuori della portata dei bambini!

Norme generali

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione di vino.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e da collocarsi in ambiente domestico.

L'apparecchio è dotato di schermatura contro i radiorischi in allineamento alle direttive UE 2004/108/EC.

La tenuta ermetica del circuito refrigerante è stata sottoposta a controllo.

Questo prodotto è conforme alle vigenti norme di sicurezza per gli apparecchi elettrici (EN 60335-2-24).

Avvertenze per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio ha protetto l'apparecchio da eventuali danni da trasporto. Tutti i materiali impiegati sono Eco-Compatibili e riciclabili.

Il Vostro contributo: smaltite l'imballaggio secondo la vigenti norme.

Chiedere informazioni circa le piattaforme di smaltimento locale alla propria amministrazione comunale.

Non abbandonare parti dell'imballaggio che possano essere fonte di gioco per i bambini.

Pericolo di soffocamento causato da scatole di cartone, fogli di plastica, polistirolo!

Rottamazione di un apparecchio dismesso

Gli apparecchi dismessi dispongono ancora di un valore residuo! Attraverso uno smaltimento ecologico corretto si possono recuperare materie prime pregiate.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Avviso

In caso di apparecchi fuori uso

1. Estrarre la spina di alimentazione.
2. Troncare il cavo elettrico di collegamento e rimuoverlo unitamente alla spina.
3. **Non** estrarre ripiani e cassetti per impedire ai bambini di entrare nell'apparecchio.

I frigoriferi contengono gas nel circuito refrigerante e gas nell'isolamento. Refrigerante e gas devono essere smaltiti in modo appropriato. Evitare di danneggiare i raccordi del circuito refrigerante, durante il conferimento dell'apparecchio alla piattaforma di riciclaggio.

Installazione dell'apparecchio

Luogo d'installazione

Per l'installazione è idoneo un ambiente asciutto ventilato. Il luogo d'installazione non deve essere esposto all'irradiazione solare diretta e non essere vicino ad una fonte di calore, come stufa, calorifero ecc. Se è inevitabile l'installazione accanto ad una fonte di calore, utilizzare un idoneo pannello isolante, oppure rispettate le seguenti distanze minime dalla fonte di calore.

- Da cucine elettriche o a gas: 3 cm.
- Da stufe ad olio o a carbone: 30 cm.

Il pavimento del luogo d'installazione non deve cedere. Se necessario rinforzarlo.

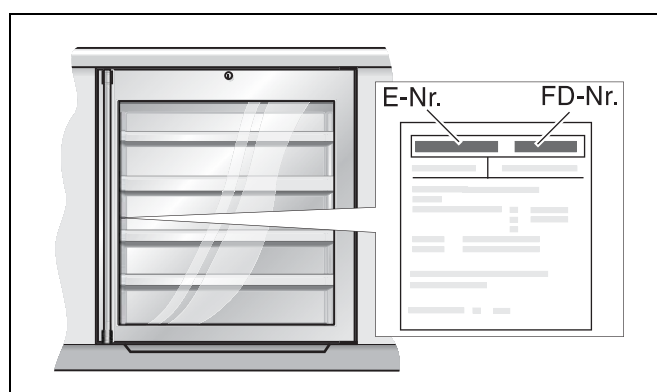
Osservare la temperatura ambiente e la ventilazione del locale

La classe climatica è indicata nella targhetta portadati. Essa indica i limiti di temperatura entro i quali l'apparecchio può funzionare correttamente.

Classe climatica	Temperatura ambiente ammessa
SN	da +10 °C a 32 °C
N	da +16 °C a 32 °C
ST	da +16 °C a 38 °C
T	da +16 °C a 43 °C

Avvertenza

L'apparecchio è perfettamente efficiente nei limiti di temperatura ambiente della classe climatica indicata. Se un apparecchio della classe climatica SN viene messo in funzione a temperature ambiente inferiori, possono essere esclusi danni all'apparecchio fino ad una temperatura di +5 °C.



Ventilazione

L'afflusso e deflusso dell'aria per il refrigeratore avviene solo attraverso la griglia di ventilazione nello zoccolo. Evitare assolutamente di coprire la griglia di ventilazione o di mettere qualcosa avanti ad essa. Altrimenti il frigorifero deve lavorare più a lungo, e ciò fa aumentare il consumo di energia elettrica.

Allacciamento elettrico

La presa elettrica deve essere vicino all'apparecchio ed accessibile anche ad installazione avvenuta dell'apparecchio.

La presa per il collegamento dell'apparecchio deve essere liberamente accessibile.

Collegare l'apparecchio alla corrente alternata a 220–240 V/50 Hz tramite una presa installata a norma.

La presa deve essere protetta con dispositivo elettrico di sicurezza di 10–16 A.

Non usare cavi di prolunga o ripartitori.

Apparecchi che vengono impiegati in paesi extraeuropei, controllare la targhetta porta-dati se la tensione ed il tipo di corrente indicati corrispondono ai valori della propria rete elettrica.

La targhetta d'identificazione si trova in basso a sinistra nell'apparecchio. La sostituzione del cavo di alimentazione, se necessaria, deve essere eseguita solo da un tecnico specializzato.

Avviso

Evitare tassativamente l'allacciamento dell'apparecchio a «prese risparmio energetico» elettroniche (per es. Ecoboy; Sava Plug) e ad invertitori, che convertono la corrente continua in corrente alternata a 230 V (per es. impianti d'energia solare, reti elettriche navali).

Installazione ed allacciamento dell'apparecchio

L'installazione e il collegamento dell'apparecchio devono essere eseguiti da un tecnico specializzato secondo le istruzioni di installazione.

Ad installazione avvenuta, attendere 1 ora prima di metterlo in funzione. Questo assicura che l'olio lubrificante si raccolga nella parte bassa del motore e non penetri nel circuito di raffreddamento.

Pulire l'interno dell'apparecchio prima di attivarne la funzione (vedi capitolo «Pulizia dell'apparecchio»).

Prima di procedere alla prima messa in funzione, strofinare in modo uniforme nel verso della lucidatura, con l'accluso panno per pulizia, le superfici in acciaio inossidabile della porta allo stato freddo.

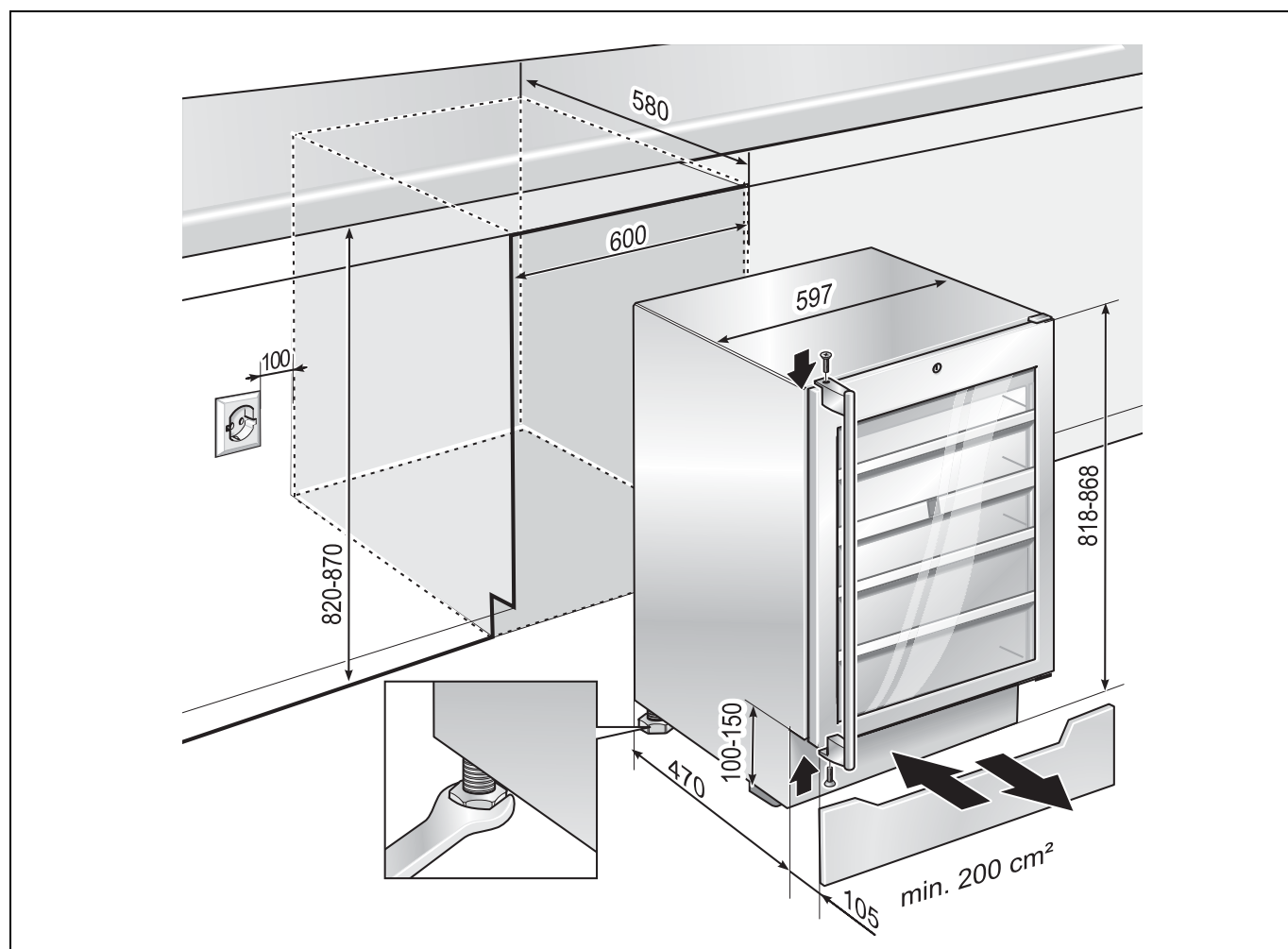
Gli apparecchi già usati devono essere prima lavati con acqua bollente ed un poco di detersivo per stoviglie.

Dopo un breve tempo di reazione, pulire di nuovo le superfici in acciaio inossidabile della porta con un panno asciutto, che non lascia filacci oppure con carta assorbente da cucina. Ripetere il trattamento ad intervalli regolari.

Acquistare altri panni per pulizia con il codice N° 31113 presso il servizio assistenza clienti.

Oltre alla norme nazionali prescritte dalla legge, rispettare le condizioni di allacciamento della locale azienda di distribuzione dell'elettricità.

Misure per l'incasso

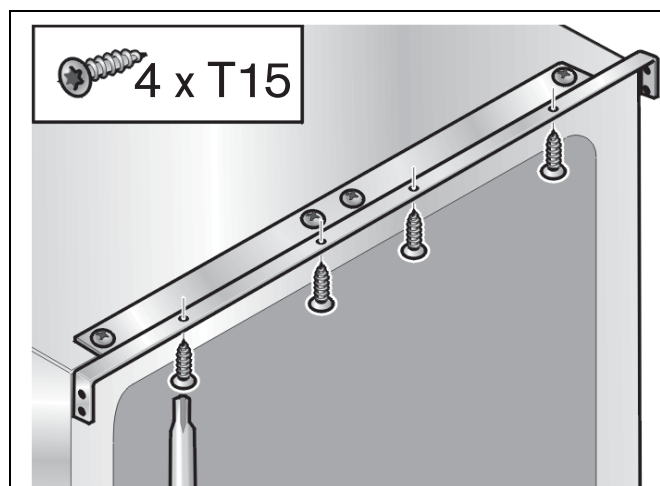


Fissaggio e montaggio

1. Regolare all'altezza della nicchia gli apparecchi dotati di 4 piedini a vite regolabili nella parte inferiore.
2. Inserire la spina di alimentazione.
3. Spingere l'apparecchio nella nicchia.
4. Fissare l'apparecchio nella nicchia con 4 viti 4 x T15.
5. Montare le maniglie, vedi «Inversione della porta».

Avvertenza

Se il fissaggio mostrato non è possibile (per es. a causa del piano di lavoro in marmo o granito), si possono utilizzare i fori di fissaggio laterali.



Avvertenza importante

La superficie dell'apertura di aerazione nel pannello zoccolo deve essere min. 200 cm².

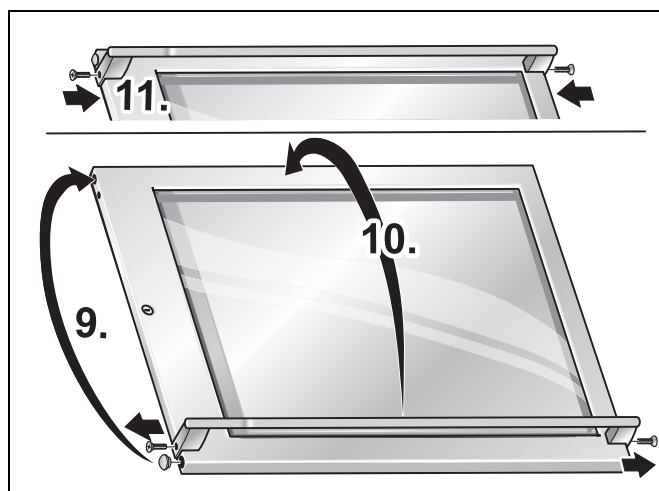
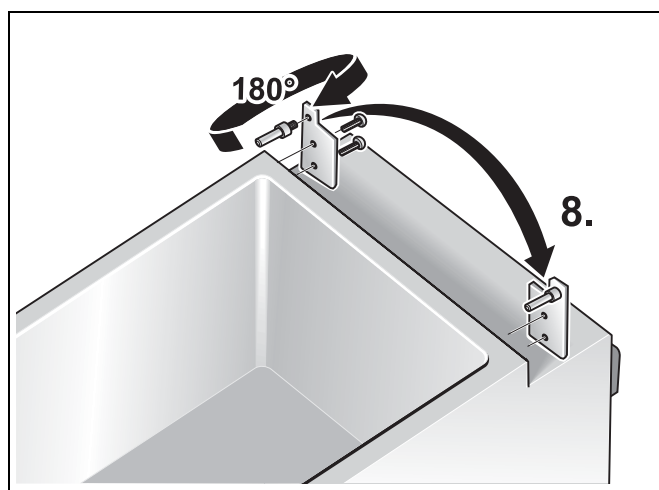
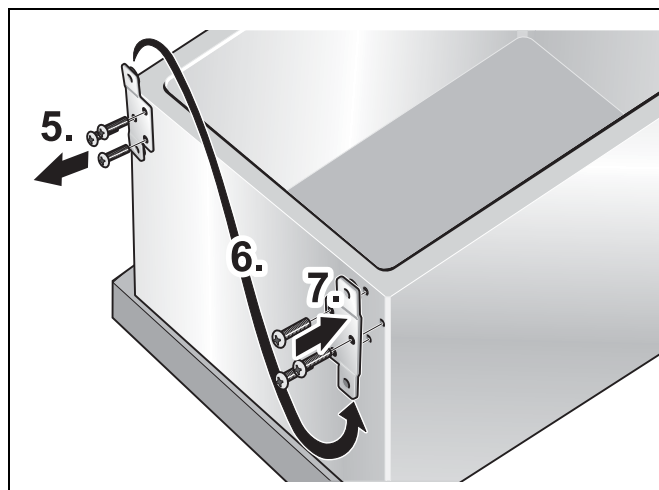
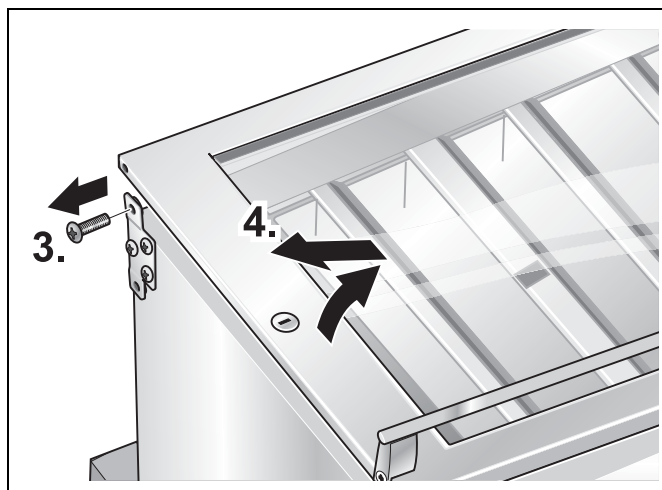
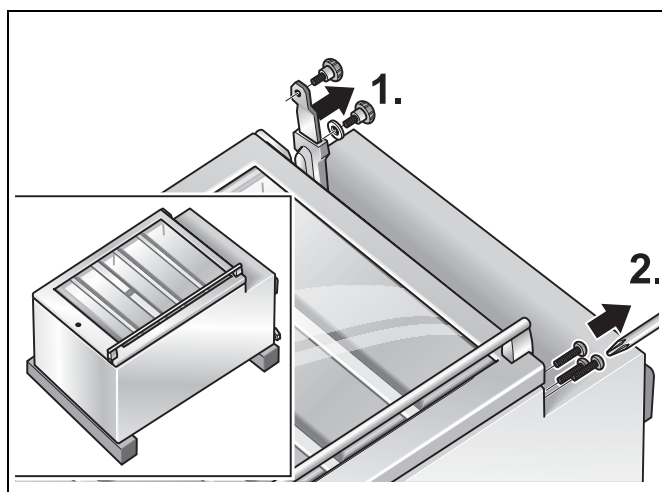
Inversione della porta

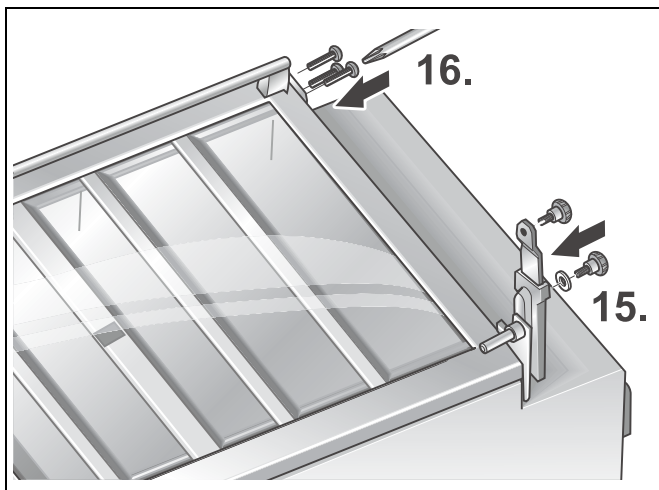
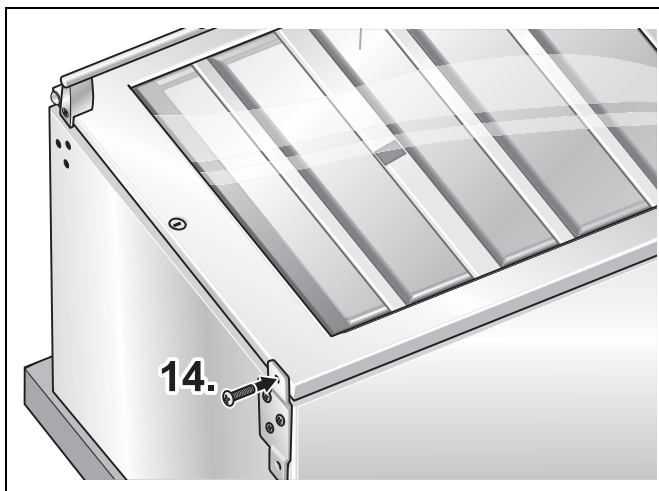
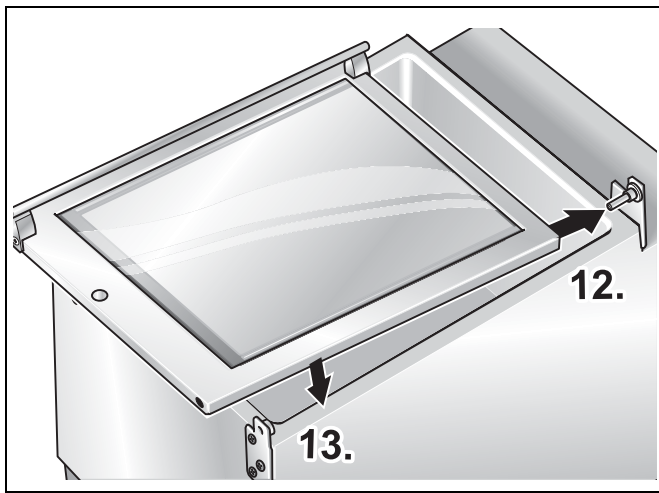
Se l'apparecchio non passa attraverso una porta dell'abitazione, le porte dell'apparecchio e le maniglie possono essere smontate.

Consigliamo di fare invertire la chiusura della porta dal nostro Servizio Assistenza Clienti. Chiedere il costo per un'inversione dell'apertura della porta al Servizio Assistenza Clienti competente per la zona.

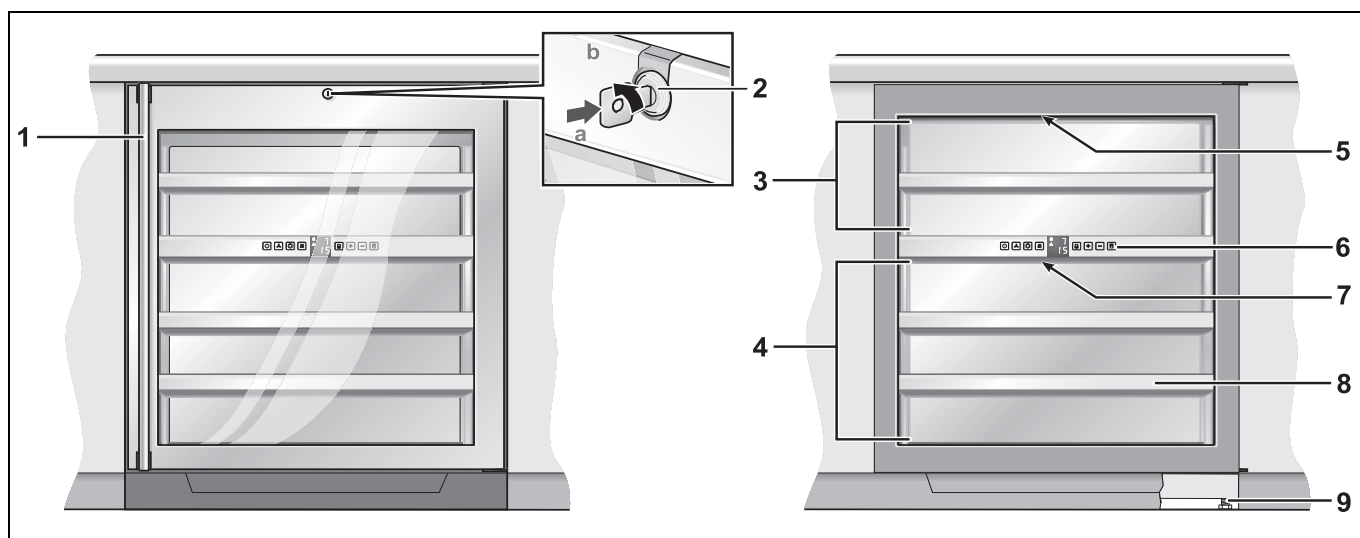
Avvertenza

Per un semplice spostamento, smontaggio e montaggio della staffa di supporto inferiore e per il fissaggio della maniglia della porta, è consigliabile deporre con precauzione l'apparecchio sul lato posteriore.



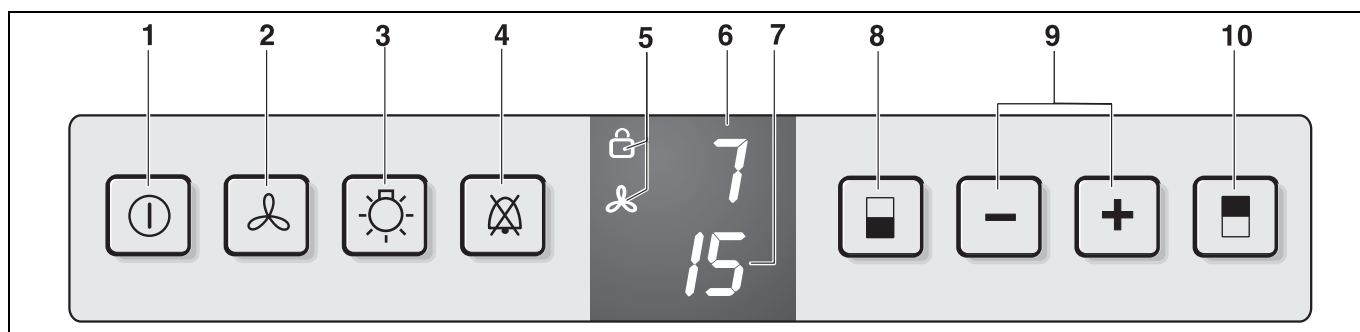


Conoscere l'apparecchio



- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Maniglia | 6 | Pannello comandi |
| 2 | Serratura | 7 | Illuminazione interna scomparto inferiore |
| 3 | Scomparto superiore | 8 | Estraibili per bottiglie |
| 4 | Scomparto inferiore | 9 | Piedini a vite regolabile |
| 5 | Illuminazione interna scomparto superiore | | |

Elementi di comando



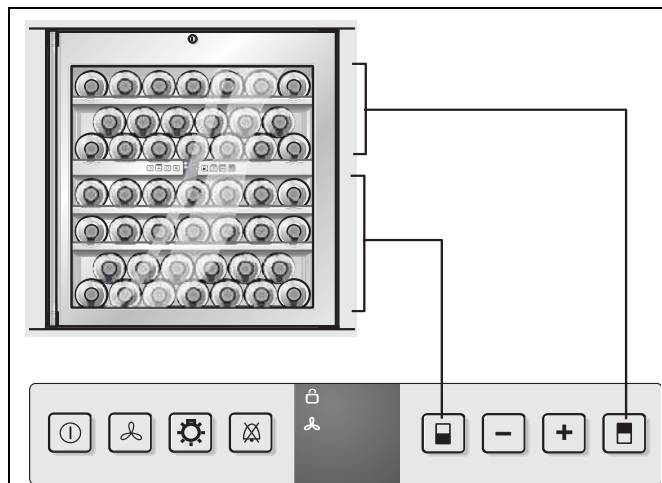
- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Pulsante Acceso/Spento | 6 | Display temperatura scomparto superiore |
| 2 | Pulsante ventola | 7 | Display temperatura scomparto inferiore |
| 3 | Pulsante illuminazione interna | 8 | Pulsante di selezione scomparto inferiore |
| 4 | Pulsante di disattivazione allarme | 9 | Pulsanti regolazione temperatura +/- |
| 5 | Display per le funzioni attivate
Sicurezza bambini
Ventola | 10 | Pulsante di selezione scomparto superiore |

Accendere l'apparecchio

- Inserire la spina di alimentazione.
- Premere il pulsante Acceso/Spento finché il display temperatura non si accende.

Regolare la temperatura

La temperatura nei due scomparti, indipendentemente tra loro, può essere regolata nel campo da +5 °C a +20 °C.



- Premere il pulsante di selezione scomparto superiore o inferiore. La rispettiva indicazione di temperatura appare intermittente.
- Variare la temperatura con il pulsante **più** oppure **meno**.

Pulsante + aumento temperatura (più caldo)

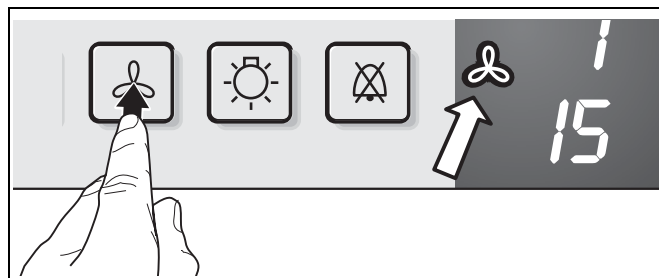
Pulsante - riduzione temperatura (più freddo)

Ad ogni pressione sul pulsante il valore regolato cambia in unità di 1 °C.

Ca. 5 secondi dopo l'ultima pressione sul pulsante, il comando elettronico commuta automaticamente e viene visualizzata la temperatura effettiva.

Pulsante ventola

Per la conservazione a lungo termine di vini è opportuno attivare il pulsante della ventola. Nel display appare il simbolo della ventola.



Con questo nell'interno si raggiunge un clima simile a quello di una cantina.

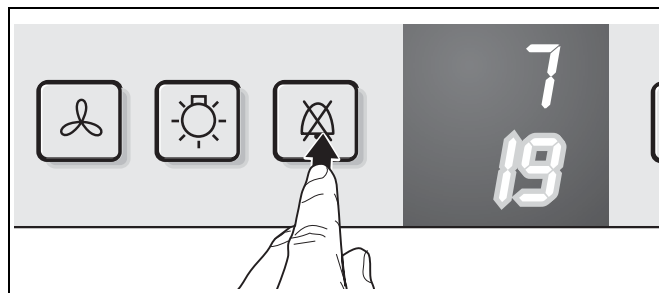
Grazie alla maggiore umidità dell'aria si evita un'essiccazione dei turaccioli.

Allarme temperatura

Il segnale acustico aiuta a proteggere i vostri vini da temperature non ammesse.

Esso emette il segnale acustico se nell'interno è troppo freddo o caldo. Contemporaneamente il display temperatura lampeggia.

Esso emette sempre il segnale acustico se la porta resta aperta oltre 60 sec.

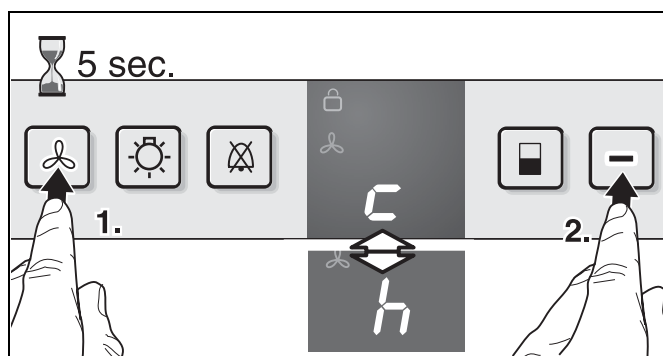


- Disattivare l'allarme premendo il pulsante disattivazione allarme. Il display temperatura continua a lampeggiare finché non è cessato lo stato di allarme.

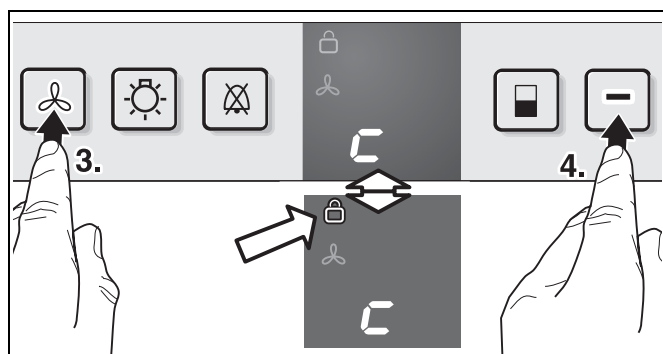
Sicurezza bambini

Con la sicurezza bambini l'apparecchio può essere protetto contro lo spegnimento indesiderato.

1. Premere per ca. 5 secondi il pulsante della ventola. Nel display lampeggia una «c» per la sicurezza bambini oppure una «h» per l'illuminazione interna.



2. Premendo il pulsante più oppure meno si può commutare nei due sensi tra l'indicazione intermittente «c» e «h».

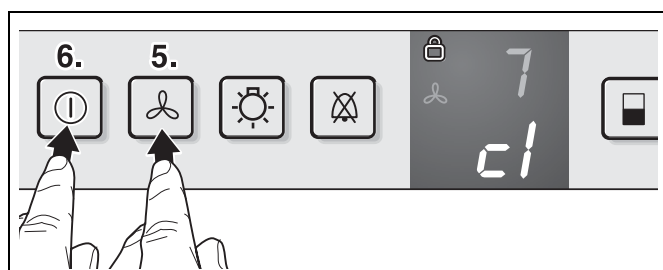


3. Premendo di nuovo il pulsante della ventola, confermare il simbolo intermittente «c», per raggiungere l'impostazione per la sicurezza bambini.

Con «c1» la sicurezza bambini è attiva e viene visualizzata aggiuntivamente nel display per mezzo del simbolo di chiave.

Con «c0» la sicurezza bambini non è attiva.

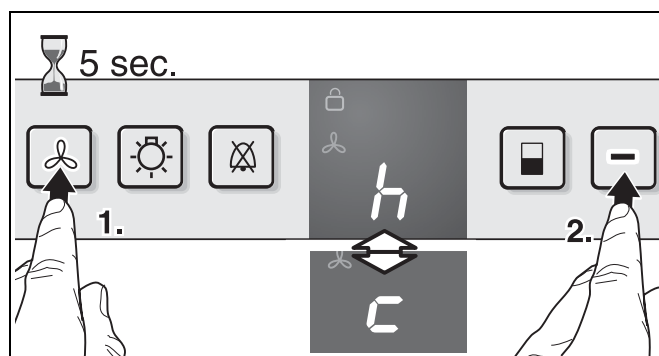
4. Premendo il pulsante più e meno si può commutare nei due sensi tra l'indicazione intermittente «c1» e «c0».
5. Confermare l'indicazione intermittente premendo di nuovo il pulsante ventola.



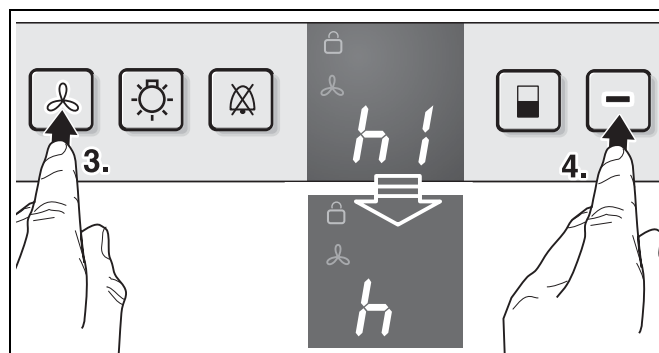
6. Premendo il pulsante Acceso/Spento si abbandona il modo operativo d'impostazione.

Luminosità del display

1. Premere per ca. 5 secondi il pulsante della ventola. Nel display lampeggia una «h» per l'illuminazione interna oppure una «c» per la sicurezza bambini.
2. Premendo il pulsante più oppure meno si può commutare nei due sensi tra l'indicazione intermittente «h» e «c».



3. Premendo di nuovo il pulsante della ventola, confermare il simbolo intermittente «h», per raggiungere l'impostazione per l'illuminazione interna/regolazione della luminosità del display. Il valore attuale della luminosità viene visualizzato: «h1» per la luminosità minima, «h5» per la luminosità massima.



4. Premendo il pulsante **più** oppure **meno** si può variare il valore «h..» per la luminosità.
5. Confermare il valore cambiato premendo di nuovo il pulsante della ventola.



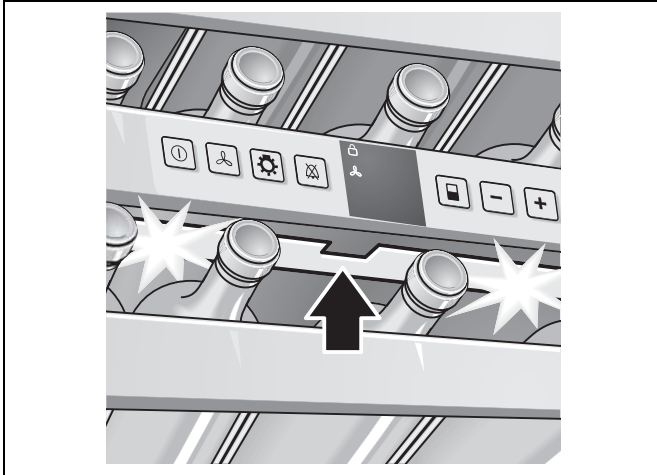
6. Dopo la variazione dell'indicazione abbandonare il modo regolazione premendo il pulsante Acceso/Spento e chiudere la porta. Dopo ca. 1 minuto l'intensità della luce cambia alla luminosità regolata.

Illuminazione interna

Nello scomparto superiore ed inferiore è integrata una luce longitudinale con effetto a Dimm.

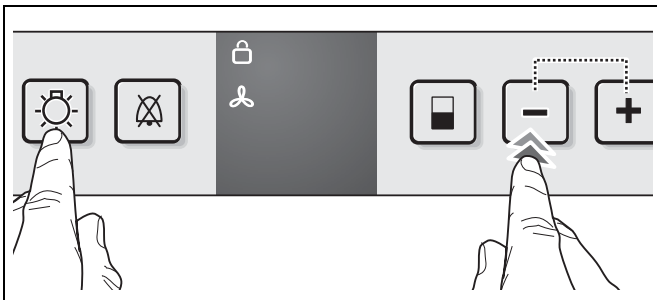
Prudenza! Emissione di raggi laser della classe 1M. Non guardare con strumenti ottici direttamente nel raggio. Pericolo di lesioni agli occhi! Solo al Servizio Assistenza Clienti o a tecnici specializzati è consentito eseguire le riparazioni ad apparecchi laser.

All'apertura della porta la luminosità aumenta lentamente da 0 alla massima intensità luminosa a regolazione personalizzata. Alla chiusura della porta si svolge l'effetto inverso.



Regolazione personalizzata della massima intensità luminosa:

- Premere il pulsante Acceso/Spento dell'illuminazione interna.



- Mantenere premuto il pulsante dell'illuminazione interna e contemporaneamente con il pulsante **più** oppure **meno** aumentare o ridurre l'illuminazione interna.
meno = meno luce, **più** = più luce

A scopi di presentazione, l'illuminazione interna può essere anche accesa in permanenza.

- A tal fine premere il pulsante illuminazione interna.
- Per spegnere la luce permanente, premere di nuovo il pulsante illuminazione interna.

Dotazione

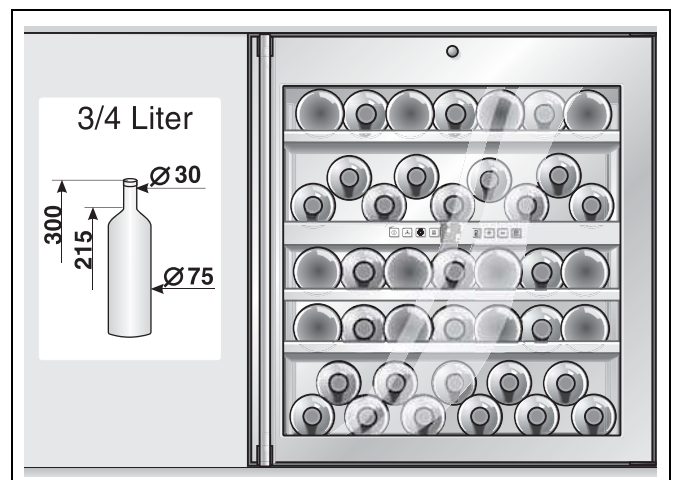
Estraibili per bottiglie

Gli estraibili per bottiglie consentono un comodo prelievo delle bottiglie di vino.



Schema di conservazione

Capacità: 41 bottiglie
(Bottiglie Bordeaux da 0,75 l)



Consigli pratici per la conservazione del vino

- Conservare i vini in bottiglia sempre fuori dell'imballaggio – non in casse o cartoni.
- Le bottiglie di vecchia data devono essere deposte in modo che il tappo sia sempre bagnato. Tra il vino e il tappo di sughero non deve mai esservi aria.
- Prima del consumo il vino deve essere lentamente «portato a temperatura» (ambientato):
- Mettere in tavola per es. il rosé ca. 2–5 ore, il rosso ca. 4–5 ore prima, si avrà allora la giusta temperatura di consumo. Il vino bianco va invece direttamente dal frigo sulla tavola. Lo spumante e lo champagne dovrebbero essere raffreddati nel frigorifero poco prima della degustazione.
- Considerare che i vini devono essere più freddi rispetto alla loro temperatura ideale di degustazione, in quanto all'atto della mescolta nei bicchieri la temperatura aumenta di circa 1–2 gradi!

Temperature di consumazione

La giusta temperatura di degustazione è decisiva per il gusto del vino e di conseguenza per il piacere nel gustarlo.

Per servire il vino consigliamo le seguenti temperature di consumazione:

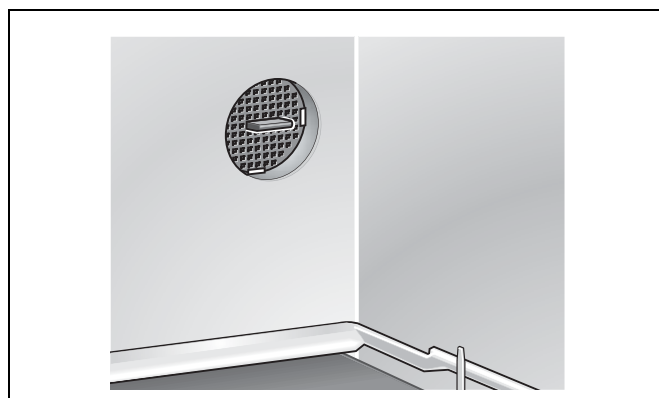
Tipo di vino	Temperatura di consumazione
Bordeaux rosso	18 °C
Côtes du Rhône rosso/ Barolo	17 °C
Borgogna rosso/ Bordeaux rosso	16 °C
Porto	15 °C
Borgogna nuovo	14 °C
Vini rossi nuovi	12 °C
Beaujolais nuovo/ tutti i vini bianchi con poco residuo di gusto amabile	11 °C
Vini bianchi vecchi/ Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Vini bianchi nuovi di vendemmia tardiva	8 °C
Vini bianchi della Loira/ Entre-deux-Mers	7 °C

Scambio d'aria attraverso il filtro a carbone attivo

I vini continuano a maturare costantemente a seconda delle condizioni ambientali; con ciò la qualità dell'aria è determinante per la conservazione. Perciò nello scomparto superiore ed inferiore, nella parete posteriore del vano interno è applicato un filtro a carbone attivo. Consigliamo la sostituzione annuale del filtro nella figura, che può essere ordinato tramite il proprio rivenditore specializzato.

Sostituzione del filtro

- Prendere il filtro per la maniglia. Ruotarlo 90° verso destra o sinistra. Ora il filtro può essere estratto.

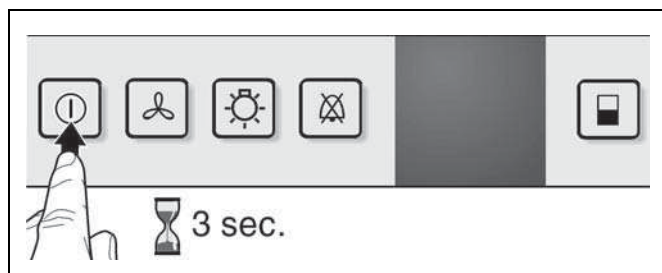


- Inserire il filtro nuovo con la maniglia in posizione verticale. Ruotarlo 90° verso destra o sinistra fino al suo arresto.

Sbrinamento

L'apparecchio si sbrina automaticamente. L'umidità che si forma viene convogliata tramite lo scarico dell'acqua di sbrinamento verso l'esterno, nella vaschetta di evaporazione dell'acqua di sbrinamento. Qui l'acqua di sbrinamento evapora a causa del calore del compressore.

Spegnere l'apparecchio



- Premere per ca. 3 secondi il pulsante Acceso/Spento, finché il display temperatura non si spegne.

Mettere fuori servizio l'apparecchio

Se l'apparecchio viene messo per lungo tempo fuori servizio:

- Spegnere l'apparecchio.
- Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza.
- Pulire l'apparecchio.
- Lasciare la porta aperta, per evitare la formazione di odore.

Pulire l'apparecchio

- **Attenzione:** estrarre la spina d'alimentazione, oppure disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza!
- Lavare la guarnizione della porta solo con acqua e poi asciugarla con cura.
- Lavare l'apparecchio con acqua tiepida e detersivo. L'acqua con detersivo non deve penetrare nel pannello comandi o nell'illuminazione.
Non lavare i ripiani ed i contenitori nella lavastoviglie. Questi elementi si possono deformare.
- Dopo la pulizia: inserire la spina di alimentazione o il dispositivo elettrico di sicurezza.

Avviso

Non pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore!

Il vapore può raggiungere parti sotto tensione dell'apparecchio e provocare un cortocircuito oppure una scossa elettrica.

Il vapore può danneggiare le superfici di plastica.

Istruzioni per la cura di superfici in acciaio inox

Per la cura delle superfici di acciaio inox usare il prodotto conservante «Chromol».

Il prodotto è reperibile in commercio con il nome «Chromol» oppure presso il Servizio Assistenza Clienti con il

codice N° 310359 come flacone con nebulizzatore da 500 ml e

codice N° 166787 come flacone campione da 50 ml

Per non danneggiare le superfici, evitare assolutamente l'uso di spugne dure, spazzole metalliche, oggetti a spigoli vivi oppure prodotti abrasivi. È vietato anche l'uso di detersivi chimici corrosivi come spray sbrinatori, spray per forni, solventi o smacchiatori.

Eliminare in proprio piccoli guasti

Prima di rivolgersi all'assistenza clienti:

provare ad eliminare autonomamente l'inconveniente con l'aiuto delle seguenti istruzioni. L'intervento del Servizio Assistenza Clienti in caso di corretto funzionamento del prodotto, è a carico del consumatore.

Potete eliminare autonomamente i seguenti guasti dopo avere esaminato le possibili cause:

L'apparecchio non funziona:

Controllare,

- se la spina di alimentazione è correttamente inserita nella presa, oppure
- la regolarità del dispositivo elettrico di sicurezza della presa.

I rumori sono troppo forti:

Controllare se l'apparecchio poggia stabilmente sul pavimento. Considerare che i rumori della corrente nel circuito di raffreddamento sono inevitabili.

La temperatura nella frigocantina è troppo alta:

Controllare la regolazione secondo il capitolo «Regolazione della temperatura»,

- se il termometro introdotto separatamente indica il valore corretto,
- l'efficienza dell'uscita aria e
- se il luogo d'installazione è troppo vicino ad una fonte di calore.

Si prega di tenere presente che, similmente ad altre forme di conservazione, a seconda del tipo di colla usato per l'etichetta, può esservi una leggera formazione di muffa.

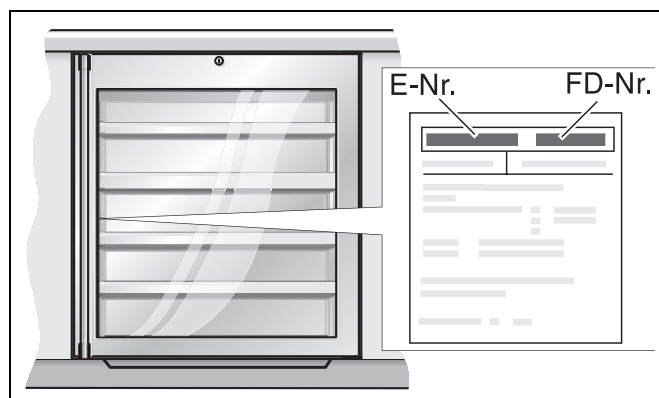
Un rimedio è in tal caso l'accurata pulizia delle bottiglie da residui di colla.

Servizio Assistenza Clienti autorizzato

Se non sussiste alcuna delle cause suddette e non si è in grado di eliminare autonomamente la causa, preghiamo di rivolgersi al più vicino centro di assistenza clienti.

Trovate un centro d'assistenza clienti autorizzato a voi vicino tramite i numeri verdi (800...) in Internet oppure nell'elenco del Servizio Assistenza Clienti in dotazione all'apparecchio. Indicate al Servizio Assistenza Clienti autorizzato la sigla del prodotto (E-Nr.) e il numero di fabbricazione (FD-Nr.) dell'apparecchio.

Trovate questi dati sulla targhetta d'identificazione.



Indicando la sigla del prodotto ed il numero di fabbricazione contribuite ad evitarci interventi inutili. Risparmiate così la relativa spesa.

Ordine di riparazione e consulenza in caso di guasti

Trovate i dati di contatto di tutti i paesi nell'accluso elenco dei centri di assistenza clienti.

I 800-829120 Linea verde
CH 0848 840 040

nl Inhoud

Gefeliciteerd	64
Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen	64
Voordat u het apparaat in gebruik neemt	64
Technische veiligheid	64
Bij het gebruik	65
Kinderen in het huishouden	65
Algemene bepalingen	65
Aanwijzingen over de afvoer	66
 Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat	66
 Afvoer van het oude apparaat	66
Inbouw van het apparaat	66
De juiste plaats	66
Beluchting	67
Elektrische aansluiting	67
Installeren en aansluiten van het apparaat	67
Inbouwmaten	68
Bevestiging en montage	68
Verwisselen van de deurophanging	69
Kennismaking met het apparaat	71
Bedieningselementen	71
Inschakelen van het apparaat	72
Instellen van de temperatuur	72
Toets-Ventilator	72
Temperatuuralarm	72
Kinderbeveiliging	73
Helderheid van de indicatie	73
Binnenverlichting	74

Uitvoering	74
Flessenrekken	74
Een voorbeeld van het inruimen	74
Praktische tips bij het opslaan van wijn	75
Drinktemperaturen	75
Ventilatie door actief koolfilter	75
Filter vervangen	75
Ontdooien	75
Uitschakelen van het apparaat	76
Buiten werking stellen van het apparaat	76
Apparaat schoonmaken	76
Aanwijzingen bij het onderhoud van roestvrijstalen oppervlakken	76
Kleine storingen zelf verhelpen	77
Alvorens de Servicedienst in te schakelen	77
Servicedienst	77
Verzoek om reparatie en advies bij storingen	77

Gefeliciteerd

Met de aankoop van uw nieuwe wijnkoelkast hebt u gekozen voor een modern, kwalitatief hoogwaardig huishoudelijk apparaat.

Pas op de juiste drinktemperatuur komen het aroma en de smaak van goede wijn tot volle ontplooiing. In uw wijnkoelkast wordt de wijn langzaam en gelijkmatig op de ideale drinktemperatuur gebracht. In twee onafhankelijk van elkaar instelbare temperatuurzones kan zowel rode als witte wijn bij de optimale drinktemperatuur bewaard worden.

Uw nieuwe apparaat munt uit door een zuinig energieverbruik.

Elk apparaat dat de fabriek verlaat, wordt zorgvuldig gecontroleerd op functioneren en een onberispelijke staat.

Bij vragen – vooral met betrekking tot het installeren en aansluiten van het apparaat – staat onze Service-dienst geheel tot uw beschikking.

Verdere informatie en een overzicht van onze producten vindt u op onze website.

Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing, het installatievoorschrift en alle andere meegeleverde informatie over het apparaat door en handel zoals is beschreven.

Bewaar alle gegevens voor later gebruik of voor een latere bezitter van het apparaat.

Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen

Voordat u het apparaat in gebruik neemt

Lees de gebruiksaanwijzing en het montagehandleiding nauwkeurig door. U vindt daarin belangrijke informatie over plaatsing, gebruik en onderhoud van het apparaat.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid als de aanwijzingen en waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing niet in acht worden genomen. Bewaar de gebruiksaanwijzing en het montagevoorschrift voor later gebruik of voor een eventuele latere bezitter.

Technische veiligheid

Het apparaat bevat een geringe hoeveelheid van het milieuvriendelijke maar brandbare koelmiddel R600a. Let erop dat de leidingen van het koelcircuit bij het transport of de installatie niet beschadigd worden. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

Bij beschadiging

- Open vuur of andere ontstekingsbronnen uit de buurt van het apparaat houden.
- Ruimte gedurende een paar minuten goed luchten.
- Apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.
- Contact opnemen met de Servicedienst.

Hoe meer koelmiddel het apparaat bevat, des te groter moet de ruimte zijn waarin het apparaat wordt opgesteld. In een te kleine ruimte kan bij een lek een ontvlambaar mengsel van gas en lucht ontstaan. Per 8 g koelmiddel moet de ruimte minimaal 1 m³ groot zijn. De hoeveelheid koelmiddel in uw apparaat vindt u op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

Als de aansluitkabel van het apparaat beschadigd raakt, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon. Onvakkundige installatie en reparaties kunnen groot gevaar opleveren voor de bezitter.

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon.

Er mogen alleen originele onderdelen van de fabrikant gebruikt worden. Alleen bij deze onderdelen garandeert de fabrikant dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.

Een verlengsnoer voor de aansluitkabel mag uitsluitend via de klantenservice worden aangeschaft.

Laserstraling

Het apparaat is voor de verlichting voorzien van lasers van de klasse 1M.

Gevaar voor oogletsell

Niet met optische instrumenten direct in de straling kijken.

Reparaties aan de laserinstallaties mogen alleen door de Servicedienst of door een vakkundig monteur worden uitgevoerd.

Bij het gebruik

- Nooit elektrische apparaten in het apparaat gebruiken (bijv. verwarmingsapparaten, elektrische ijsmaker etc.).
Kans op explosie!
- Het apparaat nooit met een stoomreiniger ont-dooien of schoonmaken! De hete stoom kan in de elektrische onderdelen terechtkomen en kortsluiting veroorzaken.
Kans op een elektrische schok!
- Geen producten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) en geen explosieve stoffen in het apparaat opslaan.
Gevaar voor explosie!
- Plint, uittrekbare manden of laden, deuren etc. niet als opstapje gebruiken of om op te leunen.
- Om te ont-dooien of schoon te maken: stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien. Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de aansluitkabel.
- Dranken met een hoog alcoholpercentage altijd goed afgesloten en staand bewaren.
- Geen olie of vet gebruiken op kunststof onderdelen en deurdichtingen.
Ze kunnen poreus worden.
- De be- en ont-luchtingsopeningen van het apparaat nooit afdekken.
- Personen (inclusief kinderen) met fysieke, sensorische of psychische beperkingen of gebrekkige kennis mogen dit apparaat uitsluitend gebruiken indien ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door deze persoon zijn ingelicht over de wijze waarop het apparaat dient te worden gebruikt.
- Het apparaat mag niet hoger dan 1500 m boven zeeniveau worden gebracht en gebruikt.
Gevaar van glasbreuk!

Kinderen in het huishouden

- Verpakkingsmateriaal en onderdelen ervan zijn geen speelgoed voor kinderen.
Verstikkingsgevaar door opvouwbare kartonnen dozen en folie!
- Het apparaat is geen speelgoed voor kinderen!
- Bij een apparaat met deurslot:
sleutel buiten het bereik van kinderen bewaren!

Algemene bepalingen

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het opslaan van wijn.

Dit apparaat is bestemd voor privégebruik in het huishouden en de huiselijke omgeving.

Het apparaat is ontstoord volgens EU richtlijn 2004/108/EC.

Het koelcircuit is op dichtheid gecontroleerd.

Dit apparaat voldoet aan de veiligheidsbepalingen voor elektrische apparaten (EN 60335-2-24).

Aanwijzingen over de afvoer

Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat

De verpakking beschermt uw apparaat tegen transportschade. De gebruikte materialen zijn onschadelijk voor het milieu en kunnen opnieuw worden gebruikt.

Help daarom mee en zorg dat de verpakking milieuvriendelijk wordt afgevoerd.

U kunt bij uw leverancier of bij de reinigingsdienst in uw gemeente informeren hoe u uw oude apparaat en het verpakkingsmateriaal van het nieuwe apparaat kunt (laten) afvoeren voor een milieuvriendelijke verwerking.

Verpakkingsmateriaal en onderdelen ervan zijn geen speelgoed voor kinderen. Verstikkingsgevaar door opvouwbare kartonnen dozen en folie!

Afvoeren van uw oude apparaat

Oude apparaten zijn geen waardeloos afval! Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen worden teruggewonnen.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Deze richtlijn geeft het kader aan voor een in de EU geldende terugname en verwerking van oude apparaten.

Waarschuwing

Bij afgedankte apparaten

1. Stekker uit het stopcontact trekken.
2. Aansluitkabel doorknippen en samen met de stekker verwijderen.
3. Legplateaus en voorraadvakken **niet** eruit halen om het kinderen moeilijk te maken erin te klimmen!

Koelapparaten bevatten koelmiddel en in de isolatie gas. Die zorgvuldig moeten worden afgevoerd. Met het oog op een doelmatige en milieuvriendelijke afvoer mogen de leidingen van het koelcircuit tot het moment van transport niet beschadigd worden.

Inbouw van het apparaat

De juiste plaats

Geschikt voor het opstellen zijn droge, ventileerbare vertrekken. Het apparaat liefst niet in de zon of naast een fornuis, verwarmingsradiator of een andere warmtebron plaatsen. Is plaatsing naast een warmtebron niet te vermijden, maak dan gebruik van een isolerende plaat of neem de volgende minimumafstanden in acht:

- Naast elektrische- of gasfornuizen: 3 cm.
- Naast een CV-installatie: 30 cm.

De vloer onder het apparaat mag niet meegeven. De vloer eventueel verstevigen.

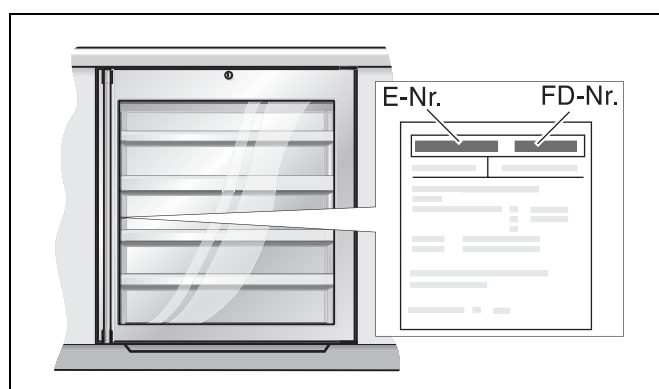
Let op de omgevingstemperatuur en de beluchting

De klimaatklasse vindt u op het typeplaatje. Deze geeft aan binnen welke omgevingstemperaturen het apparaat gebruikt kan worden.

Klimaatklasse	Toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+16 °C tot 38 °C
T	+16 °C tot 43 °C

Attentie!

Het apparaat is volledig functioneel binnen de binnentemperatuurgrenzen van de aangegeven klimaatklasse. Wanneer een apparaat uit klimaatklasse SN wordt gebruikt bij een lagere binnentemperatuur, kunnen beschadigingen aan het apparaat worden uitgesloten tot een temperatuur van +5 °C.



Beluchting

De be- en ontluchting van de koelmachine vindt uitsluitend via het ventilatierooster in de plint plaats. Het ventilatierooster nooit afdekken of er iets voor zetten. Anders moet de koelmachine meer presteren waardoor het energieverbruik toeneemt.

Elektrische aansluiting

Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en ook na het opstellen van het apparaat goed bereikbaar zijn.

Het stopcontact waarop het apparaat wordt aangesloten moet vrij toegankelijk zijn. Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften aangebracht, randgeaard stopcontact op 220–240 V/50 Hz wisselstroom aansluiten. Het stopcontact moet zijn beveiligd met een zekering van 10 tot 16 A.

Geen verlengsnoer of verdeler gebruiken.

Bij apparaten die in niet Europese landen worden gebruikt op het typeplaatje controleren of de aansluitspanning en de stroomsoort overeenkomen met de waarden van uw elektriciteitsnet. Het typeplaatje bevindt zich links onderaan in het apparaat. Een eventueel noodzakelijke vervanging van de aansluitkabel mag alleen door een vakkundig monteur worden uitgevoerd.

Waarschuwing

Het apparaat mag nooit worden aangesloten op elektronische energiebesparende stekkers (bijv. Ecoboy; Sava Plug) of op omvormers die gelijkstroom omzetten in 230 V wisselstroom (bijv. installaties voor zonneënergie of netwerken voor schepen).

Installeren en aansluiten van het apparaat

Het apparaat door een vakman volgens bijgesloten montagehandleiding laten plaatsen en aansluiten.

Na het plaatsen van het apparaat minimaal 1 uur wachten vóór het apparaat in gebruik wordt genomen. Tijdens het transport kan het gebeuren dat de olie van de compressor in het koelsysteem terecht komt.

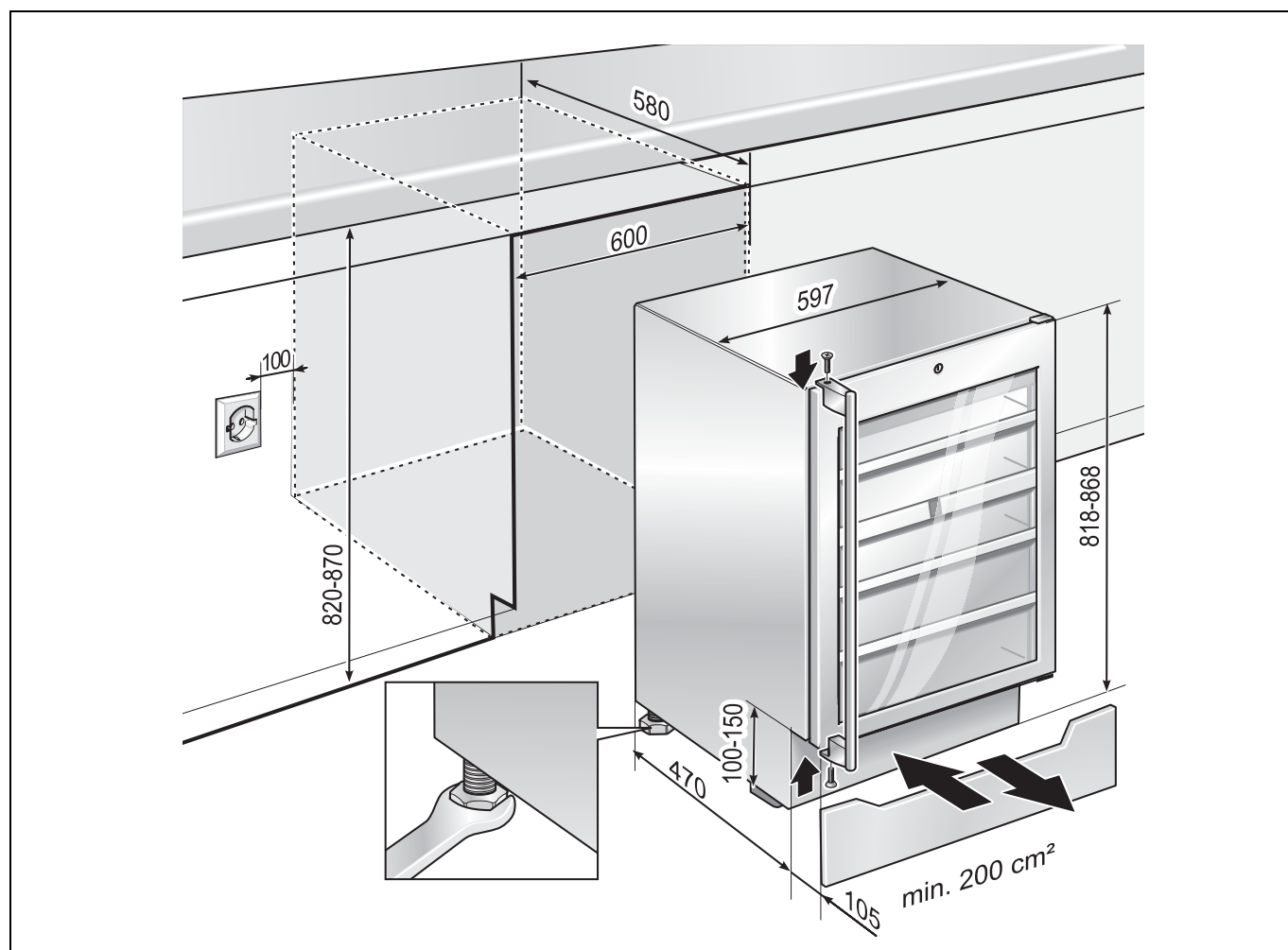
Vóór het eerste gebruik de binnenruimte van het apparaat schoonmaken (zie hoofdstuk „Apparaat schoonmaken”).

Vóór de eerste ingebruikneming de roestvrijstalen oppervlakken van de deur in koude toestand in de richting van de nerf inwrijven met de bijgevoegde onderhoudsdoek. Gebruikte apparaten moeten eerst worden voorgereinigd met heet water en een beetje afwasmiddel.

Na een korte inwerktijd de roestvrijstalen oppervlakken van de deur nareinigen met een droge, niet-pluizende doek of met keukenpapier. Herhaal de behandeling met regelmatige tussenpozen. Extra onderhoudsdoeken zijn verkrijgbaar bij de klantenservice onder het id-nummer 31113.

Naast de wettelijk voorgeschreven nationale voorschriften moeten ook de aansluitvoorwaarden van het plaatselijke elektriciteitsleidingbedrijf in acht worden genomen.

Inbouwmaten

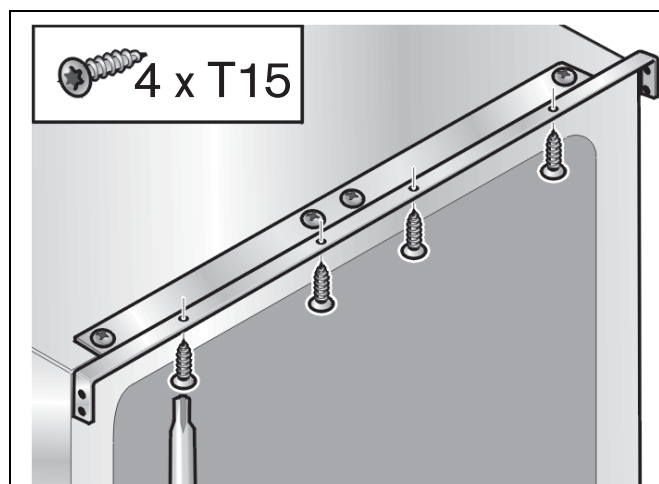


Bevestiging en montage

1. Het apparaat met de 4 stelvoetjes aan de onderkant op de hoogte van de nis instellen.
2. Stekker in het stopcontact steken resp. de zekering inschakelen of vastdraaien.
3. Apparaat in de nis schuiven.
4. Het apparaat in de nis met 4 schroeven 4 x T15 bevestigen.
5. Handgrepen monteren, zie „Verwisselen van de deurophanging”.

Attentie!

Als de afgebeelde bevestiging niet mogelijk is (het werkblad is bijv. van marmer of graniet), dan kunnen de bevestigingsgaten aan de zijkant gebruikt worden.



Attentie

De doorsnede van de ontluuchtingsopening in de plint moet minimaal 200 cm² bedragen.

Verwisselen van de deurophanging

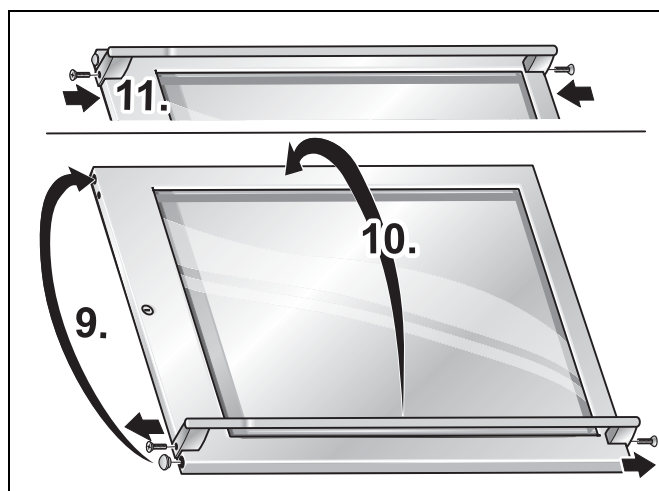
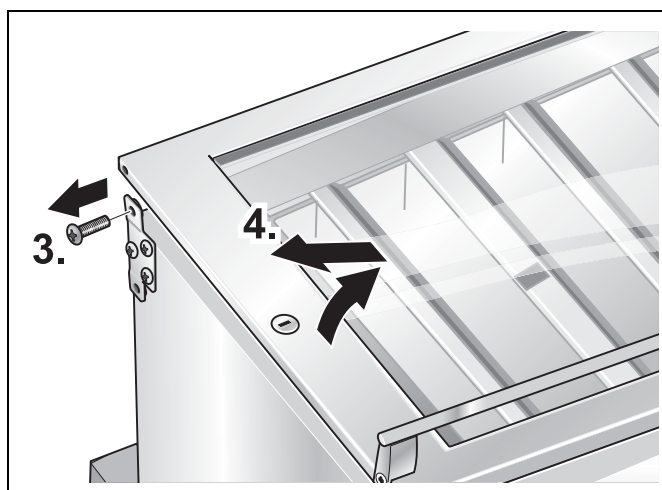
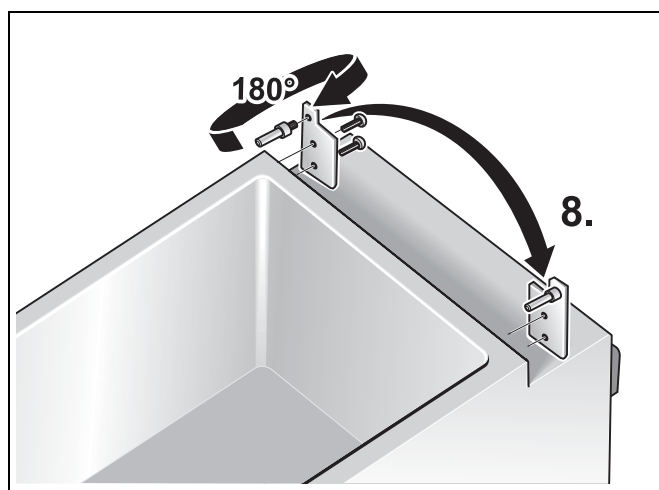
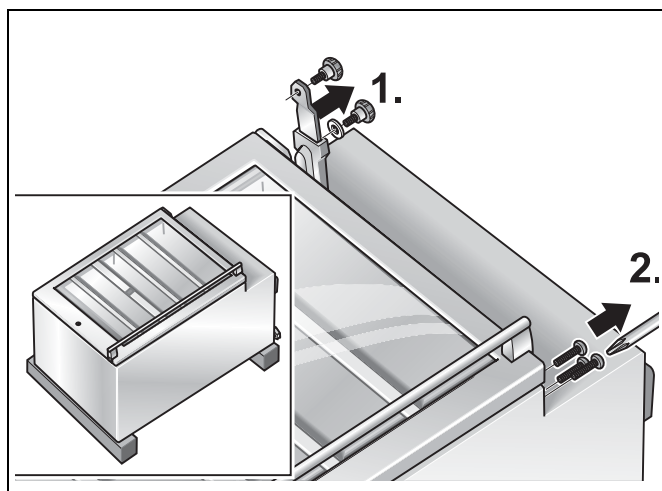
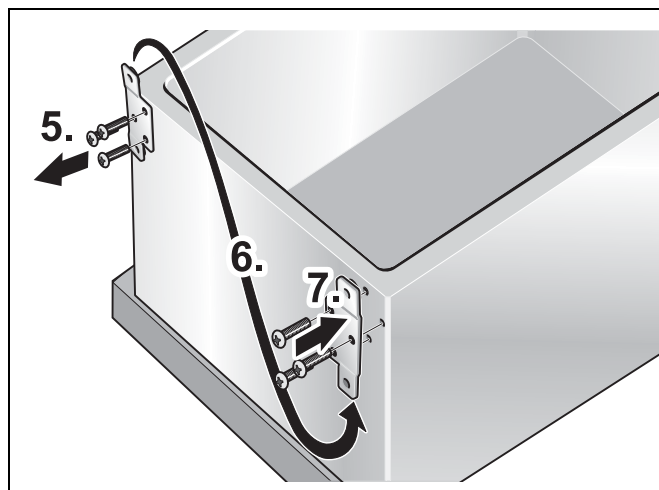
Als het apparaat niet door de deur van de woning past, kunnen de deuren van het apparaat en de deurgrepen er worden afgeschroefd.

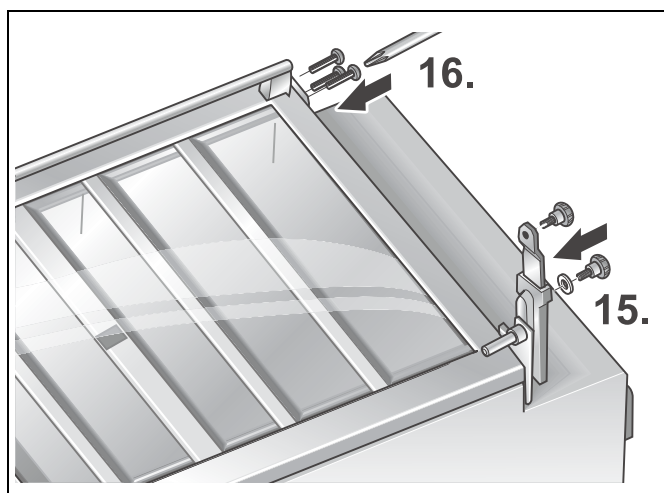
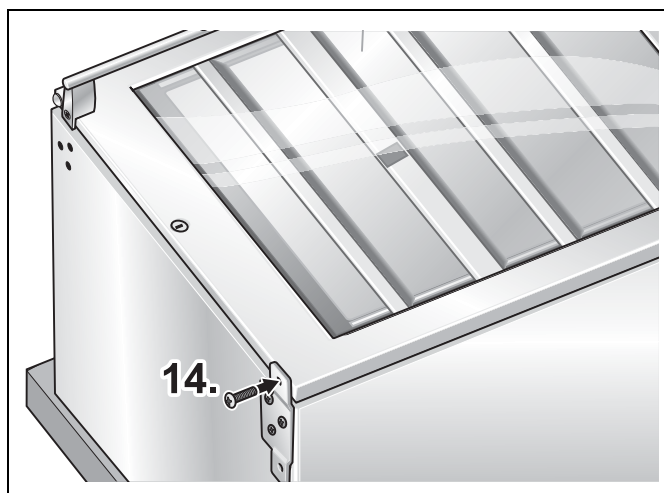
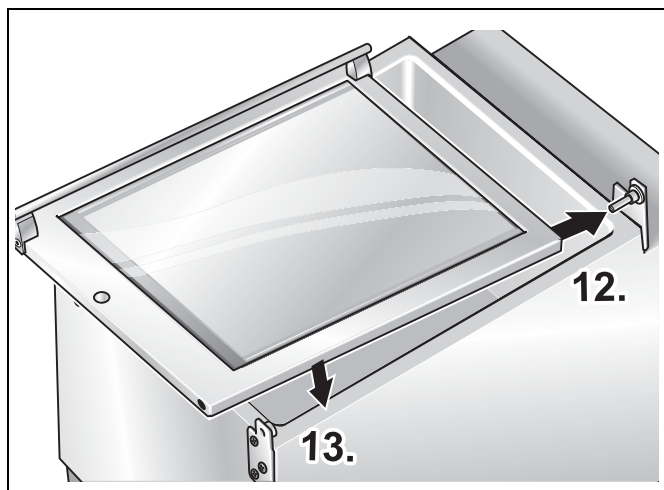
Wij raden u aan de deurophanging door de Service-dienst te laten verwisselen.

De kosten voor het verwisselen van de deuraanslag kunt u opvragen bij de Servicedienst in uw regio.

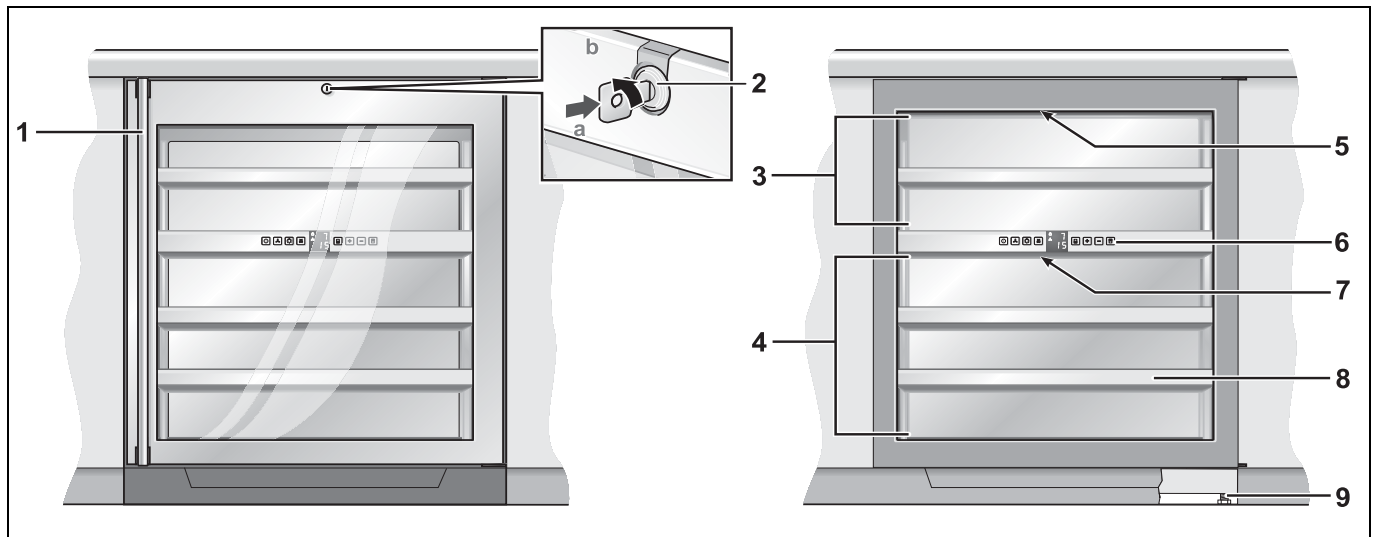
Attentie!

Voor een eenvoudigere verplaatsing, demontage en montage van de onderste bevestigingshoek en voor bevestiging van de deurgreep, wordt geadviseerd het apparaat voorzichtig op zijn achterkant te leggen.



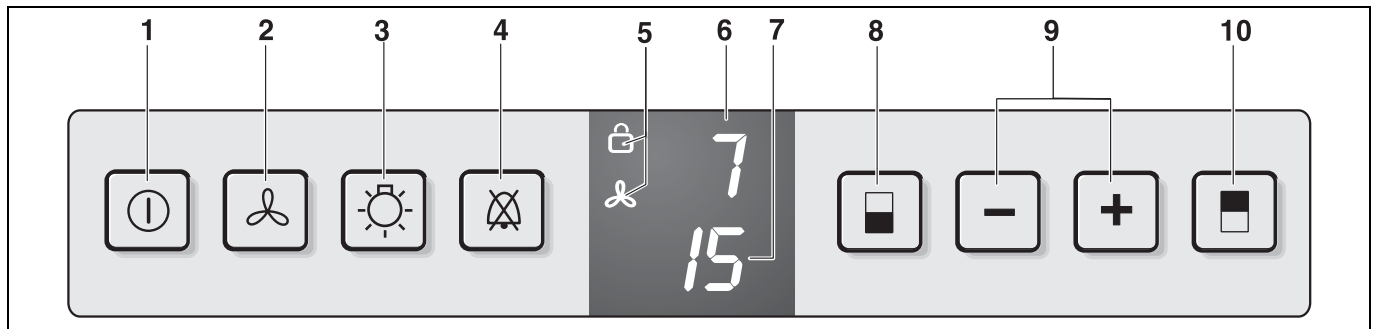


Kennismaking met het apparaat



- | | | | |
|---|--------------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | Deurgreep | 6 | Bedieningselementen |
| 2 | Slot | 7 | Binnenverlichting onderste vak |
| 3 | Bovenste vak | 8 | Flessenrekken |
| 4 | Onderste vak | 9 | Stelvoetjes |
| 5 | Binnenverlichting bovenste vak | | |

Bedieningselementen



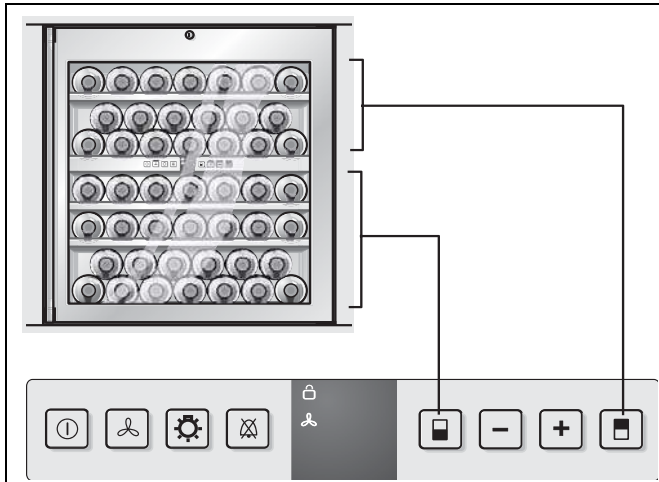
- | | | | |
|---|--|----|-----------------------------------|
| 1 | Toets Aan/Uit | 6 | Temperatuurindicatie bovenste vak |
| 2 | Toets-Ventilator | 7 | Temperatuurindicatie onderste vak |
| 3 | Toets Binnenverlichting | 8 | Keuzetoets onderste vak |
| 4 | Toets Alarm-uit | 9 | Insteltoetsen temperatuur +/- |
| 5 | Indicatie voor ingeschakelde functies
Kinderbeveiliging
Ventilator | 10 | Keuzetoets bovenste vak |

Inschakelen van het apparaat

- Stekker in het stopcontact steken resp. de zekering inschakelen of vastdraaien.
- Toets Aan/Uit indrukken tot de temperatuur-indicatie brandt.

Instellen van de temperatuur

De temperatuur kan in beide vakken onafhankelijk van elkaar van +5 °C tot +20 °C worden ingesteld.



- Keuzetoets bovenste of onderste vak indrukken. De bijbehorende temperatuurindicatie knippert.
- Met de toets **Plus** of **Min** de temperatuur wijzigen.
Toets + Temperatuur verhogen (warmer)
Toets – Temperatuur verlagen (kouder)

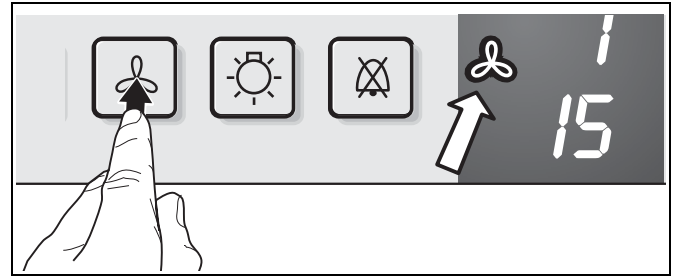
Bij elke druk op de toets verandert de instelwaarde in stappen van 1 °C.

Ca. 5 seconden na de laatste druk op de toets schakelt de elektronica automatisch om en wordt de werkelijke temperatuur aangegeven.

Toets-Ventilator

Om wijn langdurig op te slaan moet de toets Ventilator geactiveerd worden.

Op het display verschijnt het ventilatorsymbool.



Hierdoor wordt in de binnenruimte een klimaat bereikt dat overeenkomt met dat in een wijnkelder.

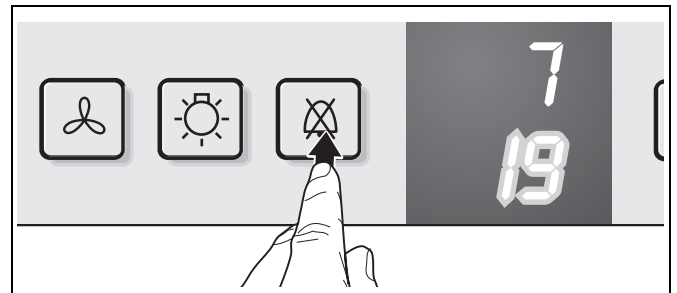
Door de verhoogde luchtvochtigheid wordt voorkomen dat de kurken uitdrogen.

Temperatuuralarm

Het alarmsignaal helpt u uw wijn tegen ontoelaatbare temperaturen te beschermen.

Het signaal is te horen als het in de binnenruimte te koud resp. te warm is. Tegelijkertijd knippert de temperatuurindicatie.

Het alarmsignaal is altijd te horen als de deur langer dan 60 sec. openstaat.

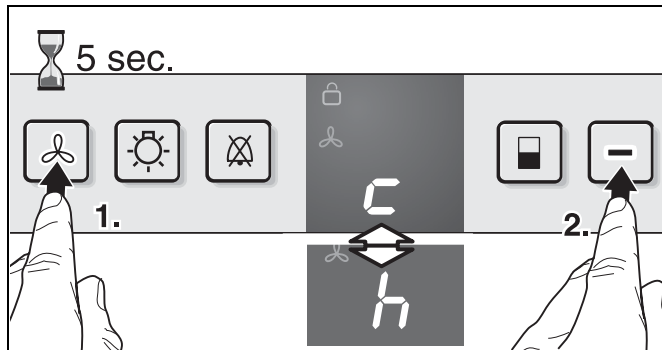


- Het alarm uitschakelen door de toets alarm-uit in te drukken.
De temperatuurindicatie knippert net zo lang tot de alarmtoestand is opgeheven.

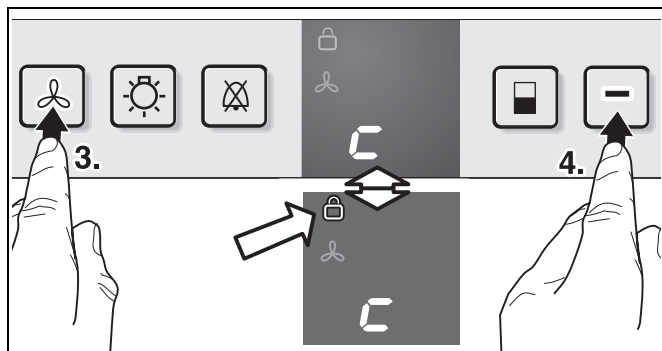
Kinderbeveiliging

Met de kinderbeveiliging kan het apparaat tegen onbedoeld uitschakelen beveiligd worden.

1. Toets-Ventilator ca. 5 seconden indrukken. Op het display knippert een „c” voor de kinderbeveiliging of een „h” voor de binnenverlichting.



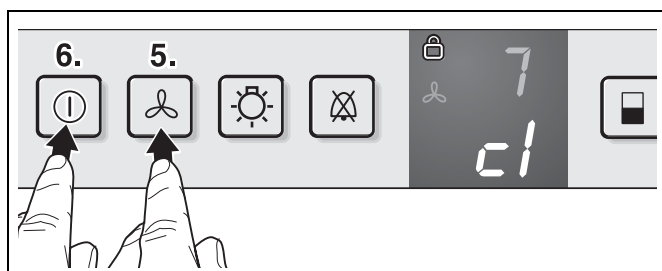
2. Door de toets Plus of Minin te drukken kan tussen de knipperende waarden „c” en „h” heen en weer geschakeld worden.



3. Door de toets Ventilator nogmaals in te drukken de knipperende waarde „c” bevestigen om de kinderbeveiliging in te stellen.

Bij „c1” is de kinderbeveiliging actief. Dit wordt bovendien door het slotsymbool op het display aangegeven. Bij „c0” is de kinderbeveiliging niet actief.

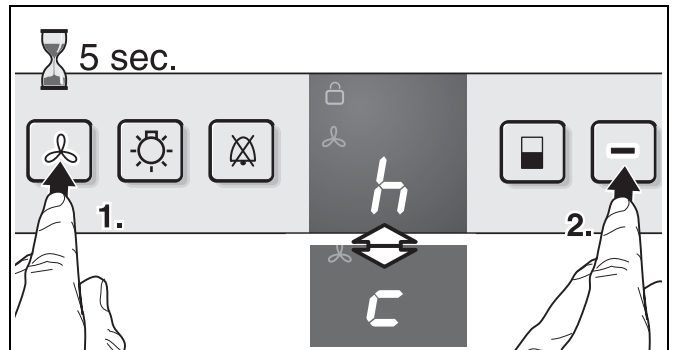
4. Door de toets Plus en Minin te drukken kan tussen de knipperende waarden „c1” en „c0” heen en weer geschakeld worden.
5. Door de toets Ventilator nogmaals in te drukken de knipperende waarde bevestigen.



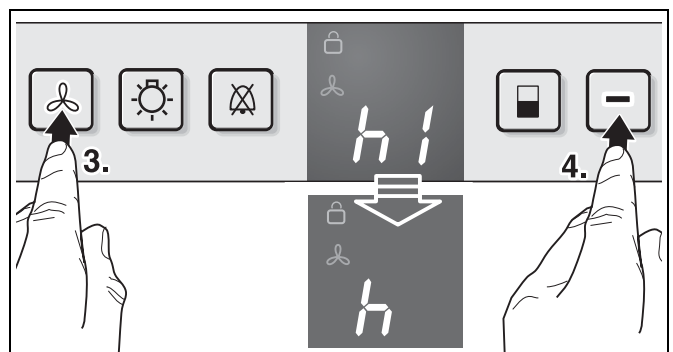
6. Door de toets Aan/Uit in te drukken wordt de instelmodus verlaten.

Helderheid van de indicatie

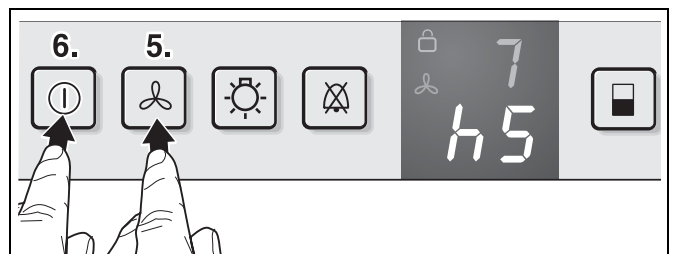
1. Toets-Ventilator ca. 5 seconden indrukken. Op het display knippert een „h” voor de binnenverlichting of een „c” voor de kinderbeveiliging.
2. Door de toets Plus of Minin te drukken kan tussen de knipperende waarden „h” en „c” heen en weer geschakeld worden.



3. Door de toets Ventilator nogmaals in te drukken de knipperende waarde „h” bevestigen om de binnenverlichting/helderheid van de indicatie in te stellen.
De actuele waarde van de helderheid wordt aangegeven: „h1” voor minimale helderheid, „h5” voor maximale helderheid.



4. Door de toets **Plus** of **Min** in te drukken kan de waarde „h..” voor de helderheid gewijzigd worden.
5. Door de toets Ventilator nogmaals in te drukken de gewijzigde waarde bevestigen.



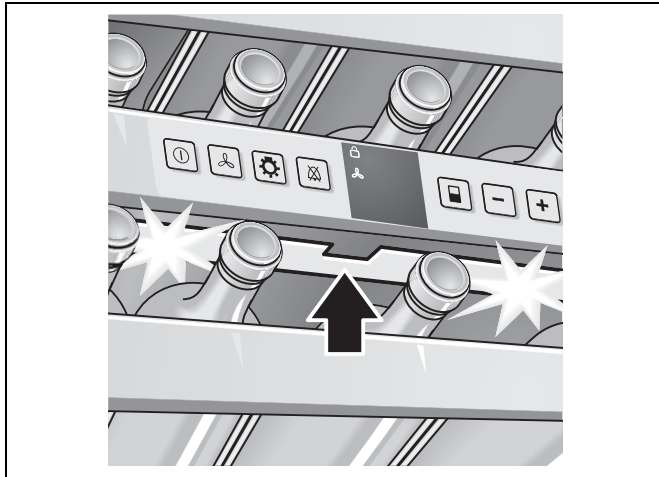
6. Nadat de indicatie is veranderd op de Aan-/Uit-toets drukken om de instelmodus te verlaten en de deur sluiten.
Na ca. 1 minuut verandert de lichtsterkte in de ingestelde lichtsterkte.

Binnenverlichting

In het bovenste en het onderste vak is een lichtlijst met Dimm-effect geïntegreerd.

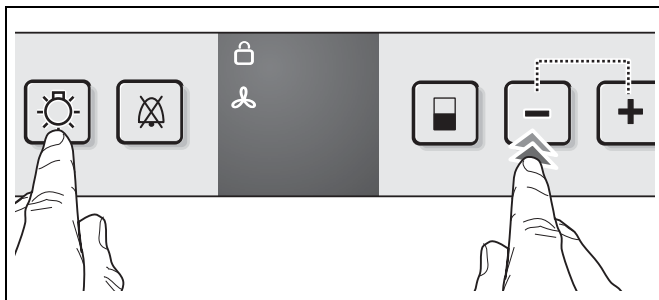
Voorzichtig! Laserstraling van de klasse 1M. Niet met optische instrumenten direct in de straling kijken. Gevaar voor oogletsel! Reparaties aan de laserinstallaties mogen alleen door de Servicedienst of door een vakkundig monteur worden uitgevoerd.

Bij het openen van de deur wordt de helderheid langzaam van 0 tot de persoonlijk instelbare, maximale lichtsterkte verhoogd. Bij het sluiten van de deur verloopt het effect omgekeerd.



Persoonlijke maximale lichtsterkte instellen:

- Toets Binnenverlichting Aan/Uit indrukken.



- Toets Binnenverlichting ingedrukt houden en tegelijkertijd met de toets **Plus** of **Min** de binnenverlichting helderder of donkerder instellen.
Min = donkerder, **Plus** = helderder.

Voor presentatiedoeleinden kan de binnenverlichting ook permanent worden ingeschakeld.

- Hiertoe de toets Binnenverlichting indrukken.
- Om de permanente verlichting uit te schakelen de toets Binnenverlichting nogmaals indrukken.

Uitvoering

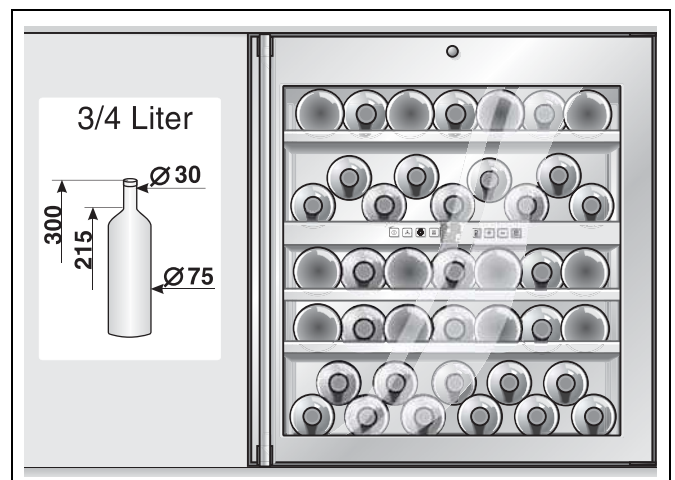
Flessenrekken

Met de uittrekbare flessenrekken kunt u de flessen er gemakkelijk uithalen.



Een voorbeeld van het inruimen

Capaciteit: 41 flessen
(0,75 l Bordeauxflessen)



Praktische tips bij het opslaan van wijn

- De flessen wijn altijd uitgepakt, nooit in kistjes of dozen bewaren.
- Oude flessen altijd zó neerleggen dat de kurk vochtig blijft. Tussen de wijn en de kurk mag nooit een luchtruimte zijn.
- Voordat u van de wijn kunt genieten, moet deze langzaam op temperatuur komen (gechambreerd worden).
- Zet bijv. de rosé ca. 2–5 uur van tevoren, de rode wijn ca. 4–5 uur van tevoren op tafel. Dan hebt u de juiste drinktemperatuur. Witte wijn moet direct uit de koelkast op tafel komen. Sekt en champagne kort voor het uitschenken in de koelkast koelen.
- Let erop dat wijn altijd iets kouder gekoeld moet worden dan de ideale schenktemperatuur omdat hij tijdens het inschenken in het glas onmiddellijk ca. 1 tot 2 °C warmer wordt!

Drinktemperaturen

De juiste schenktemperatuur is doorslaggevend voor de smaak van de wijn en daarmee voor het drinkgenot.

Wij raden bij het schenken van de wijn de volgende temperaturen aan:

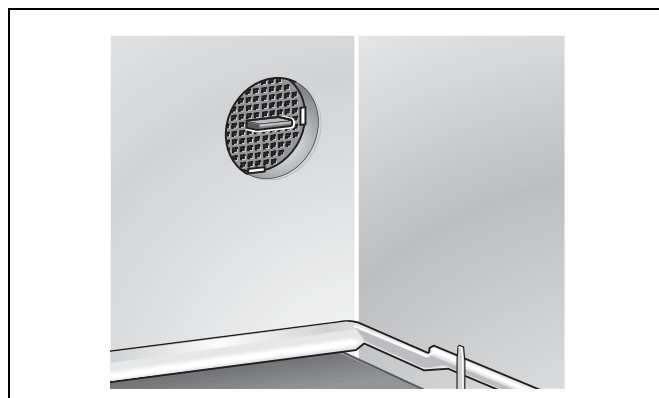
Soort wijn	Drinktemperatuur
Rode Bordeaux	18 °C
Côtes du Rhône, rood/ Barolo	17 °C
Rode Bourgogne/ rode Bordeaux	16 °C
Port	15 °C
Jonge rode Bourgogne	14 °C
Jonge rode wijn	12 °C
Jonge Beaujolais/ alle witte wijnen met weinig suikergehalte	11 °C
Oude witte wijn/ Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Jonge witte wijn vanaf Spätlese	8 °C
Witte Loirewijn/ Entre-deux-Mers	7 °C

Ventilatie door actief koelfilter

Wijn ontwikkelt zich voortdurend, afhankelijk van de omgevingsomstandigheden; hierbij is de kwaliteit van de lucht doorslaggevend voor de conservering. Daarom is zowel in het bovenste als in het onderste vak in de achterwand van de binnenruimte een actief koelfilter aangebracht. Wij adviseren het filter (zie afb.) dat u via uw leverancier kunt bestellen, jaarlijks te vervangen.

Filter vervangen

- Pak het filter bij de greep. Draai het 90° naar rechts of naar links. Vervolgens kan het filter eruit getrokken worden.

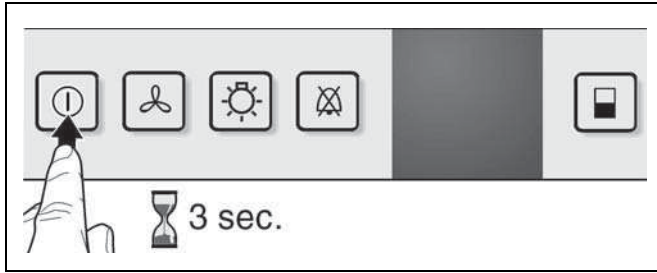


- Zet het nieuwe filter met de greep in verticale positie erin. Draai het 90° naar rechts of naar links tot het vastklikt.

Ontdooien

Het apparaat wordt automatisch ontdooid. Het vocht dat ontstaat, wordt via de dooiwaterafvoer naar buiten in de dooiwateropvangschaal geleid. Daar verdampt het dooiwater door de warmte van de compressor.

Uitschakelen van het apparaat



- Toets Aan/Uit ca. 3 seconden indrukken tot de temperatuurindicatie uitgaat.

Buiten werking stellen van het apparaat

Als het apparaat langere tijd buiten werking wordt gesteld:

- Apparaat uitschakelen.
- Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen.
- Schoonmaken van het apparaat.
- Deur open laten staan om geurvorming te voorkomen.

Apparaat schoonmaken

- **Attentie!** Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen!
- De deurafdichting alleen met schoon water afnemen en grondig droogwrijven.
- Het apparaat met een lauw sopje schoonmaken. Het sop mag niet in het bedieningspaneel of de verlichting terechtkomen.
De legplateaus en voorraadvakken mogen niet in de afwasautomaat gereinigd worden. Ze kunnen vervormen.
- Na het schoonmaken: Stekker in het stopcontact steken resp. zekering inschakelen of vastdraaien.

Waarschuwing

Het apparaat nooit met een stoomreiniger reinigen!

De hete stoom kan in onderdelen van het apparaat terechtkomen die onder spanning staan en kortsluiting of een elektrische schok veroorzaken.

Door de stoom kunnen de kunststof oppervlakken beschadigd worden.

Aanwijzingen bij het onderhoud van roestvrijstalen oppervlakken

Voor het onderhoud van de roestvrijstalen oppervlakken het onderhoudsmiddel „Chromol” gebruiken.

Het middel is in de handel onder de naam „Chromol” verkrijgbaar of bij de Servicedienst onder het

ident-nr. 310359 als 500 ml spray en

ident-nr. 166787 als 50 ml proefflesje verkrijgbaar.

Om de oppervlakken niet te beschadigen nooit schuursponsjes, metalen borstels, scherpe voorwerpen of schuurmiddelen gebruiken. Ook chemisch agressieve schoonmaakmiddelen zoals ontdooisprays, ovensprays, oplosmiddelen of vlekkenmiddel mogen niet gebruikt worden.

Kleine storingen zelf verhelpen

Alvorens de Servicedienst in te schakelen:

Controleer eerst of u aan de hand van de volgende punten de storing kunt verhelpen. Als u om een monteur vraagt, en het blijkt dat hij alleen maar een advies (bijv. over de bediening of het onderhoud van het apparaat) hoeft te geven om de storing te verhelpen, dan moet u, ook in de garantietijd, de volledige kosten van dat bezoek betalen!

De volgende storingen kunt u zelf verhelpen door ze op de eventuele oorzaken te controleren:

Het apparaat werkt niet:

Controleer a.u.b.,

- of de stekker goed in het stopcontact zit resp.
- of de zekering van het stopcontact in orde is.

De geluiden zijn te luid:

Controleer a.u.b. of het apparaat stevig op de vloer staat. Let op: de stromende geluiden in het koelcircuit zijn niet te vermijden.

De temperatuur in de wijnkoelkast is te warm:

Controleer a.u.b. de instelling aan de hand van het hoofdstuk „Instellen van de temperatuur”,

- of de losliggende thermometer de juiste waarde aangeeft,
- of de ontluchting goed functioneert en
- of het apparaat niet te dicht bij een warmtebron is geplaatst.

Let op: net als bij andere manieren van opslaan kan, afhankelijk van de lijmsort van het etiket, een lichte schimmel ontstaan.

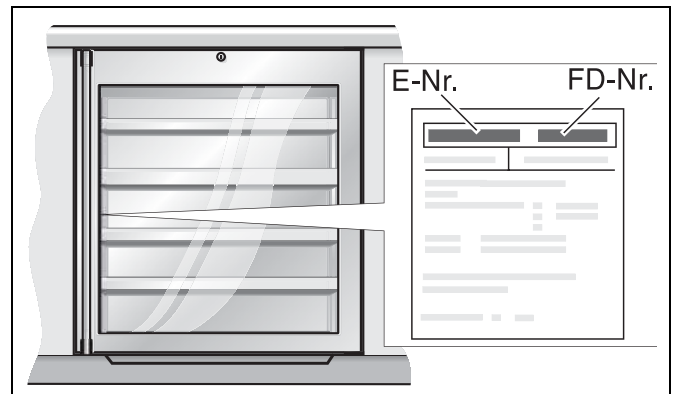
Oplossing: de flessen zorgvuldig ontdoen van lijmrresten en schoonmaken.

Servicedienst

Als er geen sprake is van een van de bovengenoemde oorzaken en u de storing niet zelf kunt verhelpen, neem dan contact op met de Servicedienst bij u in de buurt.

Adres en telefoonnummer van de Servicedienst in uw omgeving kunt u vinden in het telefoonboek of in de meegeleverde brochure met service-adressen. Geef a.u.b. aan de Servicedienst het E-nummer (E-Nr.) en het FD-nummer (FD-Nr.) van het apparaat op.

U vindt deze gegevens op het typeplaatje.



Door deze nummers aan de Servicedienst door te geven voorkomt u onnodig heen en weer rijden van de monteur en de hieraan verbonden kosten. En de hieraan verbonden kosten.

Verzoek om reparatie en advies bij storingen

De contactgegevens in alle landen vindt u in de bijgesloten lijst met Servicedienstadressen.

NL 088 424 4010
B 070 222 141

Gaggenau Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
D-81739 München
www.gaggenau.com

9000669928 (9105)



GAGGENAU